

СИМОН В. ЧЖАН.

СРЕДНИЙ КУРС
ЭТИМОЛОГИИ
РУССКОГО ЯЗЫКА

(中國唯一大學俄文文法書)

中等俄文典

張西曼編著

商務印書館發行

Г. ПЕКИН, 北京.

ИЗДАНИЕ ПЕРВОЕ

1926.



3 1771 2561 8

СИМОН В. ЧЖАН.

СРЕДНИЙ КУРС
ЭТИМОЛОГИИ
РУССКОГО ЯЗЫКА

2-ое значительно дополненное и исправленное издание

(中國唯一大學俄文文法書)

中等俄文典

張西曼編著

充分增訂再版

Г. ПЕКИН, 北京.

ИЗДАНИЕ АВТОРА

1926.

前駐海參崴總領事及北京交通大學校長邵筭 農先生評序。

俄羅斯橫亘中國北陲，犬牙相錯，廣袤逾二萬里。自尼布楚條約以後，通商互市，訂約修盟，二百餘年，綿延罔替。夫以兩國關繫如此其鉅，則所以審其國情，視其政治，考其文化風習，接納其士大夫，相與輸情款，締交游，期無處於隔閡者，舍取途於語言文字之學，無他道矣。往者遊學俄國，見彼邦之研習漢文者，於大學校則列為專科，更設專門學校，以宏造就。而文人學子，亦復苦心孤詣出為著述，以餉後學；以故人才輩出，類皆足以符大彼得經營東方之遺謀。吁，可畏也！俄之於我，猶之我之於俄。顯反觀我國，習俄文者，則寥若晨星。何哉？考俄文出於古斯拉夫文，其文法之繁瑣，遠非英法德文之比；而英法德文，我國均已編譯多書，俾學者得識門徑，循序漸進，獨俄文付諸闕如。以繁難之文字，而乏良善之教材，然則學者望而却步，相率視為畏途者，亦何足怪！張君西曼，積學士也，精通俄文。近本其心得，輯為《中等俄文典》一書。余受而讀之，見其詮釋則條分縷晰，朗若列眉；其茲譯則字斟句酌，愜心貴當。習俄文者循是以求，自不難由淺入深，達諸融會貫通之域；洵津逮後學之佳著也。余因之有感矣：方余回國之初，每欲從事於斯，與世商榷；迨築譯學館暨俄文專修館事前後十數年，雖不時與教授諸君子商訂教材，期諸悉當，第以公私鞅掌，迄未能自出機杼，編訂成書。今老矣，此志殆不可償，而環顧中俄交涉日形棘手，俄文人材依舊稍乏，近且蘇維埃文化咄咄逼人，卽其文字亦復稍改舊觀矣。何幸得張君是書應時而出，闢茲蹊徑，涉彼藩籬。由是而治俄文，窮俄事，登堂入室，洞悉靡遺，庶乎人之挾以謀我者，不至無以因應於其間；則是書之作，豈徒嘉惠士林也已哉！

中華民國十二年六月 文登仰啻游識於邵中敬廬

再版序

本書出世雖有三年之久而流行竟遍國內外者，實未嘗藉重廣告宣傳之力，全恃一般讀者廣爲傳播之功。者番改版，于名、形、數、動之扼要處尤有詳明之闡述，冀使吾書與時俱進永爲研習俄文文法者之唯一忠實而博之良友，初未敢以前版頗受歡迎之內容自諱也。追憶二十七年前吾家鑒秋尚書〔百熙〕創設京師大學堂〔今之國立北京大學〕時，卽已觸及俄文關繫之重要，特成立俄文一系以專造就。祇以國內缺教授長材而應聘俄師全不明吾人心理，以致研習者感受非常困難，漸至無人問津，猝然停辦，他如方言館或外國語專校之俄文班亦莫不次第淪此悲慘命運，迄今雖有一二僅存之碩果，賴亦尸居餘氣，不足以負提倡發軔之責。求全責備，百不如人，我國俄文之不發達蓋有由矣。及乎今日研習俄文者復風起雲湧，然良好教材及字書之久苦缺乏，適成反比例，藉使取材異地，而迂迴曲折，仍感其道之難通；是方圖自動的彌此缺憾，實爲吾國先進有得之士之急務，斯書特其微末之啓端耳。

中華民國十五年十一月十五日

編著者

初版序

一九一七年贊助全世界之十月大革命以迄，國人對於俄國之政治、經濟及文學諸方面始發生絕大興趣，因而著手研究俄國文字，以求直接的及徹底的研究。吾鄰邦上述諸方面之狀況者亦日以衆。願學者恆兢兢窮年，終有堂奧莫窺之嘆。是豈俄國文字之終難領會？特未得文法之善本以資啓導耳。不佞從事于俄國文學之研究有年，居恆搜集關於文法之各種重要材料以資研討。嘗欲編爲專書貢之當世，但以常年心爲形役，始願終乖。自十年春擔任北京數大學俄文講座以來，益覺吾人研究俄文入手之良藉，僅形缺乏。而坊間所陳列者，除一二有其相當之價值外，率皆淺略滯晦不可卒讀，以視俄國漢學者之本其忠實心得以福利後學者，殊相形見絀矣。吾人處於言殊俗異之環境，開始研究異國文字，自無經驗之機會可言；欲求貫通，勢必賴乎充分之理論。斯編撰材，雖自信絕非浮光掠影不符實際之作，而介紹學理之處究否忠實，是猶有望於當世大雅之痛加糾舉也。

中華民國十二年十月六日

張百祿西曼

例言七則。

1. 本書係本歷來研究及教授上之心傳，並參考俄文文法專書十餘種所編成，後述之最主要者，爲：„Этимология русского языка“ А. Любимова, Д. Овсяннико-Куликовский 教授之“Руководство к изучению синтаксиса русского языка“ 二書。

2. 本書專爲高等專門以上學生及青年自修者前一二年中研究之用：故闡述既詳明，適合吾人之心理，洵非他書之專由一二初淺課本譯成者可比。解釋均以國文，初學尤無隔閡之患。

3. 前五種變態品詞，均富有相當字句，以資練習。而文法中素來關係最重要之名辭，動辭及前置詞三部，闡述特詳，細心領會，舉一反三，斯在讀者〔目錄中註有*之章數，可隨時參閱之〕。

4. 例字中所註„單主“及„多生“等等之釋義，卽„單數主格“及„多數生格“之略。其餘仿此。

5. 再版中對於各扼要處，另闢專章至十五則之夥，其他各部補充之數所在皆有，以較前版內容已陡增十分之三。

6. 俄文重音(ударение)之重要，亦不亞於各品詞之變態。本書所列俄文單字，舉凡二拼音以上者，均加重重音，以明讀音之高低。

7. 爲使初學者對於全部文法具有明確的觀念甚見，故附錄有„句法提要“及„標點法“。由此進而研究原文高等文法本〔編輯中〕，自不難事半功倍而豁然貫通也。

大俄讀
學文本

新俄羅斯

充改再
分訂版

我國提倡俄文爲時已達半世紀，絕未見自動編訂教本使初學者得一良好憑藉，有之自張西曼教授編著之《新俄羅斯讀本》一書始。此書綜合讀本及會話之長，編制嚴格，最適合吾國青年心理，在實際教授上具有卓越成績。文法上之關係，妙在由簡入繁，使研究者不墮迷途。全書就二千餘單字盡情變化，構成面面不同而切合於實際生活之運用。每課均有註文以指明文法上之關係，以解釋各種疑難。第五課以後列有譯題平均十七八則，譯會正文文理絕不難嚮達也。自去夏出版以來，未及一年已風行國內外。舉凡設有俄文科目之學校，留俄學子及私人研究者，泰半已採爲教本，奉爲圭臬。內容價值，世有定評，無待贅論。此度再版，已加以充分之修訂，內容較前尤爲嚴飭精當，籍之從事研究，決有事半功倍之效。

目 錄 О Г Л А В Л Е Н И Е.

I. 聲韻學提要 (ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ СВЕДЕНИЯ ИЗ ФОНЕТИКИ).

§§ (параграфы 章)	面數 стр.
1. 聲韻及字母 Звѹки и бѹквы.....	1
2. 母音, 子音及半母音字母 Гласные, согласные и полугласные бѹквы.....	2
3. 拼音 О слогах.....	3
4. 單字之構造 Состав слова.....	>
5. 單字之移接 Перенос слов.....	5
6.* 數種母音及子音之發音 Произношение некоторых гласных и согласных букв.....	7
7.* 母音及子音字母之寫法 Правописание гласных и согласных букв.....	>
8. 分標及軟符之用法 Употребление «'» и «ь».....	8
9.* 母音, 子音及半母音字母最重要之嬗變 Важнейшие изменения гласных, согласных и полугласных букв.....	9
10.* 母音及子音之增乘 Вставка и выпадение гласных и согласных букв.....	11
11.* 可疑之母音及子音 Сомнительные гласные и согласные.....	12
12. 重音 Ударение.....	13

II. 品 詞 (ЧАСТИ РЕЧИ).

名 詞 (ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ).

13. 具體及抽象名詞 Имена существительные чувственные и отвлечённые.....	15
14. 專有公有及集合名詞 Имена существительные собственные, нарицательные и собирательные.....	>
15. 名詞之分類 Род имён существительных.....	16

16. 增大·減小·撫愛及輕蔑名詞 Имена существительные: увеличительные, уменьшительные, ласкательные и уничижительные..... 19
17. 數及格 Числа и падежи..... 22
- 18.* 間接格之用法 Употребление косвенных падежей... 23
19. 名詞之格變 Склонение имён существительных..... 27
20. 第一種格變 Первое склонение..... 28
21. 第一格變之註釋 Примечания к I-ому склонению... 29
22. 第二種格變 Второе склонение..... 32
23. 第二格變之註釋 Примечания к II-ому склонению... 33
24. 第三種格變 Третье склонение..... 35
25. 混合格變之名詞 Имена разносклоняемые..... 37
- 26.* 不規則之格變者 Неправильно склоняемые..... »
- 27.* 僅在一數中變格之名詞 Имена, склоняющиеся в одном каком-либо числе..... 38
- 28.* 數種陽類名詞之多數主格 Именительный падеж множественного числа некоторых имён..... 40
- 29.* 陽中二類名詞二數生格中之不規則處 Неправильности в родит. падеже обих чисел имён существ. мужского и среднего родов..... 41
- 30.* 陽類名詞單數前置格中之不規則處 Неправильности в предл. падеже имён существ. мужского рода..... 42
- 31.* 脫棄母音: О, Е, Ё 之格變 Склонение с беглыми гласными: о, е, ё..... 43
- 32.* 母音增嵌及強變之格變 Склонение со вставками и усилением гласных..... 44
- 33.* 母音: Е, Ё, Я 弱變爲: ь, й 之格變 Скл. с ослаблением гласных е, ё, я в полугласные ь, й..... »
- 34.* 名詞之定尾 Суффиксы имён существительных..... 45
- 35.* 數種教名及父名 Некоторые христианские имена и «отчество»..... 46

形容詞 (ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ).

- | | | |
|---------------------------|--|----|
| 36. 形容詞 | Имя прилагательное..... | 48 |
| 37. 性質及關係形容詞 | Имена прилагательные качественные и относительные..... | 49 |
| 38. 物主形容詞 | Имена прилагательные притяжательные..... | 50 |
| 39. 形容詞之格變 | Склонение имён прилагательных.... | 51 |
| 40. 性質形容詞之比較級段 | Степени сравнения имён прилагательных..... | 53 |
| 41. 較勝及最勝級之描寫規式 | Описательные формы сравнительной и превосходной степеней..... | 55 |
| 42. 不規則構成比較級段之形容詞表 | Перечень имён прилаг., образующих степени сравнения неправильно..... | 56 |
| 43. 短尾形容詞 | Прилагател. с кратким окончанием... .. | 57 |
| 44. 增大, 減小及撫愛形容詞 | Имена прилагательные увеличительные, уменьшительные и ласкательные качественные..... | 59 |
| 45. 字尾 ИСТЫЙ 及 АСТЫЙ..... | | 61 |
| 46.* 形容詞之定尾 | Суффиксы прилагательных..... | > |
| 47.* 用作名詞之形容詞 | Имена прилагательные в значении имён существительных..... | 64 |
| 48.* 副詞之構造 | Образование наречий..... | > |

代名詞 (МЕСТОИМЕНИЕ).

- | | | |
|------------|---------------------------------|----|
| 49. 代名詞之定義 | Определение местоимений..... | 65 |
| 50. 人稱代名詞 | Личные местоимения..... | 67 |
| 51. 自復代名詞 | Возвратное местоимение..... | 68 |
| 52. 相互代名詞 | Взаимные местоимения..... | > |
| 53. 物主代名詞 | Притяжательные местоимения..... | > |
| 54. 指示代名詞 | Указательные местоимения..... | 69 |
| 55. 質問代名詞 | Вопросительные местоимения..... | 70 |
| 56. 關係代名詞 | Относительные местоимения..... | 71 |

57. 無定代名詞 Неопределённые местоимения..... 72
 58. 否定代名詞 Отрицательные местоимения..... 74
 59. 確定代名詞 Определительные местоимения..... 75

數詞 (ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ).

60. 數詞之定義 Определение имён числительных..... 76
 61. 數詞表 Таблица имён числительных..... >
 62. 基数詞之格變 Склонение имён числительных ко-
 чественных..... 79
 63. 關於數詞格變之總注 Общие замечания к склоне-
 нию имён числительных..... 82
 64. 分數詞 Дробные числительные..... 84
 65.* 鐘表上之時間 Время на часах..... 86
 66. 集數詞 Собираательные числительные..... >
 67. 副數詞 Числительные наречия..... 88

動詞 (ГЛАГОЛ).

68. 動詞之定義及演變 Определение и изменение гла-
 гола..... 89
 69. 動詞之語勢 Наклонения..... >
 70. 動格 Залоги..... 91
 71. 動格之定義 Определение залогов..... 94
 72. 位變 Спряжение..... >
 73. 輔助動詞 Быть 之位變 спряжение вспомога-
 тельного глагола „быть“..... 97

動詞之式 (ВИДЫ ГЛАГОЛОВ).

74. 非完成式 Несовершенный вид..... 98
 75. 二重動詞 Сугубые глаголы..... 99
 76. 多回式 Многократный вид..... 101
 77. 單回式 Однократный вид..... 102
 78. 完成式 Совершенный вид..... 103
 79.* 及物動詞位變表 Образец спряжения глагола пере-

хóдного.....	108
80.* 位變中之被動視式 Страда́т. фо́рма спряже́ния.....	109
81.* 被動及他動見式之互變 Обраще́ние стр. фо́рмы в действительную и наобо́рот.....	111
82. 形動詞 (ПРИЧАСТИЕ).....	112
83.* 動詞之構造 Образование глаго́лов.....	117
84.* 原形動詞 Первообра́зные глаго́лы.....	118
85.* 孳乳動詞 Произво́дные глаго́лы.....	121
86.* 第一種立變之動詞 Глаго́лы первого спряже́ния.....	127
87.* 第二種位變之動詞 Глаго́лы второго спряже́ния.....	133
88.* 主用專格之動詞 Глаго́лы, тре́бующие определё́н- ных паде́жей.....	136
89.* 命令語勢 Повелительное наклонёние.....	137
90.* 假定語勢 Сослагательное наклонёние.....	139
91. 副詞 (НАРЕ́ЧИЕ).....	140
92.* 副詞之正寫法 Правописа́ние наре́чий.....	144
93. 副動詞 (ДВЕПРИЧАСТИЕ).....	»
94. 前置詞 (ПРЕДЛО́Г).....	146
95. 接續詞 (СОЮ́З).....	149
96. 感嘆詞 (МЕЖДОМЕ́ТИЕ).....	151
附錄	1. 句法述要.....
	2. 標點符號法.....
	152
	165

— 000 —

下列各書陸續出版

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1. 新俄羅斯讀本第二冊〔明春出版定價貳圓〕 | |
| 2. 俄漢新字典〔編著卞〕 | 3. 原文中等俄文典〔編著卞〕 |
| 4. 俄國史 | 5. 中俄交涉史 |
| 6. 俄文動詞專論 | 7. 俄國短篇名家文選 |
| 8. 俄國革命運動史 | 9. 俄國文學史 |

俄文文法，包含有俄國文字上各種規則，以之適用於口述的及記載的言語上，吾人即能正確的表示吾人之情意 (мысль)。

欲求正確的表示個人之情意，吾人即應知：1) 每字句 (слово) 在全體字句上之正確意義及其運用方法；並且 2) 應如何聯綴此類字句而使吾人所表示之情意得以完全明瞭，了解。

根據上列各種條件，文法即分為：1) 字法 (этимология) 及 2) 句法 (синтаксис) 之二部。前者即用以研究單字之意義 (смысл)，字根 (корень)，形變 (видоизменение) 及其運用 (употребление)；而後者即講求綜合各種字句以成辭句 (предложение) 及由各種辭句以綴為辭章 (речь) 之法則者也。

初學俄文者，必同時治其文法，而研究文法，勢必自其字法始。

聲韻學提要。

§1. 聲韻及字母

言語 (речь) 由字句所組成，而字句則成於聲韻 (звук) 之集合。如 голова [頭] 一字，係集合 г-о-л-о-в-а 六聲韻以成。為便於記載起見，故模擬各種聲韻以成字母 (буква) 而排列於一定之次序中，是謂字母表 (азбука 或 алфавит)。

俄文字母表由三十一字母所構成，其列如次(大小印刷體)：

А а, Б б, В в, Г г, Д д, Е е (ё), Ж ж,
З з, И и, К к, Л л, М м, Н н, О о, П п,
Р р, С с, Т т, У у, Ф ф, Х х, Ц ц, Ч ч,
Ш ш, Щ щ, Ы ы, Ь ь, Э э, Ю ю, Я я, Й.

諸字母分為印刷的 (печатные буквы) 及手寫的 (рукописные буквы) 二種，其中復分為大 (большие 或 прописные)，小 (малые 或 строчные) 二式。大式字母用以冠于每句第一字之音。

§2. 母音，子音及半母音字母

俄文字母，區分為母音的，子音的及半母音的三種。

1. 母音字母 (гласные буквы) 不須他種字母之協助自能發音，如：а, е, и, о, у, ы, э, ю, я 九者是。

母音字母，復分硬 (гласные твёрдые)，軟 (гласные мягкие) 二種：

а) 硬母音： а о у э ы

б) 軟母音： я—иа ё—ио ю—иу е—иэ и

2. А. 子音字母 (согласные буквы)，爲數二十。全體子音字母因發音各官體之關係而區分如下：

аа) 喉音的 (горланные): г (—г), г (—h), к, х.

бб) 唇音的 (губные): б, в, п, ф. м.

вв) 鼻音的 (носовые): м, н.

гг) 齒音的 (зубные): д, з, с, т, ц. ш.

дд) 上顎音的 (нёбные): ж, ч, ш, щ.

ее) 舌音的 (язычные): л, р.

Б. 齒音字母 з, с, ц 又名爲噴音字母 (свистящие буквы) 而全體上顎音字母，更以噴音字母 (шипящие буквы) 名之。

3. 半母音字母 (полугласные буквы) 爲 й 及 ь。

а) 字母 й (и с краткой) 原爲 и 之簡變者，僅能聯綴於母音字母之後，如： ай 噫！ май 五月， лейка 漏斗， синий 藍色的， война 戰爭， умный 聰慧的， нейтралитет 中立。

б) 字母 ь (ерь) 原係字句中子音字母讀符號(其發音在拼音上約略似 и)，故名爲軟符 (мягкий знак)，如： пять 五， гусь 鵝， тень 影蔭， дань 貢， и賦， соль 鹽， кольцо 環， уголь 煤， борьба 戰鬥， кость 骨， читать 讀，閱， письмо 信件， просьба 請求。

此字母接于噴音字母之後，即失其軟變之效力： рожь 麥， мышь 鼠， плешь 禿頂， речь 言語， печь 爐， вещь 物事， помощь 助力。

註. 此類名詞概屬於陰類。

練習.—將下列各單字，按照字母表之次序鈔錄之，並在其中之噴音字母之下標一橫書 (—, черта)： Класс 班級等， Зеркало 鏡， Поле 田野， Дождь 雨， Мяч 鞠球， Утро 晨， Зима 冬， Жук 甲蟲， Атлас 地圖冊， Яблоко 蘋果， Экзамен 考卷， Очки 眼鏡， Банк 銀行， Туча 烏雲， Газета 報章， Луч 光線， Чашка 杯， Суха 陸， Ветер 風， Юноша 少年。

досвидание доброе утро
добрый день доброй

3

Ружьё 鎗. Уйма 名. Цензура 檢稿局. Ещё 猶. Факт 事實.
Надёжда 希望. Хороший 好的. Щётка 毛刷.

§3. 拼 音

每個母音與一個或數個子音之聯綴，名爲拼音 (слог)。泛言之在單字中有若干之母音字母，即係有若干之拼音。單字得因拼音數目之多寡而分爲：1) 單拼音的 (однослóжные слова)：день 時日，мир 世界，и́спр. 和平，час 小時，рак 蝦，шесть 六；2) 雙拼音的 (двухслóжные слова)：лу-на 月球，со́ль-це 日球，звó-нок 鈴，стра-на 區域，яма 穴，при-ме́р 例，例題，я-зык 舌，文^{язык}字；3) 三拼音的 (трёхслóжные слова)：ма-ши-на 機器，кар-ти-на 畫片，о-ке-а́н 海洋，со-ло-вьи́ 鶯，及 4) 多拼音的 (многослóжные слова)：по-сло-ви-ца 諺語，уп-раж-не-ни-е 練習，пра-во-пи-са́-ни-е 正寫法，рес-пу́б-ли-ка 民國，ад-ми-нист-ра-ци-я 當局，де-монст-ра́-ци-я 示威運動，ка-лей-дос-коп 萬花鏡。

練習。將下列各單字，以短畫 (чёрточка) 分成拼音：оса 蜂，рука 手，снег 雪，перо 翎，鋼筆頭，часть 部，десять 十，колокол 寺鐘，роза 薔薇，студент 大學生，улица 街衢，стол 桌，поведение 品行，большевизм 多數主義，интернациона́л 國際，посольство 大使館，меморандум 節略 (外交之)。

Legation

§4. 單字之構造

дифтонг

1. 單字原藉字根 (ко́рень) 與夫字尾 (оконча́ние) 之綴合，或更加以字冠 (приста́вка или пре́фикс) 而成。字根即單字中之基礎聲韻 (основные зву́ки) 而在其所孳乳之字句中保有共同之意義者也。如在：ста́р-иться 變老，ста́р-ик 老者，ста́р-уха 老婦，ста́р-оста 長，村長，ста́р-ина 古時，ста́р-ый 老的，舊的；

вер-ить 相信，信，до-вер-ять 信託，ве́-ра 信仰，до-вер-ение 信任，до-вер-ка 檢驗，ве́р-ный 忠信的...等字中，其字根即爲：ста́р 及 ве́р。

ста́р-ый 及 ве́р-ный 字根之單字，謂之同根單字 (одноко́ренные слова)。

2. 綴於字根前部之單字部分，統名為字冠。字冠即由一部分之前置詞 (предлог, §93) 或副詞 (наречие, §90) 所構成；而後者則以 не, ни, наи 等字為最常見。例如：До-верие 信任, на-писа́ть 寫就, вы-учить 讀熟, пере-несты́ть 移接、移動, при-ходить 走來；не-кто 某, ни-кто 無誰, не-когда 昔日、無暇, ни-когда 永遠, не-приятель 仇敵, не-приятный 不愉快的, наи-лучший 最佳的, наи-худший 極劣的。

數種單字，且具有二三之字冠：не-воз-можно 不可能, о-без-оружить 解除武裝, не-без-вы-ходно 不無出路, не-со-раз-мерный 不相等的...

3. 綴於字根後部之單字部分，謂之字尾。字尾復分為定尾 (сү-фикс) 及變尾 (флексия) 之二部。

а) 變尾者，即單字當格變 (склонение—參看 §§ 19,38) 及位變 (спряжение—參看 § 71) 時陡起變化者也：Слов-о 字句, слов-а, слов-у... слов-ах; пиш-у [我]寫, пиш-ешь [你]寫, пиш-ет [他]寫, пиш-ем [我等]寫, пиш-ете [汝等]寫, пиш-ут [彼等]寫...

б) 凡介於字根及變尾間而不發生變化之單字部分，謂之定尾：(分看 §§ 31, 45 及 82,2) стар-ух-а, стар-ость [暮景], не-прият-ный, подум-а-ть [思維]。

註 但有一部分之陽類單字，僅具定尾而無變尾：стар-ик, земле-дел-ец 耕者；或即定尾亦無之者：поезд 列車, нож 刀, дым 煙氣。——參看 § 19。

4. 至所謂字基 (основа) 者係指字根連同定尾且或字冠而言，而變尾則不計焉：до-вер-ен-н-ост-(ь) 委任狀, цеп-у́чк-(а) 小鍊, крас-ив-(ый) 美麗的。

5. 單為分爲原形的 (первообразные слова) 及孳乳的 (производные слова) 二種。а) 原形單字，即單字之逕由字根或且加以變尾而成者：свет 光,世, совет 會議,蘇維埃, человек 人; ма-й 五月, слов-о, вод-а 水, сем-ь 七, ид-ти 行,走, пом-о-чь 助,濟。

б) 而字句之具有字冠及定尾者，謂之孳乳的單字：вод-иц-а 清水, бел-к-а 松鼠, пят-н-иц-а 星期五, пис-а-ть 寫, на-пис-а-ть。

6. 單字之僅具一字根與夫變尾而無或種之字冠者，謂之單根單字 (простые слова): паук 蜘蛛, вид 景色, ваза 花瓶, ценз 資格, фонд 基金, трофе́й 戰利品, пират 海盜, стиль 歸裁。

7. а) 凡字句之具字冠或二數以上之字根者，謂之複根單字 (сложные или составные слова)。複根單字中之綜合字母 (соединительные буквы)，在通常爲 о 及 е: вы-учить 讀熟, за-писать 記載, от-срочка 展期, от-пуск 休假, ис-ключение 例外, между-наро́дный 國際的, без-опа́сность 安全, под-ку́п 賄賂, в-ход 入口, раз-воз 離婚, вос-па́ление 發炎, вз-гляд ^{тебе} 眼光——Пар-о-ход 輪船 (пар-и-ход-и-ть 行走), сам-о-ва́р 蒸水爐 (сам 親自—вар-и-ть 煮羹), вод-о-па́д 瀑布 (вода 水—па́дать 降), дом-о-владе́лец 房主 (дом 房屋—владе́лец 所有主), стих-о-тво́рение 詩 (стих 詩行—тво́рить 創造), во-енн-о-нача́льник 統兵官 (вое́нный 兵事的—нача́льник 長官), юг-о-за́пад 西南 (юг 南—за́пад 西), железн-о-доро́жный 鐵路的 (желе́зный 鐵的—доро́жный 道路的); земл-е-де́лие 農業 (земля 土地—де́лать 耕作), жизн-е-описа́ние 行述 (жизнь 生活—описа́ть 記述), пут-е-ше́ствие 遊歷 (путь 道路—ше́ствие 行跡), тысяч-е-ле́тие 千年 (ты́сяча 千—ле́то 年, 夏)。

б) 但俄文中複根單字之不具上之連綴合字母者，亦殊多見: ше-стилётный 六齡的 (шесть 六—ле́тний 年的), двухнеде́льный 二週的 (две 二—неде́льный 星期的), себялю́бие 自私 (себя 自己—лю́бить 愛), по́лдень 晝 (пол 半—де́нь 日); Новго́род 歐俄大城名 (но́вый 新的—го́род 城), Владивосто́к 海參威 (владе́ть 佔領—восто́к 東方)。

§ 5. 單字之移接

當單字由前行分接於第二行時，應遵守下列各款：

1. 祇能移接整個的拼音: за-ла 廣廳, мы-ло 肥皂, ком-на-та 房間, стре-ла 箭, ре-ше-то 篩, чай-ник 茶壺, свадь-ба 婚禮; 凡單拼音之單字，不得分作移接之小段: дом 屋宇, сад 花園, глаз 目, шкаф 櫃, штраф 罰款, змей 紙鳶, злой 惡的, 毒很的。

2. 由於單個母音字母所構成之拼音，不能與其鄰近之整個拼音分寫：оте́ц 父，ли́-ния 雷線，уче́ние 學說，а́ро-ма́т 芬香。

3. 兩同樣之子音字母並列於單字之中部時，前者得留置於前行：суб-бо́та 星期六，пас-сажи́р 乘客，плён-ник 囚虜，грам-ма́тика 文法，груп-па 羣團，вос-ста́ние 起義，профэ́с-сия 職業。

註 上述之最新單字移接法，係採于 А. Шапиро 所著文法《Русский Язык》一書，規則簡明，最便初學。茲將 2917 年臨時政府及勞農政府所公布之《新綴字法》同列于後，讀者可于二者之間擇一以研究之。

1. 直接拼音字母前之子音字母（一個或一排子音字母之末者），不得離該母音字母而分寫。同此，綴于各單字首部之一排子音字母，亦不得後列之母音字母分寫：на, по, за (§94), бу-ма́-га 紙，стре-ла́ 箭，штраф 罰金，снег 雪...

2. 列在子音字母前之半母音字母 й，不得與其前列之母音字母離寫：лей-ка 噴壺，се-мэй-ный 家庭的...

3. 末尾之子音字母，末尾之 й 及一排綴于單字末尾之子音字母不得與其前列之母音字母分寫：от, из (§94), дом, сто́ль, мой 我的，чай 茶，тигр, 虎 класс...

4. 當移接具有字冠 (§4,2) 之單字時，如此字冠係尾之子音字母列于另一子音字母之前，不得將其分接于第二行：под-де́ржка 援助，отпуск, ис-ключе́ние, воз-мо́жно 可能...

練習。將下列各單字，分作移接之小段。例如：зна-че́ние [意義]。Де́ло 事務。Во́йско 軍隊。Оте́чество 祖國。Го́лод 飢饉。Росси́я 俄羅斯。Кора́бль 輪船。По́льза 利益。Дверь 門。Сто́л 桌。Тигр 虎。Наде́жда 希望。Компро́мис 妥協。Жандарм 憲兵。Эмансипа́ция 解放。Кита́йский 中國的。Оско́рбле́ние 侮辱。Ка́сса 出納課。Письмо́ 書信。Партия 黨派。Сумма 金額。Ца́пля 鶻。Тамо́жня 稅關。Иллюстра́ция 插畫。Иллюзио́н 電影園。Пролетари́ат 無產階級。Путеше́ствие 遊歷。Безо-шибочно 無乖誤。Ка́пля 點滴。Правите́льство 政府。

§ 6. 數種母音及子音字母之發音

1.—а) 字母 е 在重音 (ударение) 之下,大都讀作 ё (ио), 如: село 村—сёла [多主], гнездо 巢—гнезда [多主], седло 鞍—седла [多主], щека 頰—щёки [多主], сестра 姊,妹—сёстры [多主], жена 妻—жёны [多主] ребро 肋—рёбра [多主], стекло 玻璃—стёкла [多主] зерно 顆粒—зёрна [多主], звезда 星—звёзды [多主], метла 帚—мётлы [多主], слеза 淚—слёзы [多主], мёд 蜜, осёл 驢, берёза 樺, лётчик 飛行家, причёска 髮-辮, полёт 飛翔, тёмный 黑暗的, далёкий 遠的, лёгкий 輕易的, тёплый 溫暖的, тяжёлый 重的, твёрдый 硬的, мёртвый 死的。

б) 字母 э (е оборотное, 反 е) 爲 е 之硬音,在俄文中殊不多見: эй 噫, эх 嘿, эх 咳, этак 如斯, этакый 如斯之, экий 何如之, э́тот 此。此字母通常用於所採用之外國字句之中: э́хо 回聲, поэ́зия 詩學, поэт 詩人, э́псха 時期, экску́рсия 考察, э́ксель 參觀, аэроп́лан 飛機, э́кономия 經濟, э́нциклопедия 百科全書, портмо́нэ 錢夾, э́таж 樓層, экземп́ляр 本,冊,部, э́нергия 能力,魄力。

2.—а) 字母 с 在: г, б, д, з, ж 等字母之前,則讀如 з: сгу́щение 收斂, сбыва́ть 銷賣, сде́лать 作成, сэ́ади 從後面, сжимáть 壓,榨。

б) 字母 в 在: к, п, т, с, ц, ч, ш, щ, ф, х, ь 等之前或單獨的用作前置詞時,讀若 ф: вку́с 味,嗜好,趣味, вкла́д 存款, впечатле́ние 感想, повто́рять 重演,再讀, встре́ча 迎迓, овца́ 山羊, вчера́ 昨日, ковш 杓, вход 入口, бровь 眉。——參看 §11, 26。

в) 字母 г 有時讀如 х: Бог 上帝, лёгкий 輕易的, мягко 柔軟。——參看 §11, 2в。

§ 7. 母音及子音字母之正寫法。

1.—а) 在喉音字母: г, к, х 及唇音字母: ж, ч, ш, щ 之後不得書 я, ю, ы 而應書 а, у, и: ча́ша 碗, бо́у 杯 (而非 чья́ша),

пища 食物 (而非 пиция), долгий 長久的 (而非 долгый), кит
鯨 (而非 кыт), чудо 奇異 (而非 чудо), жизнь 生命, 生活
(而非 жынь), шар 球, 圓體 (而非 шар), пощада 寬恕, 憐憫
(而非 пошяда).

數種由外國文字中所採用之字句,如: Гюго 高爾基 [法文學家],
Кяхта 恰克圖城, гяур 狗 (土耳其人言非回教徒之語), брошюра
小冊子... 則屬於例外。

б) 字冠 раз 之上落有重音時, а 變爲 о: рѣспись 表冊,
рѣзыск 拷問, рѣздали 分給矣, рѣзница 零售, рѣзыгрыш 無
勝負 參看本章一一2, в.

2.—а) 字母 ф 雖不無關於俄國文字,但以純粹及明確之音調
而論,僅表見於三數俄文字句之中 (如: фыркать 馬蹶, тьфу!
呸!...). 其餘各字,殆全採之於外邦文字: телефон 電話, кофе 咖
啡, шарф 領巾, грифель 石筆, флот 艦隊, флаг 國旗, офи-
цер 將校, реформа 改革, фабрика 製造廠, мимесграф 油印,
арифметика 算學, телеграф 電報局。

б) 延長之子音,即標明重複之字母: сссра 口角, поожжи 輕,
длинный 長的, телеграмма 電報, территория 疆土,境, ком-
мунизм 共產主義, пресса 定期出版物。

в) 在 без, воз (вз), из, низ, раз, рѣз [具有重音],
через (чрез)等字冠 [參看 §93] 中之 з 字母,當 к, п, т, ф, х,
ц, ч, ш, щ 及字母 с 之前即以字母 с 代之: бесполезно 無益,
бестолковый 愚鈍的, 不能理解的, восстание 起義, обеспече-
ние 保障, воскресенье 星期日, вспоминать 憶取, 想起, ис-
следование 研究, 考察, испортить 破壞, ниспровержение
顛覆, рассказ 故事, расход 消費, рѣспись 表冊, чересчур
非常, 過分...

§ 8. 分標 (') 及軟符 (ь) 之用法

1.—а) 爲使各字冠煞尾之子音字母不與字根前部之 е (ѣ), э,
ю, я 等母音字母相混合起見,於是在兩者之間置一分標 (或稱代字
標, апостроф): объявление 告示, съезд 大會 ад'ютант 副官,

от'езд 起程,出發, под'ём 起重,舉起, раз'яснение 解釋, трёх-этажный 三層樓的, сверх'естественный 超越常度的, 不可思議的。

註 俄文中原有反於軟符之硬符 ъ (твёрдый знак, 讀若 ер), 以之綴於單字之末而表示其子音之硬讀。革命後原已廢去。但照新綴字法之規定, 除上述分標之用法外, 仍准保存之於煞尾爲子音之字冠之末, 以示區別於字根中之母音字母 (如: объявление, съезд, адъютант...), 何所從違, 可任讀者之決擇。一參看書首《綴字新例》第三款。

б) 分標 [原爲硬符 ъ, 見上註] 與字母 и 相混合而變爲 ы。故凡遇分標與 и 相接觸之處, 均應寫 ы: предыдущий 前列的, 前次的, 前任的 (以代 предидущий), обыск 搜查 (об'иск), сыграть 演奏 (с'играть), отыскивать 搜尋, 尋得 (от'искивать), безымянный 無名的, 匿名的 (без'имённый), подымать 舉起 (под'имать)...

2. 軟符 (ь) 書於單字之中, 係在兩種機會之下:

а) 爲使子音字母變軟: мальчик 男孩, тьма 黑暗, пальто 外套, серьги 耳環, факультет 學科, весьма 殊, маленький 小的, хорошенький 美好的, восьмой 第八的。

б) 爲在發音時不使子音字母與後列之母音混合: солить с'олью 以鹽撒之, семья 家屬, белёе 襯衣, вьюга 雪嵐, вьюнок 牽牛花, счастье 幸福...

註 在 чк, чн, нщ 等字部之間, 不得書 ь: пёчка 小爐, свёчка 小蠟, удочка 釣具, ручка 筆桿柄, 把, ночник 燭臺, денщик 親隨, каменщик 石工...

§ 9. 母音, 子音及半母音字母最重要之嬗變。

字根中之聲韻, 當字句之構造, 格變及位變時, 無論其爲母音的, 子音的或半母音的, 均時常發生局部的變化。

1. 字根中母音重要變化如次:

е—變爲 ь: палец 指—пальца [生格], лев 雄獅—льва [生格];

- ручѣй 溪—ручья [單生];
- ѣ—ь: лёд 冰—льда [單生];
- е—й: боѣц 角力者—бойца [單生], китаѣц 華人—китаѣца [單生];
- ѣ—й: заѣм 借款—займа [單生];
- и—э: висѣть 懸, 挂,—вес 重量, липнуть 粘著—лепить 塑, дитя 孩童—дѣти 諸童 [多數];
- и—ь: лебяжий 鵞的—лебяжья [單陰], лебяжье [單中], лебяжьи [多主];
- е—о: везу 我運—воз 荷物車, беру 我取—сбор 徵收;
- о—а: поклѣн 亂安—кланяться 申侯;
- ы—ов: рыть 掘—ров 壕, крыть 掩蓋—крѡвля 屋蓋;
- ев—ю: плавать 睡—плюю [我]睡, плюешь [汝]睡...
- ов—у: рисовать 描畫—рисую [我]畫, рисуешь [汝]畫...
- я—й: заяц 家兔—зайца [單生].

2. 字根中字母音重要變化如次:

- ь—э: письмо 書翰—пишем [多生], кольцо 環—кольца [多生], тюрьма 監獄—тюрем [多生], купальня 浴室—купален [多生], больной 患病的—болен 有病.
- ь—э: сильный 強的—силён 強 (單陽-§42,5).
- й—э: хозяйка 女居停—хозяйек (多生, §23, 9); стрѡйный 整飭的—стрѡен 整飭 (單陽-§42,5); война 戰爭—военный 軍事的.

3. 字根中子音最重要之變化如次:

а) 喉音字母 (г, к, х) 變爲嘴音 (з, ц) 及嚙音 (ж, ч, ш, щ) 等字母:

- г 變爲 з 及 ж: друг 友—друзья 諸友, дружба 友誼;
- к—ц—ч: каба́к 酒肆—каба́цкий 酒肆的, каба́чек 小酒肆;
- х—ш: смех 笑聲—смешной 可笑的, страх 恐怖—страшный 可懼的, пух 毳毛—пушок 柔氈.

б) 此外如 ск 變爲 ст 及 щ: пускать 放發—пустить 放出, —пушу 我放.

в) 齒音字母 (д, з, с, т, ц) 變爲齶音字母。

д 變爲 ж 及 жд: ходить 走—хожу́ 我走, хождение 步行。

з—ж: вязать 編織—вяжу́ 我編織;

с—ш: просить 請求—прошение 呈文;

т—ч—щ: свет 光—свечá 燭, освещáние 燈光, 光明;

ц—ч: мéсяц 月份—мéсячный 月份的, отéц 父—отéчество 祖國。

г) 此外 д 與 т 二字母, 在字母 т 之前, 則變爲 с: веду́ 我引導—вести́ 引導 (非 ведти), мету́ 我掃—мести́ 掃除 (非 метти)。

д) 唇音字母 (б, в, м, п, ф) 經變化時, 得增加字母 л 於其後:

б 增作 бл: любить 喜愛—люблю́ [我]愛;

в—вл: ловить 捕, 釣—ловлю́ [我]捕;

м—мл: кормить 哺, 飼—кормлю́ [我]哺;

п—пл: лепить 塑—леплю́ [我]塑;

ф—фл: графить 畫線—графлю́ [我]畫線;

§ 10. 母音及子音之增嵌及脫棄。

1. 母音字母在字根中之增嵌及脫棄, 通常爲 е, ё, о 三字母。

A. 增嵌者 (§32, 1 及 2):

аа) о: окно́ 窗—о́кон [多生], стекло́ 玻璃—сте́кол [多生]; до́ска 板—до́сок [多生], о́шибка 錯誤—о́шибок [多生]; бли́зкий 鄰近的—бли́зок 鄰近。

бб) е: око́шко 小窗—око́шек [多生], колéчко 小環—колéчек [多生]; де́вушка 少女—де́вушек [多生], са́бля 腰刀—са́бель [多生], пе́сня 歌曲—пе́сен [多生], гря́зный 污穢的—гря́зен 污穢。

вв) ё: сестра́ 姊妹—сестёр [多生], у́мный 聰慧的—у́мён 聰慧, о́стрый 銳利的—о́стёр 銳利。

B. 脫棄者 (§ 31):

аа) о: венéк 花冠—венка́ [單生], —сон 夢—сна [單生], лóкоть 肘—ло́ктя [單生];

- ложь 妄語—лжи [單生], рожь 裸麥—ржи [單生];
 бб) е: день 時日—дня [單生], отец 父—отца [單生].
 вв) ё: ковёр 氈—ковра [單生], зрачок 瞳—зрачка [單生].

2. 子音在字句中之填嵌，僅有字母 н.

а) 當基礎動詞 ять (имать) 及字冠之間，得增入字母 н: с-н-ять, с-н-имать (脫下，摘下)，от-н-ять, от-н-имать [奪去]，при-н-ять, при-н-имать [收納，接收；服食]。參看 § 78, 3 в.

б) 除上例外，此字母，如在前置詞之後，亦得增綴於在間接格中之第三位人稱代名詞之首 [參看 §50, 3а]: у него 在彼處，с ним 同彼，к ней 到彼女處，от них 由彼等處。

3. 子音脫落之處，以下列三款爲常見：

а) Г, к 等字母多在動詞定尾 ну 之前脫去: двй-г-ать—дви-нуть 移動 (而非 двигнуть).

б) 已過時動詞定尾 л, 如其前爲子音，亦行脫去: нес-у 我提—нёс 曾提 (而非нёсл), мог-у 我能—мог 曾能 (而非могл).

в) Д, т 等字母，在動詞定尾 л, н 之前均行脫去: пад-ать 墜—пал 曾墜 (而非падл), плет-у 我編織—плёл 曾編織 (而非плётл), гляд-еть 願視—вз-гляд-нуть 回顧 (非 вз-гляд-нуть).

§ 11. 可疑之母音及子音.

1. 單字中之母音字母，如非重音所在，有時聽之殊不清晰，如：

а) о 聽如 а: вода 水, нора 穴, нога 足;

б) е—и: стена 牆, перо 翎, 筆頭;

в) я—е: десять 十, тяжёлый 重的, 困難的.

г) а 在孿音字母 (ж, ч, ш, щ) 之後聽如 е: лошадь 馬, площадь 廣場, жалеть 憐憫.

此種母音字母謂之可疑之母音字母 (сомнительные гласные).

欲知其究屬何者，當將該字句變化之而使重音落於可疑之母音上即得: вода—воды [多主], нора—нора́ 小穴, нога—но́ги [多主], стена 牆—сте́нка 小牆, перо—пе́рья [多主], десять 十—деся́ток 十枚, тяжёлый 重的—тя́жесть 重物, лошадь 馬—лоша́дка

小馬, площадь—площадка 小坪, жалеть 憐惜—жаль 悲憫心。

2. 有時字句之子音字母發音不甚清晰, 及在繕寫之際殊難確定其為何者。例如:

а) б 聽如 п: голубь 鴿 (聽如 голупь), хлеб 穀麵包 (хлеп) шубка 小皮裘 (шупка);

б) в—ф: овца 山羊 (офца), травка 小草 (трафка) рукав 袖 (рукаф);

в) г—к, х: пирог 蒸糕 (—пирок), бог 上帝 (—бох) мягкий 柔軟的 (—мяккий);

г) ж—ш: нож 刀 (—нош), ёж 蝟 (—ёш), рожь 裸麥—рошь), книжка 小書 (—книшка);

д) д—т: город 城鎮 (—горот), лодка 舟 (—лотка), тетрадка 小紙本 (—тетратка);

е) з—с: таз 盆 (—тас), алмаз 小石 (—алмас), сказка 故事 (—скаска)。

此等子音字母謂之可疑的子音字母 (сомнительные согласные)。

欲求確定其為何者, 即應變化該單字 使此可疑的子音字母之後有一母音字母。例如: голубь—голуби [多主], хлеб—хлеба [單生], шубка—шубочка 小裘, овца—овец [多生], травка—травочка 纖草, рукав—рукава [多主], пирог—пирогá [單生], бог—бога [單生], мягкий—мяжок 是柔軟, нож—ножа [單生], ёж—ёжа [單生], рожь—ржи [單生], книжка—книжек [多生], город—города [單生], лодка—лодочка 小舟, тетрадка—тетрабочка 小本, таз—таза [單生], сказка—сказок [多生]。

§ 12. 重音,

如字句中有二數以上之拼音, 則其中必有一拼音發音較其餘者為高。此種高韻即所謂重音 (ударение) 之所在。例如:

Да здравствует Китайская Республика 中華民國萬歲!

俄文中有數種同樣之字句, 因其重音著落之不同, 至其意義亦歧異如: атлас 地圖冊—атлас 綵, орган 機關, 覺官—орган 大

風琴, му́ка 苦楚——мука 麵粉, замо́к 堡寨——замáк 鎖, уго́льный мешо́к 煤袋——уго́льный сто́лик 牆角小桌, ле́то жа́ркое время 夏〔係〕炎熱季候——жа́ркое изжа́рилось 燒肉 燒焦矣, хоть пла́чу, а де́ньги плачу́ 雖則我哭,而錢〔仍〕我付。

俄文字句中之重音,非同法蘭西及波蘭文字之有一定著落,讀者當于日常經驗中時時注意及之,久之自得其道。抑尤有進者,初學俄文之人對於課本及字典之選擇,當以註有重音者為較善也。

品 詞。

人類語言,原以傳達意志。每一意志,即以一辭句表示之,而辭句復成於若干單字之集合。一類單字,以之標示各物體;另一類單字,用以指示各物體之性質,而第三類單字,即以表示各物體之行爲...如此類推,即可將全體單字,概括為若干類:是即品詞(части речи)之所由成。

俄文中之品詞,為數有九:

1. 名詞 (имя существительное): человек 人, воздух 空氣, ум 智慧...
2. 形容詞 (имя прилагательное): умный 聰慧的, белый 白的...
3. 代名詞 (местоимение): я 我, свой 自己的, этот 此...
4. 數詞 (имя числительное): один-1, первый 第一的, четверть $\frac{1}{4}$ (四分之一), пара 雙...
5. 動詞 (глагол): читать 讀, стараться 奮勉,努力...
6. 副詞 (наречие): хорошо 佳, сегодня 今日, здесь 此處...
7. 前置詞 (предлог): в 往, в...內, на 往...上, в...上, из 從...中
8. 接續詞 (союз): и 及, а 而, но 但...
9. 感歎詞 (междометие): о 哦! увы 噫!

品詞復分為變態的(изменяемые части речи)及不變態的(неизменяемые части речи)二種。屬於變態者為:名詞,形容詞,代名詞,數詞及動詞之五種。前四者之變態為格變(склонение),

而後者則爲位變 (спряжение). 餘如副詞, 前置詞, 接續詞及感歎詞, 均屬於不變態之品詞.

名 詞

§ 13. 抽象的及具體的名詞.

名詞 (имя существительное) 爲表示物體名稱 (название предмета) 之品詞.

物體有: 具體物 (чувственный предмет) 及抽象物 (предмет умственный или отвлечённый) 之二種.

1. 物體之藉外部覺官 (органы внешних чувств) 而認識者, 謂之具體物, 如: камень 石, собака 犬, молния 閃電, шум 喧鬧, холод 寒氣, горечь 苦味, боль 痛...

具體物復分作生動的 (одушевлённый предмет) 及非生動的 (неодушевлённый предмет) 二部.

а) 物體之能解一己意志而動作者, 謂之生動物: человек 人, зверь 獸, птица 鳥, насекомое 昆蟲...

б) 不有具此種意志之物體, 名之爲非生動物. 例如: растение 植物, металл 金屬, вещь 物事, газ 氣體,瓦斯...

2. 其因人類之智力 (ум) 及信仰 (вера) 而得知之物體, 謂之抽象物. 如: Бог 上帝, душа 靈魂, дух 靈, ангел 天使, ведьма 鬼婆, мысль 思,念, желание 願望, счастье 幸福, страсть 慾望, чувство 感覺, характер 性格,氣質, добръ 仁慈, вражда 讎恨...

§ 14. 專有, 公有及集合名詞.

1. 名字之能爲一個種類中全數物體名稱者, 謂之公名 (имя существительное нарицательное): дерево 樹木, книга 書, здание 建築, автомобиль 汽車, огонь 火, град 雹, автор 著者, мужчина 男子, женщина 婦女...

2.—а) 專示單一物體之名稱, 以示區別於其餘之同類物體者, 是之謂專名 (имя существительное собственное) 例如: Толстой 託爾斯泰, Кропоткин 克魯巴特金, Вашингтон 華盛頓,

Кун-фú-цзы 孔夫子, Кант 康德, Сун-ят-сён 孫逸仙, Лёнин 列寧; Кита́й 中國, Росси́я 俄羅斯, А́зия 亞細亞, Евро́па 歐羅巴, Пекин 北京, Москва́ 莫斯科, Токио 東京, Ленингра́д 列寧城, Киев 基輔, Манчжу́рия 滿洲, Аму́р 黑龍江, Ура́л 烏拉耳山, Ян-цзи-цзян 揚子江; Пе́тр 彼得[男名], Алекса́ндр 亞列山大[男名], А́нна 安娜[女名], Ма́рия 瑪利[女名]...

б) 上述之專名,以及令節,重要紀念日,政治或社會機關,信札中之尊稱等,其第一字母概從大寫: Рождество́ Христово 耶穌誕日, Пёрвое Ма́я 五一節; Лйга На́ций 國際聯盟, Акаде́мия Нау́к 科學院, Совет́ Министров 國務院, Министёрство На́родного Просвеще́ния 教育部, Комиссари́ат Иностран́ных Дел 外交委員會, Профессио́нальные Сою́зы 職工聯合會; Дорогой То́варищ 親愛的朋友, Уважа́емый Профессо́р 尊敬的教授...

3. 公名除表示一類物體之全部或單個外,並能表示一類物體之總彙,在此種情勢上之名詞,即名之爲集合名詞 (имя существительное собира́тельное): вóйско (=много солдат 多數兵士) 軍隊, ста́я (=много птиц 多數禽鳥) 鳥陣, ста́до (=много скóта 多數家畜) 牛羊群, толпа́ (=много людей 多數人民) 群眾, табу́н (=много лошадей 多數馬匹) 馬群, лес (=много дере́вьев 多數樹木) 森林...

練習課. 鈔錄下列單字並于其後各註-(с) 或 (н) 以申明其爲專名或公名: Бамбу́к 竹. Драко́н 龍. Це́на 價目. Уту́г 熨斗. Докла́д 報告. По́льща 波蘭. Революцио́нер 革命者. Порт-Арту́р 旅順港. Мо́нархия 專制政治. Анта́нта 協商國. Бу́фер 緩衝機. Ко́нсул 領事. Финля́ндия 芬蘭. Канто́нский 廣東的. Линко́льн 林肯氏. Магомета́нин 回教徒. Ссы́лка 充軍.

§ 15. 名詞之分類.

1. 名詞分爲: 陽 (му́жеский род), 陰 (же́нский род) 及中 (сре́дний род) 之三類. 每類名詞復各有其分類字尾 (родовое оконча́ние).

а) 陽類名詞,以基礎的子音 (коренная́ или основная́ согласо́-

ная), ь 及 й 之三者爲字尾。如: велосипед 自行車, аттестат 文憑, журнал 雜誌, почтальон 郵差, слон 象, ветерок 微風; царь 皇帝, учитель 教習, календарь 歷書, словарь 字典, гвоздь 釘, рубль 盧布; попугай 鸚鵡, трамвай 電車, змей 紙鳶, пролетарий 平民。

б) 陰類名詞之字尾爲: а, я, ь: дача 別墅, победа 勝利, лестница 梯, диктатура 專政, 專權, изба 村舍, коробка 匣, 盒, литература 文學; песня 歌曲, басня 寓言, 寓言曲, пуля 彈, обсерватория 觀象臺; кость 骨, кроватъ 牀, скатерть 桌布, моль 蠶。

в) 中類名詞之字尾爲: о, е, ня [僅十字], тя [僅一字]: сукно 呢料, село 村, небо 天, небо 上顎; море 海, горе 痛苦, время 時, 光陰, племя 種族, 支, дитя 孩童。

2. 數種生動物名詞, 既可標示男性, 復可用以標示女性之人位。此類名詞, 謂之共同類名詞 (имя общего рода): бедняга (бедняжка) 可憐人, бродяга 流氓, 無賴, горемыка 苦命人, забияка 好勇鬥狠者, зевака 張口望者, зайка 口吃者, калека 殘廢者, лакомка 美食家, малютка 嬰兒, невежа 粗野漢, неряха 邋遢人, неженка 嬌弱者, плакса 善啼者, пустомеля 胡說亂道者, ровня 同輩者, родня 親戚, сирота 孤兒, скряга 守錢虜, убийца 兇手, пьяница 醉鬼。

3. 在名詞之分類中, 尙有三種之例外。

а) 數種生動物名詞, 雖具有陰類字尾 (а, я) 並按第二種格變 (§ 22) 而變格, 但按其原義, 可確定其爲陽類。例如: Воевода 古時之將帥, мужчина 男子, староста 村長, 長, старшина 長, 頭領, слуга 僕人, юноша 少年, папа 爸爸; дядя 諸父, судья 裁判官, 審判...

б) Подмастерье [工匠] 一字之格變雖爲中類 (§21, 11), 但按字義仍屬陽類名詞。

в) 俄文中所採用結尾爲: е, и, о, у, э 等字母之外國字句, 其標示生動物者屬於陽類, 否則屬之中類, 例如: Красивый колибри 美麗之蜂鳥, белый какаду 白鸚, африканский гну 非洲角馬,

австралийский динго 澳洲野犬.

Крепкое кофе 濃厚之咖啡, вкусное какао 美味之可可,
дипломатическое бюро 交涉公署, замечательное интервью
堪注意之譯片, летнее пальто 夏用外套, кожаное портмонэ
革製錢夾, железнодорожное депо 鐵路修機廠, богатое Пёру
富庶之秘魯國.

註. 此類〔外國〕字句,當格變時概不發生變化.

4. 標示活動的人位之名詞,得變更其分類字尾如次,以示其男
女性屬:

- а) тел-ь—тел-ь-н-иц-а: учитель 男師, учительница 女師;
- б) ик—иц-а: ученик 男生, ученица 女生;
- в) ұн—ұн-ья: лгун 妄語者, лгунья 妄語女;
- г) ан-ин—ан к-а: гражданин 男國民, гражданка 女國民;
- д) ян-ин—ян-к-а: крестьянин 農夫, крестьянка 農婦;
- е) ист—ист-к-а: артист 藝術家, артистка 女藝術家;
- ж) н-ец—н-к-а: японец 日本人, японка 日本婦女.

練習例字: а) Благодетель 施主, издатель 發行人, надзи-
ратель 監視者, писатель 著作家, предатель 賣國賊, свидетель
見證人, слухатель 聽講者, читатель 讀者...

б) Взяточник 貪賄者, виновник 罪人, воспитанник 學子,
изменник 叛賊, мученик 受難者, невольник 囚人, племянник
姪, путешественник 旅行家, работник 工人, садовник 園丁,
спутник 旅伴, чиновник 官吏...

в) Болтун 多言者, ворчун 叨嘮者, колдун 巫, певун 善
歌者, прыгун 善躍者, скакун 疾走者, шалун 好弄者...

г) 及 д) 例見 § 21, 7.

е) Анархист 無政府主義者, журналист 新聞記者, маши-
нист 機器師,打字生, монархист 保皇黨人, националист 國家
主義者, пропагандист 宣傳家, реалист 寫實主義者, стено-
графист 速記生, социалист 社會主義者, телеграфист 電報生,
телефонист 電話司機生, турист 遊歷者, футурист 未來派,
шахматист 象棋家...

ж) Америкáнец 美國人, африкáнец 非洲人, венециáнец 威尼士人, испáнец 西班牙人, италия́нец 意大利人, мексика́нец 墨西哥人, саксо́нец 薩克遜人, спарта́нец 斯巴達人, хи́винец 基瓦人, эсто́нец 愛斯託尼亞人 (參看 §31,5)...

5. 但有多數名詞, 在此種關係上, 不遵照任何規則: ба́рин 主公—ба́рыня 女主公, баро́н 男爵—баро́несса 男爵夫人, большеви́к 多數黨人—большеви́чка 女多數黨人, бог 上帝,天神—боги́ня 女神, ге́рцог 公爵—герцо́гinya 公爵夫人, господи́н 先生—госпожа́ 夫人,女士, госуда́рь 帝 [君]—госуда́рыня 后 [夫人], граф 伯爵—графи́ня 伯爵夫人, генера́л 將軍—генера́льша 將軍夫人, грек 希臘人—греча́нка 希臘婦人, импера́тор 帝—императри́ца 后, кита́ец 中國人—кита́йка 中國婦女, князь 親王—княги́ня 王妃—княжна́ 女親王,郡主, коро́ль 王—королева́ 王后, коро́евич 王子—коро́евна 王女, купе́ц 商人—купчи́ха 商人婦, ма́стер 名匠—ма́стерица 女名匠, музыкант 音樂家—музыка́нтиша 女音樂家, норве́жец 挪威人—норве́женка 挪威婦女, неме́ц 德人—не́мка 德國婦女, по́вар 廚師—повари́ха 女廚師, портно́й 成衣匠—портни́ха 女成衣匠, певе́ц 歌者—певи́ца 女歌者, поэт́ 詩人—поэте́сса 女詩人, приказчи́к 店友—приказчи́ца 女店員, саме́ц 雄—самка́, 雌, революцио́нер 革命黨人—революцио́нерка 女革命黨員, стари́к 老者—стари́ха 老婦, торго́вец 商賈—торго́вка 女商, ту́рок 土耳其人—турча́нка 土耳其婦女, фельдшер 副醫—фельдше́рица 女副醫, францу́з 法國人—фрацу́женка 法國婦女, хозя́ин 主東—хозя́йка 女主人, ца́рь 皇帝—цари́ца 皇后, ца́ревич 太子—ца́ревна 公主, швед 瑞典人—шведка́ 瑞典婦女, поля́к 波蘭人—по́лька 波韓婦女, серб 塞爾維亞人—сэ́рбийка 塞爾維亞婦女, чех 捷克人—чэ́шка 捷克婦女, монго́л 蒙古人—монго́лка 蒙古婦女...

§ 16. 增大, 減小, 撫愛及輕蔑之名詞

1. 物體能以吾人想象之程度而分爲:

а) 增大的名辭 (имя увеличительное): дом-ина 大廈, голов-ища 巨頭, звер-ище 巨獸...

б) 減小的名辭 (имя уменьшительное): дом-ик 小屋, голов-ка 小頭, звер-ёк 小獸...

2. 更能因吾人感情所施之厚薄而分爲:

в) 撫愛的名詞 (имя ласкательное): дом-ичек, голсв ушка, звер-ёчек.

г) 輕蔑的名詞 (имя унизительное или уничижительное): дом-ишко, голов-ёнка, звер-ишка.

3. 茲將本章所述各種名詞之定尾列表以明之。

	陽 類.	陰.	中.		陽.	陰.	中.
а) 增大的	ищ-е	—	ищ-е	в) 撫愛	ушк-а	юшк-а	—
	ин-а	—	ин-а		еньк а	иц-а	—
	—	ищ-а	—		ицк-а	—	—
б) 減小的	ик, ичек	—	—	г) 輕蔑	—	очк-а	ышк-о
	ок, очек	—	—		—	ечк-а	ечк-о
	ёк, ёчек	—	—		ишк-а	онк-а	—
	ец	к-а	—		ишк о	енк-а	ишк-о
	—	ец-о	—	—	ёнк-а	—	
	—	иц-о	—				

4-а) 結尾爲: ище, ина, ушка, юшка, енька, ишко 之名詞仍保有其原有之類屬: стол 棹—стол-ище, стол-ина; дерево 樹—дереви-на, дед 祖父—дед-ушка, дядя 諸父—дяд-енька-

б) 字尾 ишка, 爲隸屬於陽類生動物之名詞: лгун 妄語者—лгун-ишка, мальчик 男孩—мальч-ишка.

в) 而字尾 ишко 則屬於陽中二類非生動物之名詞: сад 花園—сад-ишко, дел-о 事務—дел-ишко.

г) 字尾 ушка, юшка 具有重音於定尾時,則不屬於撫愛而屬

於輕蔑之名詞: Ван-я (爲 Иван 之乳名)—Ван-юшка, Пётр [男名]—Петр-ушка (參看 §35,1).

註. 增大, 減小, 撫愛及輕蔑各規式, 在習語中並不時常與字義相合, 此應注意者也. 如減小規式時有用作撫愛之字句: светлый денёк 清朗之日, милый братец 親愛之弟, красивый цветочек 美麗之花. 又如輕蔑規式亦可用以表示撫愛: славный мальчишка 佳兒,甯馨兒, моя любимая сестрёнке 我親愛之姊 [妹], добрый Ванюшка 仁厚之 Иван...

練習 1. 將下列名詞演爲增大的: Мастер 巧工, 名匠—мастерище. Голос 聲...Мост 橋...Стол..... Топор 斧...Гвоздь 釘...Хвост 尾.....Нос 鼻.....Ружьё 鎗...Дно 底...Окно 窗... Образ 形態—образи́на. Скот 畜.....Рыба 魚—рыби́ща. Горá 山...Изба́ 村舍.....Корова 牛.....Рука́ 手—ручи́ща. Собака 犬.....

2. 將下列名詞演爲減小的: Стол—столи́к. Кот 杜貓..... Стул 椅..... Словáрь 字典..... Сад 花園.....Нож 刀..... Дождь 雨..... Мяч 鞠..... Снег 雪—снежок. Друг 友..... Сын 子—сынóк. Лист 葉,頁.....Мóлот 錘..... Змей 紙鳶—змеёк. Чай 茶..... День 時日..... Лар 盒—ларёц. Брат 兄弟..... Тетрадь 紙本—тетра́дка. Газéта 報章..... Лошадь 馬.....Кни́га 書—кни́жка. Бума́га 紙..... Нога́ 足..... Рука́ 手—ру́чка. Собака 犬..... Река́ 江,河.....Письмо́ 信件—письмецо́. Ружьё 鎗..... Копьё 戈,矛..... Серебро́ 銀..... Пля́тье 衣服—платьёца. Крэ́сло 圈手椅.....

3. 將下列名詞演爲撫愛的: Мать 母親—ма́тушка. Ба́ба 祖母..... Голова́ 頭..... Сосе́д, 男鄰..... Ба́тя 父—ба́тюшка. Дя́дя..... Ма́ма 媽媽—ма́менька. Тётя 姑,姨,嬸..... Па́па 爸爸..... Дя́дя..... Со́лнце 日球—со́лн(ц)ы́шко. Пери́..... Го́рло 喉..... Крэ́ло 翼..... Кольцо́ 環—кольцо́чко. Слово́ 字句..... Блю́до 碟... Вода́ 水—води́ца. Сестра́..... Лиса́ 狐.....

4. 將下列名詞演爲輕蔑的: Вор 竊賊—ворышка. Усадьба 田宅... Брат... Дом—домышко. Диван 長靠椅... Ружьё... Лес 樹林... Дело 事務... Изба—избёнка. Собака... Книга... Сестра... Лошадь 馬...

§ 17. 數及格.

名詞均變格,是卽數數 (число) 及格 (падеж) 之關繫而變更其字尾.

1. 俄文名詞有單 (единственное число), 多 (множественное число) 之二數. 單數係指一物事而言,而多數則謂言二數以上之物體: студент 大學生—студенты 諸大學生, комната 房間—комнаты 諸房間.

2. 復有七格答對下列之各問語:

- а) 主格 (именительный падеж): кто 誰? что 何物?
 б) 生格 (родительный падеж): кого 誰的? чего 何物的?
 в) 與格 (дательный падеж): кому 與誰? чему 對於何物?
 г) 役格 (винительный падеж): кого 誰? что 何物?
 д) 造格 (творительный падеж): кем 爲誰所? чем 爲何物所?
 е) 前置格 (предложный падеж): о ком 關於誰? о чём 關於何事?
 в ком 在誰身內? в чём 在何物內?
 на ком 在誰身上? на чём 在何物上?
 по ком 對誰? по чём 及何事後?
 при ком 當誰時? при чём 臨近何物?
 ж) 呼格 (звательный падеж)—其問語與主格者同.

註 1. 呼格表示招呼, 主格表示主動的地位, 列于前置格之名詞, 其前必置列上述五前置詞之一與格之示授與, 役格之示被動, 名實雖相侔, 然亦不過略示其一部用法. 至生造二格之用法, 則殊難就字面會意, 讀者于諸格之運用, 可于下述各章求之. 2. 凡名, 形, 數, 代及形動詞之單數生格字尾: ого, его, 概讀如 ово, ево.

例: Кто читает газету 誰閱報? студент читает газету 學生閱報. Приехал отец кого 誰之父已來?—Приехал

отец студента 學生之父已來. Кому́ выдали золотую ме-
даль 已授予誰金獎章?—Студенту выдали золотую медаль
已授予學生金獎章. Кого́ мы видели 我等曾見誰?—Мы видели
студента 我等曾見學生. Кем это сочинение написано 此文
係誰所作?—Это сочинение написано студентом 此文係學
生所作. О ком они говорят 彼等言誰?—Они говорят о сту-
денте 彼等言及學生.—上例不過略示其梗概而已.

3. 主格爲主辭 (подлежащее, 附錄, 2) 及賓詞 (сказуе-
мое, 附錄, 3) 之格: Словый поэт 鶯啼. Снег идёт 雪降.
Я пишу 予寫. Он читает 彼讀. Волк—зверь 狼是獸. Бед-
ность не (есть) порок 貧非罪. Пчела—насекомое 蜜蜂爲昆
蟲. Это (есть) моя грамматика 此係我之文法書. Москва—
старинный русский город 莫斯科爲俄國古城. Китайцы—са-
мые трудолюбивые земледельцы в мире 華人係世界最勤苦
之農民.

4. 呼格爲召之而致辭之格: Здравствуйте, товарищ Чжан!
張君, 請健! Тёше, дети! 諸兒, 其靜止!

5. 主格與呼格, 名爲直接格 (прямые падежи), 而其餘諸格
統名間接格 (косвенные падежи).

Кто? кого? кому?... 等問語用之於生動物之名詞, 而 что?
чего? чему?... 等問語, 則用之於非生動物之名詞.

§ 18. 間接格之用法.

1. 主格用以表示——

а) 物體之所屬 (其問語爲: чей 誰的? чего 何物的?): Ящик
стола 桌匣. Свет лампы 燈光. Переплёт книги 書之封面.
Но́мер телефона 電話號碼. День рождения 生Н. Затмение
солнца Н. 他. Лидер революции 革命領袖. Профессор рим-
ского права 羅馬法教授.

б) 品質 (качество, 問語爲: какой 何種的?): Мужчина
(какой?) среднего роста 中等身材之男子. Студент больших
способностей 高材之大學生. Женщина пожилых лет 中年
之婦人. Мальчик хорошего характера 溫良性格之兒童.

в) 計量之物體(問語爲 чего?): Дюжина платков 一打手巾. Аршин сукна 一俄尺呢. Фунт чаю 一磅茶. Коробка перьев 一盒筆頭. Кусок хлеба 一塊麵包.

г) 比較之物體 (кого? чего?):

Добрая слава лучше (чего?) богатства 美譽勝於資財. Новый урок труднее (чего?) старого 新課難於舊課. Волк сильнее (кого?) собаки 狼較犬有力.

д) 總額之一部 (чего?):

Дайте воды 請給些許水. Отрежь хлеба 切些許麵包.

е) 用子形容詞: полный [充滿的], достойный [相當的, 克稱的] 長短二規式 (§43,46 及 5) 之後 (問語爲 чего?): Полный приключений 充滿奇險的. Полный доверенности, я весь предался ему 滿被信任之我已整個傾服于彼矣. Вся площадь полна народа 全場充滿民衆. Полон рот воды 滿口水. У него полны руки хлопот 彼滿身忙碌。——Достойный занимаемой должности 克稱厥職的. Он достоин похвалы 彼堪[值得]讚美.

ж) 用以指示日期: Сегодня 今日——係 сей [此], день [日]二字構成之副詞 (§91,26). Первого, второго, третьего... января 元月一日, 二日, 三日...

2. 與格用以表示:

а) 缺位辭句中之邏輯的主辭 (логическое подлежащее, 附錄, 10): Нам надо ехать (=мы должны ехать) 吾等應出發矣. Мне стыдно (=я стыжусь) 吾慚. Быть сегодня дождю [=будет сегодня дождь] 今日將雨.

б) 生年所賦之人位 (問語爲: кому?): Сколько вам лет? 君(вы) 年幾何? Мне двадцать лет 我(я) 年二十. Ему два года 彼(он) 二齡. Ей было четыре года 彼女(она) 有四齡. Моему делу сто лет 我祖(мой дед) 百齡.

3. 役格爲——

а) 直接補充之格. 顯言之, 即行爲所轉及之格 (參看附錄, 7—問語爲: кого? что?): Я получил письмо 予得一函. Мальчик

выучил урок 童已熟讀其課. Он купил книгу 彼購得一書. Лисица заела кúрицу 狐吞一雞. Проехали одну вёрсту 已行一俄里矣. Учебник сто́ит один рубль 課本植一盧布.

б) 狀時之格 [問語爲: сколько времени? 幾許時? как долго? 幾許久?]: Я весь день рабóтал 我工作竟日. Он ожида́л его́ три часа́ 彼曾候彼三小時. Он всё ле́то хвора́л 彼曾全夏臥病.

в) 狀次數之格 [問語爲: сколько раз? 若干次? — § 67, 1]: Он повторил урок три ра́за 彼覆習其課已三度. Объясни́те э́то ещё́ раз 請將此重行解釋一番.

4. 造格用以表示:

а) 藉以完成一種行爲之方法或工具 [問語爲: чем? 用何物? — § 70, 5]: Железо кúют мо́лотом 鍛鐵以鎚. Смотрю́ глаза́ми, а рабóтаю рука́ми 予以目視物,而以手工作. Карти́на нарисована акварелью 畫以水彩繪成.

б) 取得次要物體之行爲之主要物體 [問語爲: кем? 被誰所? 爲誰所? § 70, 5]: Курица заедена лисицею 雞爲狐所吞. Письмо́ напи́сано мно́ю 信爲予所寫就. Го́род взят неприятелем 城爲敵所拔.

в) 時際 [問語爲: когда? 何時? — § 91, 2б]: Он прие́хал но́чью 彼於夜間到來. Я был в Росси́и прѳшлым ле́том 予去夏曾在俄國. Днѳм мы занима́емся 日間吾等工作.

г) 比擬 [問語爲: как? 何若? 何似?]. Конь промча́лся стрелю́ (=как стрелá) 馬疾馳如矢. Он смѳтрит во́лком (=как волк) 彼類視如狼.

5. 前置格得支配: о, в, на, при, по 五前置詞.

А. —аа) 所支配之 «о» (о́б, о́бо) 得用以表示言及,思及或聞及之物事: Стáтья о воздухопла́вании 航空之章. Разговѳр о теа́тре 關於劇院之譚話. До́ма воспомина́ли обо́ мне 家人曾憶及予. Сказа́ка о семи́ богатыря́х 七神勇士之故事.

бб) 及標誌整個物體之一部或其附件: Пáлка о двух конца́х 兩端之杖. Стол о четы́рех но́жгах 四足之卓. Це́рковь о пя́ти гла́вах 五圓頂之教堂.

Б. —аа) 所支配之 «в» (во) 得用以表示一物存在於另一物體之內部〔問語爲：где? 在何處? в чём? 在何物內?〕: Ученики сидят в классе 諸生坐於課室〔內〕. Он служит в военном министерстве 彼供職於陸軍部〔中〕.

бб) 一定之時期中不會確定之時際〔問語爲 когда? 何時?〕: В этом месяце много праздников 此月中節日殊多. Во втором часу поезд отошёл 列車已於二時開去. Она в прошлом году вышла замуж 彼女於去年出嫁.

вв) 兩物間之距離: Город лежит в двух верстах от моря 城立於距海二俄里之地. Я живу в пяти верстах отсюда 予居於距此五俄里之地.

гг) 情緒或境况: Она не в настроении 彼女心緒不佳. Мы живём в бедности 予等生活於窮困中.

В.—аа) 所支配之 «на», 得用以表示物體存在於另一物體之表面〔問語爲：где? 何處? на чём? 在何物上?〕: Сидю на скамейке 予坐於凳上. Книга на столе 書在桌上. Маяк стоит на отмели 燈塔立于淺灘上.

бб) 不確定之時期〔問語爲 когда? 何時?〕: Я приду к вам на-днях 予日內當來君處. Он уезжает на будущей неделе 彼將於下星期起程.

вв) 動作之姿態: Он стоит на ногах 彼跣足而立. Мы говорим на русском языке 余等用俄文譯語.

Г.—аа) 所支配之 «при» 得用以表示一物之存在或位置之鄰近某物體: Замок лежит при море 堡臨海而立.

бб) 標以標誌某事發生時期之人位或行動〔問語爲：когда? 何時?〕: Мы ехали при луне 予等曾戴月而行. Это случилось при мне 此事曾當予面發生.

Д. 所支配之 «по» 得利用動詞之名詞化〔即由動詞所構成名詞〕而表示先於主要動作之行動: По окончании курса он уехал за границу 卒業後, 彼即去國. По истечении срока этот вексель считается не действительным 滿期後此期票即作廢〔認爲無效〕.

§ 19. 名詞之格變。

1. 名詞字尾按格及數之變化，謂之格變（склонение）。
2. 名詞之格變有四種：а) 具有基礎的子音，ь，й 三字尾之陽類及 о，е 二字尾之中類名詞，屬於第一種格變；б) 具有 а，я 二字尾之陰類名詞，屬於第二種之格變；в) 屬於第三種格變者，為具有字尾 ь 之陰類名詞。г) 至於具有字尾 мя，тя 之中類名詞及陽類之 путь [道，程] 一字，則屬於第四種之混合格變（именá разносклоняемые）。

3. 茲將有規則格變之各種名詞格尾列表以明之。

數	格	第一種格變				第二種		第三種	
		陽類		中類		陰類			
單	И.	子音	й	ь	о	е	а	я	ь
	Р.	а	я	я	а	я	ы	и	и
	Д.	у	ю	ю	у	ю	е	е	и
	В.	同於主格或生格		同於主格		у	ю	ь	
數	Т.	ом	ем	ем	ом	ем	ою	ею	ию (ью)
	П.	е	е	е	е	е	е	и	
多	И.	ы	и	и	а	я	ы	и	и
	Р.	ов	ев	ей	—	ей	—	ь	ей
	Д.	ам	ям	ям	ам	ям	ам	ям	ям
	В.	同于主格或生格							
數	Т.	ами	ями	ями	ами	ями	ами	ями	ями
	П.	ах	ях	ях	ах	ях	ах	ях	ях

註. а) 生動物名詞之多數役格, 與生格相同; 而非生動物名詞——則同於主格.

б) 前節所述之規則, 亦得施用之於陽類名詞之單數.

в) 結尾爲: а, я 之陰類名詞, 在單數役格中具有特殊之字尾: у, ю.

г) 三類名詞在多數與格中結尾爲: ам, ям; 造格爲: ами, ями; 前置格爲: ах, ях.

§ 20. 第一種格變

例		格				
		1.	2.	3.	4.	5.
單數	И.	стол	звѣрь	сарай	окно	поле
	Р.	стола	звѣря	сарая	окна	поля
	Д.	столу	звѣрю	сараяю	окну	полю
	В.	стол	звѣря	сарай	окно	поле
	Т.	столѣм	звѣрем	сараяем	окнаѣм	поляем
	П.	столѣ	звѣре	сараяе	окнаѣ	поляе
多數	И.	столы	звѣри	сарайи	окна	поля
	Р.	столѣв	зверей	сараяев	скон	полей
	Д.	столам	зверям	сараям	скнам	полям
	В.	столы	зверей	сарайи	окна	поля
	Т.	столами	зверьями	сараями	окнами	полями
	П.	столѣх	зверях	сараях	скнах	полях

練習例字 (參看 §21,1).

1. а) 重音無變動者: Аист 鷺, арбуз 西瓜, ворон 烏, вопрос 問題, глагол 動詞, дед 祖父, забор 籬, кинжал 匕首,

класс 班,等級, монгол 蒙古人, мороз 凍, народ 人民〔格變同于非生動物〕, нрав 性格, ответ 答案, разговор 談話, рассказ 故事, стакан 玻璃杯, сокол 隼, совет 會議,蘇維埃, собор 大教堂, студент 大學生, ультиматум 最後通牒, университет 大學校, утёс 懸崖.—б)重音有更動者: Вор 竊賊—воры, воров; двор 庭院—дворы; зуб 齒—зубы, зубов; плод 果實—плоды, пол 地板—полы, столяр 木器匠—столяры, труд 勞績—труды, Кузнец 鐵匠—кузнецы, мудрец 哲人—мудрецы.

2.—а) Житель 居民, медведь 熊, приятель 至友, писатель 著作家, секретарь 祕書, червь 蟲.

б) Гвоздь 釘—я...〔多數爲: гвозди, гвоздей〕. дождь 雨—я, корабль 輪船—я, словарь 字典—я.

3. Герой 英雄, горноста́й 腳, лаке́й 男僕, обыча́й 風習, попуга́й 鸚鵡, случа́й 機會.

4. 參看§12.—Блюдо 碟, вино 酒, ле́то 夏, ме́сто 位置, сло́во 字句, ста́до 牛羊羣.—見下章 12. Зеркало 鏡, гнездо 巢—гнезда (多主), лека́рство 藥品, о́зеро 湖—озёра (多主), о́бщество 社會, одея́ло 被,毯, пра́вило 規則.

5. Го́ре 痛苦.(§27,16), мо́ре 海.

§21. 關於第一格變之註釋.

1. 兩數陽類生動物名詞之役格與生格相同, 而非生動物名詞之役格, 則與主格相同.

2. 結尾爲喉音字母: г, к, х 等之陽類名詞, 因不能與字母 ы 相拚綴之故 (§ 7, 1 a), 是以在多數主格中, 探有与 尾 и; флаг 國旗—флаги, волк 狼—волки, орех 胡桃—орехи.

例字. 重音無變動者: Пирог 蒸糕, волк 狼, знак 記號, ма́льчик 男孩, наме́к 諷示, охотни́к 獵者, па́мятник 古蹟, поро́к 罪惡, прито́к 支流, поме́щик 地主, прі́здник 紀念日, рабо́тник 工人, че́к 支票, чино́вник 官吏, ящи́к 板箱, успе́х 進步,進益.—重音有變動者: Враг 仇敵—враги (多數: и́, ов), шаг 步—шаги, жу́к 甲蟲—жуки, мужи́к 鄉氓—мужики.

бáк 漁人—á, старик 老着—á, сюртúк 表衣—á, язык 舌; 文字—á, штык(—á) 刺刀。

3. 嚙音字母: ж, ч, ш, щ 不得與 ы, ю, я 相拏綴 (§7, 1a)。是以陽類名詞之字根或字基〔後者指字根聯合定尾, 字冠而言—§4, 4〕之以嚙音字母爲煞尾者, 得採用: и, а, у, ам, ами, ах 等格尾: карандаш [鉛筆], карандашá, карандашú, карандаш, карандашóм, о карандашé; карандашй, карандашэй, карандашáм, карандашй, карандашáми, о карандашáх。

4. 字根或字基煞尾爲嚙音字母之陽中兩類名詞之造格格尾上, 如具有重音則應寫 ом, 否則書 ем; 而陽類多數生格之落尾, 則爲 ей 而非 ов: нож [刀]—ножóм, ножéй; ключ [鑰, 泉]... ключóм, ключéй; плечó [肩]—плечóм, товáриц [學友, 同寅]—товáрищем, товáрицей。

例字. 重音有變動者〔移于變尾〕: Багаж 行李, падеж 格, чертёж 圖表, этаж 樓層, богáч 富翁, врач 醫士, кирпич 磚, ключ 鑰, луч 光線, меч 劍, мяч 鞠。但: плач [涕泣]—плáча, экипаж [車輛, 輿]—экипажа。—重音無變動者: Выигрыш 彩品, пáндыш 君影草。

5. 陽類名詞之煞尾爲 ц 而其重音不落於末尾拏音者, 其單數造格則爲 ем, 多數生格爲 ев: палец 指—пáльцем, пáльцев。若重音落於末一拏音者, 單數造格則爲 ом, 而多數生格則爲 ов: купец [商人]—купцóм, купцóв; молодец [好男兒]—молодцóм, молодцóв。—參看 §31, 5a。

6. 定尾爲 ёнок 之稚小生動物名詞, 在多數中則改用 ят 或 ат (用于嚙母之後) 之定尾: Ребёнок (幼兒), ребёнка, ребён-ку, ребёнка, ребёнком, о ребёнке—ребя́та, ребят, ребята́м, ребят, ребята́ми, о ребята́х. Волчёнок (狼仔), волчён-ка, волчёнку, волчёнка, волчёнком, о волчёнке—волча́та, волча́т, волча́там, волча́т, волча́тами, о волча́тах。

例字. Галчёнок 小鶉, воронёнок 烏雛, жеребёнок 駒, индюшёнск 小吐綬雞, козлёнок 山羊羔, котёнок 乳貓, мед-

вежёнок 乳熊, мышёнок 鼠子, поросёнок 猪仔, телёнок 犢, утёнок 鴨雛, цыплёнок 鷄雛, ягнёнок 羔。

但: Щенок 乳犬—щенки 或 щенята. Внук 孫—внуки 或 внучата. Гусёнок 鵝雛—гусята 或 гусенята. Бесёнок 么麼...бесенята. Чертёнок 小鬼—чертенята。

7. —а) §15.4 г 及 д—定尾爲: анин, янин 或祇 ин 之陽類名詞, 在多數中完全將 ин 棄去; 並在主格中採有不同之格尾 e (以代 ы): англичанин [英格蘭人], англичанина, англичанину, англичанина, англичанином, об англичанине—англичане, англичан, англичанам, англичан, англичанами, об англичанах。

例字. Армянин 亞美尼亞人, гражданин 公民, датчанин 丹麥人, дворянин 貴族, крестьянин 農民, мещанин 市民, москвитянин 莫斯科人, парижанин 巴黎人, персиянин 波斯人, поселянин 住民, римлянин 羅馬人, северянин 北方人, славянин 斯拉夫人, христианин 耶教徒, южанин 南方人. Барин 主東, боярин 古時王公 (бойре 或 бояры)。

Татарин 韃靼人—татары, болгарин 保加利亞人—болгары。

б) 但下列各字除外: господин 君,先生—господа. Хозяин 主人—хозяева, хозяев, хозяевам...Шурин 妻兄弟,內兄弟—шурья, шурьев, шурьям...參看 § 28, 3。

8. Небо [天] 及 чудо [奇異] 二名詞, 在多數各格中得增入 ес 之定尾: небо—небеса, небес, небесам, небеса, небесами, о небесах; чудо—чудеса, чудес, чудесам, чудеса, чудесами, о чудесах。

9. 以 щѣ 爲字尾之中類名詞, 其多數主格爲 ща, 多數生格原字根 [或字基] 而無格尾: училище [學校], училища, училищу, училище, училищем, об училище—училища, училищ, училищам, училища, училищами, об училищах。

例字. Жилище 住屋, зрелище 大觀[娛目事], поприще 競技場,名場, прозвище 綽號,此名, сокровище 珍寶, убежи-

ще 逃遁數, пепелище 焦炭堆, па́стибище 牧場。

10. 結尾爲 *ие* 之中類名詞, 其單數前置格爲 *ии*, 多數生格爲 *ий*: учёние 學說—учении, учений.

例字. Желание 願望, извѣстие 消息, несча́стие 不幸, печение 餅乾, сочинение 著作,文章, течение 潮流, рукоде́лие 手工,

11. 結尾爲 *ье* 之中類名詞, 在多數生格中亦具有字尾 *ий* (而非 *ей*): копье́ 戈,矛—копий.

例字.—Варе́нье 蜜餞, поме́стье 所有地,領地, ущелье 峽谷,隘, воскресе́нье 星期日, подмасте́рье 手藝人,工匠 (§15,36).

但下列諸字除外: устье [河口]—устьев, пла́тье [衣服]—пла́тьев. Ружье́ [鎗]—ружей, питье́ [飲料]—питей. Лезвье́ [刀]—лезвий 或 лезвийев.

12. 以 *о*, *е* 爲結尾之雙拚音之中類名詞, 其單數生格與多數主格之字面雖均相同, 但尚因其重音之先後而區別之. 如在單數中重音落於前一拚音, 在多數中則必移於後一拚音之上或互相反之: окно́, окна́—окна: по́ле, поля́—поля́ (見格變表 4.5 兩例).

§ 22. 第二種格變.

陰類,數種陽類名詞以及共同類之以 *а*, *я* 爲字尾者,均照第二種格變而變格.——參看 § 15, 2 及 3 а.

第二種變中有規則之變格規式如下:

	1.	2.	3.	4.
單數	И. коро́ва 牛	ба́ня 澡堂	ли́ния 線	змея́ 蛇
	Р. коро́вы	ба́ни	ли́нии 道	змеи́
	Д. коро́ве	ба́не	ли́нии	змеё
	В. коро́ву	ба́ню	ли́нию	змею́
	Т. коро́вою	ба́нею	ли́ниею	змеёю
	П. коро́ве	ба́не	ли́нии	змеё

多數	{	И. корóвы	бáни	лíнии	зме́й
		Р. корóв	ба́нь	ли́ний	зме́й
		Д. корóвам	ба́ням	ли́ниям	зме́ям
		В. корóв	ба́ни	ли́нии	зме́й
		Т. корóвами	ба́нями	ли́ниями	зме́ями
		П. корóвах	ба́нях	ли́ниях	зме́ях

格變例字. 1. Бесе́да 對談, бритва 剃刀, воро́на 烏, дра́ма 戲曲, го́ра 山, ла́па 蹠, лопáта 鏟, моли́тва 禱文, ни́ва 田畝, рабо́та 工作, равни́на 平原, ра́ковина 介, раке́та 爆竹, рыба 魚, си́ла 力, шку́ра 生皮, я́года 漿果.

2. Бу́ря 暴風雨, геро́иня 女英雄, ды́ня 甜瓜, ми́ля 哩
пилю́ля 藥丸, поте́ря 損失, просты́ня 褥單. За́ря 霞—多數:
зо́ри, зо́рь, зоря́м...

3. 例見下章 5.

4. Але́я 林間道, батта́рея 砲臺, галле́рея 長廊, сва́я 樁, ста́я 鳥陣, ше́я 頸, фе́я 仙女, стру́я 流, стату́я 雕像,
транше́я 戰壕, иде́я 理想 (§27,16), поте́рея 彩票, швея́ 縫女.

§ 23. 關於第二種格變之註釋.

1. 生動物名詞之多數役格, 與生格相同, 而非生動物名詞之多數役格, 則同於主格.

2. 單數造格之格尾 ою 及 ею, 能隨意軟變為 ой, ей: корóвой, ба́ней, ли́нией, змеёй.

3. 字基煞尾爲喉音字母 (г, к, х) 之名詞, 不能與 ы 相折綴, 故以 и 代之: нога́ [足]—ноги́.

例字. Бума́га 紙, доро́га 道路, кни́га 書, кале́ка 殘廢者 (§ 15.2), нау́ка 科學, му́ха 蠅, соха́ 土犁, подру́га 女友, слуга́ 僕人 (§ 15.3а), река́ 河.

4. 字基煞尾爲嚙音字母 (ж, ч, ш, щ) 及齒音字母 ц 之名詞, 除前四者得根據 § 7, 1 之効力而變格外, 其單數造格爲 ею 或 ей: ко́жа [皮革]—ко́жею 或 ко́жей, гра́ница [境界]—гра́ницею 或 гра́ницей.

例字. Груша 梨, задача 算題, туча 烏雲, чаша 碗, теща 姑, роща 澗澗, ложка 包箱, крыша 屋頂, каша 粥, гусеница 幼蟲, лисица 狐, львица 牝獅.

如此格尾具有重音時,則強變爲 ою. ой: душа [靈智]—душою 或 душѣй, овца [羊]—овцою 或 овцой.

5. 結尾爲 ия 之陰類名詞,其單數與格及前置格爲 ии, 而其多數生格,則爲 ий: лекция [講演]—лекции, о лекции; лекций [見前章例表 3].

例字. Буржуазия 中產階級, история 歷史, революция 革命, империя 帝國, демонстрация 示威運動, организация 組織, академия 學院, нация 民族, экспедиция 遠征, субсидия 補助金, конституция 憲法.

6. 結尾爲 бя 之名詞,具有重音於格尾時,其多數生格則爲 ей: семья 家庭—семьи, семье, семью, семьею, о семье; семей, семей, семьям, семей, семьями, о семьях.

否則爲 ий: гостя 女賓—гостий, келья 茅廬—келей, лгунья 妄語女—лгуний.

例字. Бадья 吊桶, ладья 鹽船, скамья 長椅, свинья 豕, судья 審判官 [陽, § 15, 3a], статья 條款—Болтунья 多言女, каналья 匪徒 [§ 15, 3a], колдунья 女巫, певунья 善歌女, шалунья 頑皮女.

7. 結尾爲 ка 而其前具有子音 [喉音字母除外——見註 8] 之名詞,在多數生格中得于二子音之間嵌入母音 о 以求發音之清晰: ёлка 樅—ёлок (而非 ёлк).

例字. Белка 松鼠, верёвка 繩, взятка 賄賂, вывеска 招牌, галка 鴉, доска 板, 黑板, забастовка 罷工, клетка 籠, курсистка 大學女生, нитка 線, ошибка 錯誤, перчатка 手套, студентка 大學女生, социалистка 女社會黨.

8. 結尾爲 ля, н-я 而其前係子音,或結尾爲 ка 而其前係齒音字母之名詞,在多數生格中得嵌入母音 е: сабля 軍刀—сабель, песня 曲—песен [見註 10], басня 寓言—басен, девушка 女郎—девушек.

例字. Земля 地, капля 點滴, кровля 屋頂, басня 寓言, голубятня 鴿舍, пекарня 麵包房, сплетня 閒話, часовня 祈禱所, сотня 百數, читальня 閱覽所, — Бабочка 小蝶, внучка 孫女, игрушка 玩具, кошка 貓, ложка 匙, лягушка 蛙, ласточка 燕, пушка 礮, прачка 洗衣女, точка 點.. 以及陰類撫愛規式.

Овца 羊—овец, сосна 松—сосен, сестра—сестёр.

9. 半母音字母 й, ь 之樹于末尾拚音之前者, 在多數生格中得強變爲 e: койка 吊牀—коек, нянька 乳媪—нянек.

例字. Зайка 小兔, канарейка 黃雀, копейка 戈比, линейка 密突尺, скамейка 小椅, шайка 盜黨, тройка 三馬郵車, три, чайка 鷗, хозяйка 女主人. Бойня 屠宰場, кофейня 咖啡館. — Готовальня 儀器匣, колокольня 鐘樓, купальня 海浴間, спальня 寢室. Тюрьма 監獄, судьба 命運, свадьба 婚禮.

10. 結尾爲 ня 而其前係子音字母, й 及 ь 之名詞, 在多數生格中不具任何一種之字尾: вишня 櫻桃—вишен, бойня 宰牲場—боек, спальня 寢室—спален. — 參看: 註 8, 9.

但: Деревня 鄉—деревень, барышня 女郎—барышень, кухня 廚—кухонь.

11. 下列各名詞, 在多數生格中採有 ей 之格尾者, 自屬於例外: а) Дядя 諸父 (§15, 3a), доля 份子, ноздря 鼻孔, клешня 螯, лютя 惡毒, западня 陷穽, четверня 駟. б) Вожжа 韉, каланча 火警臺, притча 訓誡, юноша 少年 (§ 15, 3a).

§ 24. 第三種格變.

有規則者.

字基煞尾爲噤音字母者 (§ 7, 1).

單		多		單		多		
1.	1.	2.	3.	2.	3.			
И. кость	骨	кости	мышь	鼠	вещь	物事	мышь	вещи
Р. кости	костей	мыши	вещи	мышей	вещей			
Д. кости	костям	мышам	вещам					

В. кость	кости	}	мышь	вещь	мышей	вещи
Т. костью	костями		мышью	вещью	мышами	вещами
П. кости	костях		мышци	вещи	мышцах	вещах

註. 1. 生動物以及非生動物名詞之單數役格，均與主格相同。

2. 單數造格之格尾 ью 得隨意強變為 ию: костью, мышью, вещью.

3. Мать [母], дочь [女] 二名詞之單多二數各格中，除單數役格同於主格外，均增入定尾 ер: 單數—мать, матери, матери, мать, матерью, матери; 多數—матери, матерей матерям, матерей, матерями, матерях.

4. 數種名詞在多數造格中，除字尾 ями 外，並具有帶有重音之字尾 ьми: дечь 女—дочерьми, лошадь 馬—лошадьми, дверь 門—дверьми, плеть 鞭—плетьми.

5. Ложь [妄語], рожь [裸麥], любовь [情, 愛], церковь [教堂] 四名詞在格變中，除單數役造二格外，得將字母 о 乘去: 單數—церковь, церкви, церкви, церковь, церковью, церкви; 多數—церкви, церквей, церквам, церкви, церквами, церквах.——參看 §§10, 1 及 31.

6. Сажень [俄丈, 撒頃] 之多數生格規式為 сажен.

7. 第三種格變之單音名詞之重音，在單數中原落於字根中之母音上，而在多數中，除主格 [及非生動物名詞之役格] 外，得移註於變尾上。

練習例字. 1. Весть 訊悉, кисть 腕, 毛筆, кровь 血, мель 淺湖, ось 黃蜂, смесь 混合物, степь 荒原, сеть 網, тень 蔭, цепь 鏈, часть 部分, честь 敬意.

Болезнь 病, надпись 題額, опасность 危險, местность 地方, радость 欣悅, сирень 紫丁香, тетрадь 紙本.

Новость 新聞—ей, крепость 砲臺, площадь 廣場, пристань 碼頭, прорубь 冰窟, скатерть 桌氈.

2. Глушь 僻遠地, молодёжь 少年, овощь 蔬, помощь 幫助, дичь 野味, ночь 夜, речь 言語, 演說.

§ 25. 混合格變之名詞.

十種結尾爲 *мя* 之中類名詞: *брѣмя* [重擔], *врѣмя* [時, 光陰], *вѣмя* [乳之乳房], *знамя* [旗幟]; *имѣя* [名, 字], *плѣмя* [火焰], *плѣмя* [種族], *стрѣмя* [踏鐙], *сѣмя* [籽種], *тѣмя* [頭, 頭頂] 及 *дитѣя* [孩提], *путь* [道路—陽類] 二名詞, 係混合前三種格變法而變格. 此類名詞, 謂之混合格變, 或簡稱爲雜變之名詞 (*именá разносклоняемые*).

	單 數		多 數		
И. <i>им-я</i>	<i>дит-я</i>	<i>путь</i>	<i>им-енá</i>	<i>дѣт-и</i>	<i>пут-и</i>
Р. <i>им-ен-и</i>	<i>дит-ят-и</i>	<i>пут-и</i>	<i>им-ѣн</i>	<i>дѣт-ѣй</i>	<i>пут-ѣй</i>
Д. <i>им-ен-и</i>	<i>дит-ят-и</i>	<i>пут-и</i>	<i>им-ен-ам</i>	<i>дѣт-ям</i>	<i>пут-ям</i>
В. <i>им-я</i>	<i>дит-я</i>	<i>путь</i>	<i>им-енá</i>	<i>дѣт-ѣй</i>	<i>пут-и</i>
Т. <i>им-ен ем</i>	<i>дитѣ-ю</i>	<i>пут-ѣм</i>	<i>им-ен-ами</i>	<i>дѣт-ьми</i>	<i>пут-ьями</i>
П. <i>им-ен-и</i>	<i>дит-ят-и</i>	<i>пут-и</i>	<i>им-ен-ах</i>	<i>дѣт-ях</i>	<i>пут-ях</i>

註. 1. *Брѣмя*, *плѣмя*, *тѣмя* 三字, 概無多數.

2. 結尾爲 *мя* 之名詞, 在格變中得加入 *ен* 之定尾, 但其單數役格則與主格相同.

3. *Стрѣмя*, *сѣмя* 二字之多數生格爲: *стрѣмян*, *сѣмян*.

4. *Дитѣя* 一字在單數各格中, 除其役格同於主格外, 得加入定尾 *ят*.

§ 26. 不規則之格變者.

1. 數種宗教上之字句:

Зв.	Господи 主!	Боже 上帝!	Иисусе 耶穌!	Христѣ 基督!
И.	Господь	Бог	Иисус	Христѣс
Р.	Господа	Бога	Иисуса	Христа
Д.	Господу	Богу	Иисусу	Христу
В.	Господа	Бога	Иисуса	Христа
Т.	Господом	Богом	Иисусом	Христом
П.	Господе	Боге	Иисусе	Христѣ

2. а) 下列諸字在多數之格變中殊有不同之點:

- Князь 親王—князьѣ, князѣй, князьѣм...
 Друг 密友—другѣ, друзѣй, другѣм...
 Зять 女婿—зятьѣ, зятьѣвъ, зятьѣм...
 Чѣрт 惡鬼—чѣрти, чѣртѣй, чѣртѣм...
 Сосѣд 男鄰—сосѣди, сосѣдей, сосѣдѣм...
 Холоп 奴隸—холопи, холопей, холопѣм...
 Человѣк 人—люди, людѣй, людѣм... (參看 § 29, 26)
 Кум 教父—кумовѣ, кумовѣй, кумовѣм...
 Сын 子—сыновѣ, сыновѣй, сыновѣм...
 Ухо 耳—уши, ушѣй, ушѣм...
 Око 目—очи, очѣй, очѣм...
 Судно 船—суда, судов, судѣм...
 Плечо 肩—плѣчи, плеч, плечѣм...
 Небо 天—небеса, небес, небеса́м...
 Чудо 奇物—чудеса, чудес, чудеса́м...
 Слово 字 { слова, слов, слова́м...
 (словеса, словес, словеса́м...)

б) 最後三名詞之字基以定尾 *ес* 爲結尾, 此定尾在單數中刪去而保存之于多數; 下列諸字, 卽由該三字所孳乳者:

- Небесный 天上的, поднебесье 天空, поднебесный 天空的, 天下的;
 Чудесный 奇異的, чудесно 奇妙地, чудесник 幻術家;
 Словесный 言辭的, 口頭的, бессловесный 無言語能力的, словесность 文學。

§ 27. 僅在一數中變格之名詞。

一類名詞僅得用于單數中, 而另一類名詞則專用之于多數。

1. 用於單數者, 大都爲——

- а) 全體專名: Лондон 倫敦, Шанхай 上海, Урга 庫倫, Калган 張家口, Порт-Артур 旅順口, Формоза 台灣, Манчжурія 滿洲, Харбин 哈爾濱, Мукден 奉天, Тихий Океан 太平洋, Киев 基輔, Кавказ 高加索, Тибет 西藏, Монголия

蒙古, Сибір 西比利亞, Америка 美洲, Австралия 澳洲, Африка 非洲, Тургéнев 突氏〔俄文豪〕, Колумб 科侖布, Эзоп 伊索...

б) 數種金屬, 氣體, 土壤, 植物, 物品及抽象性質之名稱: Золото 金, серебро 銀, платина 白金, бронза 青銅, железо 鐵, ртуть 水銀, свинец 鉛, медь〔陰〕銅... Вóздух 空氣, кислорóд 酸素, азóт 炭素... Гли́на 粘土, песок 沙, известь 石灰, чёрнозём 黑土... Мали́на 山莓, сморо́дина 醋栗, лук 葱, чеснок, морковь 胡蘿蔔, ре́па 蕪菁, салат 生菜, ре́дька 蘿蔔, капуста 白菜, рожь (§ 24, 註5) 裸麥, гречи́ха 蕎麥... Молоко 乳,牛奶, ма́сло 乳油, соль 鹽, са́хар 砂糖, у́ксус 醋... Пра́вда 真理, челове́чество 人道, борьба́ 戰鬥, свобóда 自由, хра́брость 勇敢, ста́рость 老, торго́вля 商業, глушь 僻遠地, по́мощь 幫助, охóта 興致, нево́ля 不自由, лень 懶惰, бе́дность 貧困, темнóта 黑暗...

2. 專用於多數之名詞之類屬, 可由其主格及生格之字尾以知之.

а) 下列名詞, 其生格爲 ов, ев, 係屬於陽類: Часы́ 鐘, та́ часо́в, ве́сы 天秤, кура́нты 八音鐘, опилки 鋸屑, счёты́ 算盤, носки́ 襪, щипцы́ 鉗, ша́хматы 象棋, штаны́ 裏庫. Обои́ 壁紙, шёлк—обоев.

б) 下列名詞, 其生格爲原字根末尾之子音或 ей, 係屬於陰類: Бу́сы 假珠, нитко́ (-生: бус), хлопóты 奔忙, о́ковы 械楛, брюки́ 庫, ви́лы 木叉, именины́ 命名日, по́хороны 葬禮, но́жницы 剪, прятки́ 謎藏 (-ток), носилки́ 轎, сýтки 晝夜, чётки́ 念珠. Са́ни 水櫃 (-саней), клещи́ 鉗, ясли́ 芻槽; щи́ 白菜湯.

в) 中類名詞在主格中結尾爲 а: Ворóта 大門, дрóва 木柴, уста́ 唇, перила́ 欄杆, черни́ла 墨水.

但: бóдни 作業日 (бóдней, бóдням...) 及 очки́ 眼鏡 (очко́в, очка́м...) 二字除外. 前者屬於陽類, 而後者則屬於中類.

г) 下列數種標示地域之專名亦用于多數: Афи́ны (-н 希臘國), Бенде́ры (比沙拉比省之一縣), Сумы́ (哈可甫省之縣), Хо́лмогоры (阿爾罕爾格省之縣), Фивы́ (上埃及之古都), Шци́г-

ры (庫耳省之縣), Яссы (羅國之城名), Боровичи (-чэй 諾夫戈洛得省之縣)...

§ 28. 數種陽類名詞之多數主格

1. 數種結尾爲子音字母之陽類名詞,在多數主格中具有 ы (и), ья 及 á (具有重音)等之字尾。且其意義亦有時而兩歧:

Вóлос 毛髮—вóлосы, волосá	} 意義均同。
Год 年—гóды, годá	
Óкорок 薰肉—óкороки, о́корока́	
Óкруг 區域—óкруги, округá	
Зуб 齒—зúбы 齒牙, зубья́ 齧齒。	
Óбраз 形態,聖像—óбразы 形態, образá (聖像)。	
Цвет 花;色—цвeты 花朵, цветá 顏色。	
Хлеб 穀;麵包—хлeбы 麵包, хлебá 穀類。	
Счeт 賬單—счeты 算盤, счeтá 賬據。	
Лист 葉;頁—листы́ 紙頁, листьe 葉。	
Кóрень 根—кóрни 根, корeнья 塊莖。	
Мех 皮,裘—мехи́ 風箱, мехá 皮貨。	
Муж 夫—мúжи 男子們, мужья́ 夫。	
Сын 兒—сыны́ 臣民, сыновья́ 諸兒-вей, вья́м...	
Колéно 一字在多數中則具有三種規式: колéна (=пле- менá) колéн... 種裔, колeнья 節 (竹藎等-колe- ньев), колéни 膝 (колeней, колeням...)	

2. 數種結尾爲子音, ь, й 之陽類名詞,在多數主格中探有 á, я́ (帶有重音)等字尾以代 ы, и: Бeрег 沿岸—бeрегá. Бок 側, 脇—бокá. Вeчeр 夕—вeчeрá. Вeк 世紀—вeкá. Глаз 目—глазá. Гóлос 聲,類—гóлосá. Гóрод 城—городá. Дирeктор 總經理—дирeкторá. Дóктор 醫士—докторá. Дом 房屋—домá. Кóлокол 寺鐘—кóлоколá. Крeйсeр 巡洋艦—крeйсeрá. Кúчeр 車夫—кúчeрá. Лeкáрь 藥劑師—лeкaря́. Луг 草地—лугá. Лeс 樹林—лесá. Мáстер 匠人—мáстерá. Óстрóв 島嶼—островá. Офицeр 軍官—офицeрá. Пóвар 廚師—поварá. Пóгреб 窖藏

—погребá. Профэссор 教授—профессора. Рог 角—рога. Рукав 袖—рукава. Стóрож 守院者—сторожа. Учитель 教習—учителя. Хóлод 嚴寒—холода. Якорь 錨—якоря. Край 邊遠地—края, краёв...

3-a) 數種結尾爲子音及字母 о 之名詞，在多數中採有軟化之格尾：Брат (兄,弟)-а, -у, -а, -ом, -е. —Бра́т-ья, -ьев, -ьям, -ев, -ьями, -ьях.

例字. Деверь 夫之兄弟, клин 楔, брус 方柱, по́лоз 滑條, сук 枯枝, ко́лос 穗, лист 葉, о́бод 輪圈, стул 椅. Звено 鏈環, де́рево 樹, кры́ло 翼, перо́ 翎,筆頭, шило 大針. Дно 底,底部—до́нья.

б) 但 Сын (子) 及 кум (教父) 二字在多數中並採有 ов 之定尾：Сыновья́, сынове́й, сыновья́м... Кумовья́, кумове́й, кумовья́м...

§29. 陽中二類名詞之二數生格中不規則處.

1-а) 數種陽類名詞，如立於表示權度之字句之後 (§ 18, 1 в), 則在單數生格中採有與與格相同之格尾 у, ю 而非 а, я:

Фунт саха́ру, 一俄磅糖.	Ку́ча песку́, 一堆沙.
Буты́лка у́ксусу, 一瓶醋.	Коро́бка табаку́, 一盒煙草.
Глы́ба льду, 一塊冰.	Пикúль рису́, 一袋米.
Ба́нка ме́ду, 一罐蜜.	Шту́ка ситцу́, 一匹花洋布.
Кру́жка квáсу, 一把碗麥酒.	Кусо́к ме́лу, 一塊雲粉.
Ку́ча сне́гу, 一堆雪.	Стака́н чаю́, 一玻璃杯茶.
Арши́н ба́рхату, 一俄尺絲絨.	Полфу́нта во́ску 半斤蠟.

б) 數種陽類名詞，在單數生格中，因前置詞 с (從, 從...上), из (從, 由, 自,), без (無) 之關繫，而採有同上之字尾：Вид 眼界, 景, 色—с виду́, из виду́. Нос 鼻—с носу́, из носу́. (Сверху́ 或 изверху́, 從上面; снизу́ 或 изнизу́, 從底下). Бе́рег 岸—с бе́регу. (Сбо́ку, 從側面). Пол 地板—с по́лу. Из́ дому 從家中, из лесу́ 從林中. Без то́лку 無意識, без у́молку 不停聲...

2. 數種結尾爲基礎子音之陽類名詞，在多數生格中棄去格尾

ов 而仍保其單數主格中之原狀: пять аршин 五俄尺 (而非 аршинов).

例字.—Волос 毛髮, глаз 目, кадет 陸軍中學生, раз 次, рекрут 新兵, турок 土耳其人, солдат 兵士, драгун 龍騎兵, алтын 三戈比, улан 輕騎兵, цыган [一種游牧之民族], человек 人, сапог 長腰靴, чулок 襪.

§ 30. 名詞單數前置格中之不規則處。

1. 數種頹湯名詞,因前置詞: в [在...內], на [在...上] 之關係,在單數前置格中採用 *ý, ъ* 之格尾 [具有重音] 以代替合則之格尾 *е*: на дальнем краю 在遠方, в тенистом саду 在多蔭之園中。

但聯用他種前置詞 (о, по, при) 時,仍得採用其合格之字尾: о дальнем крае 關於遠地, при нашем саде 附屬吾等之花園。

此類字句,大都係單音者,而在辭句中,多用作示地 [示時較少] 狀辭 (обстоятельство места)——參看附錄, 8.

а) 聯用前置詞 в (во) 之字句: Бред [謔語], век [世紀], вес [重量], год [年], гроб [棺], жар [熱], круг [圓周,社], лад [和協], лес [樹林], плен [俘虜], низ [下面], пост [齋期], порт [港埠], пот [汗漬], пыл [翻,激切], рот (口—前: во рту), снег [雪], тыл [後方], угол (隅, 拐角—前: в углу), цвет [花], шкаф [櫃], чад [昏亂], час [小時,鐘點], рай (天國—前: в раю, 在天國中), бой [戰爭].

б) 聯用前置詞 на 之字句: Бал [跳舞會], берег [沿岸], бок [側面], борт [舷緣], верх [上面], воз [荷物車], глаз [目], дом [屋,家], лоб (額—前: на лбу), луг [草地], мост [橋], нос [鼻], плац [練兵場], пол [地板], пост [職位], род [命運], ряд [列,排], свет [光], шаг [步], корень (根—на корню).

2. Пóлдень [晌午,日中] 及 пóлночь [夜半] 二名詞之前置格為: по-полудни, по-полуночи.

§ 31. 脫棄母音: O, E, Ě 之格變。

數種變類名詞之以基礎的子音或 Ъ 爲結尾者，在格變時將其最後之母音: o, e, ě 完全棄去 (參看 § 10, 16)。

注意 1. 此種格變之名詞如其最後之拼音上具有重音，則此重音完全移著于各格尾。2. 重音原著于結尾爲 Ъ 之名詞之倒數第二拼音上者，在多數中，除主役二格外，移之于各格尾。

1. a) 普通結尾爲 ok 之名詞: венòк [花園], венкá, венкú, венòк, венкòм, о венкé——венкí, венкòв, венкáм, венкí, венкáми, о венкáх。

例字 замéк 鎗, катéк 滑冰場, күсòк 塊, лотòк 木盤, мотòк 線軸, пещéк 沙, стрелòк 射手, замòк 堡寨, жаворонок 百靈鳥, желúдок 胃, подáрок 贈品, прэдòк 祖先。

但下列各字除外: едòк 食手—едокá, ходòк 善走者—ходокá, знатòк 博識者—знатокá; истòк 水源—истòка, урок 課目—урока。

б) 結尾爲 ok 之減小名詞: сынòк 稚子, листòк 小葉, уголòк 小隅, лужòк 小草地, петушòк 小雄鷄, сапожòк 小靴。

2. Лоб 額, моx 苔, ров 壕, рот 口 (四字並參看 § 30, 1a 及 б), шов 衣縫, бугòр 突起, посòл 大使, угол 隅 (參看 § 30, 1a), хохòл 羽冠, чехòл 布套。

3. Кòготь 爪, лапòть 草鞋, лóмòть 薄片, лòкòть 肘, нòготь 指甲, Огòнь 火, стéбель 草莖, угòль 煤, угòрь 鱒。

4. День 日, пень 樹兜, грéбень 梳, кáмень 石, кремéнь 燧石, пáрень 青年, пéрстень 戒指, рéмень 皮帶, кòрень 根, хребéт 山脊。

5.—a) 結尾爲 ec 之名詞: Глупéц 愚人, гоминдáнец 國民黨人, жеребéц 牡馬, истéц 告訴人, копòдец 井, конéц 末端, косéц 刈者, купéц 商人, млáдэнец 幼兒, образéц 樣式, писéц 錄事, самéц 雄, свинéц 蠶 (§ 27, б), скворéц 八哥, скупéц 慳吝者, стáрец 老者, япòнец 日本人, америкáнец 美國人, нéмец 德人。

例外: беглец 逃犯—беглеца, жрец 祭師, кузнец 鐵匠, лжец 妄語者, льстец 諂媚者, мертвец 死者, мудрец 哲人, хитрец 奸滑者, храбрец 勇敢者.

б) 普通一切 尾爲 ек, ёк 而其前爲唇音字母之減小名詞: Зрачек [瞳]—зрачка, кусочек [小塊], клубочек [小線毯], 以及下列各字: ковер 氈, козёл, 山羊, овёс 燕麥, орёл 鷹, осёл 驢, пёс 壯犬.

§ 32. 增嵌及強變之格變.

1. 結尾爲 ó [具有重音] 而其前有二子音之中類名詞, 在多數生格中得于二子音之間增入字母 е (間或 о): бревно 樹幹—бревен, окно—окон.

例字. Весло 槳, (但: гнездо 巢—гнезд), зерно 穀粒, пятно 斑點, полотно 布, седло 鞍, ремесло 技藝 (ремёсел 或 ремёсл), число 數目, ядро 砲彈, сукно 呢, стекло 玻璃.

2.—а) 結尾爲 шко, чко 之名詞, 亦具有字母 е 之增嵌, 但多數主格之字尾得遵 § 7, 1а 之規定 (以 и 代 а): домишко 小屋—домышки, домишек, колёчко, 小環 лужошко 小弓, окошко 小窗, крылышко 小翼, сердечко 小心, гнездышко 小巢, зёрнышко 小穀粒, горлышко 小喉, (但: очко 散點—очков, ушко 小耳—ушков, яблоко 蘋果—яблочков 或 яблок).

б) 下列二字除外: войско 軍隊—войска, войск, войскам... облако 雲—облака, облаков, облакам...

3. 最後拼音前爲軟符 (ь) 之結尾爲 о 之中類名詞, 在多數生格中得將該 ь 強變爲 е: письмо 書信—писем, кольцо 環—кольца, крыльцо 入口間—крылец...

§ 33. 母音 Е, Ё, Я 弱變爲 Ъ, Ы 之格變 (§ 9, 1).

1. Ручей 溪—ручьё, ручью, ручей, ручьём, о ручьё—ручьи, ручьёв, ручьям, ручьи, ручьями, о ручьях. Воробей 瓦雀, иней 霜, соловей 鶯, улей 蜂房, муравей 蟻.

例外: а) Водолей 倒水夫—водоля, грамотей 讀書人,

евре́й 猶太人, злоде́й 作惡者, зме́й 紙鳶, казначе́й 司庫員, 會計· б) 以 ей 爲結尾之人名〔專名〕: Алексéй—се́я, Андрей, Варфоломе́й, Серге́й...

2. 結尾爲 лец 之名詞: Владéлец 所有主, — владéльца, жилéц 住戶, палец 指... 但: бегле́ц 逃犯—беглеца́.

3. 全體結尾爲 ёк 而其前爲: л, н, р, з 之減小名詞: Зверёк 小獸—зверька́, конёк 小馬, князёк 小親王, мотылёк 菜蝶, хорёк 鱈...

4. Лён 亞麻—льна, лёд 水.

5. —а) 結尾爲 ец 而其前爲母音之標示人位之名詞, 在格變時 е 弱變爲 й: Кита́ец 華人—кита́йца, кита́йцу... красно-арме́ец 赤衛兵, австри́ец 奧人, индее́ц 印度人, коре́ец 高麗人, бельгíец 比利時人, европе́ец 歐洲人... б) —Зая́ц 兔, заём 借債, наём 雇用, паёк 口糧, раёк 虹彩, ручеёк 小溪, переше́ек 地峽.

§ 34. 名詞之定尾 (參看 § 4, 36).

名詞之定尾, 除: § 15, 4; § 16, 3; § 21, 6 及 8; § 24 註 3; § 25 註 2 及 4; § 28, 36— 諸款外, 尚有:

1-а) ЩИН-а; 此定尾泰半策源于具有定尾 ск 之形容詞: ба́рский 貴顯的—ба́рщина 貴顯所有物, же́нский 婦女的—же́нщина 婦女...

б) 此定尾在字母: д, т, ж 之後即變爲 ЧИН-а: бра́тский 兄弟的—бра́тчина 結盟, мужско́й 男子的—мужчи́на 男子, солда́тский 兵士的—солда́тчина 兵役, склад 堆棧—складчи́на 公據, 贖金.

в) Воённый 軍事的—воёнщина 軍界, 武人輩, казе́нный 官有的—казе́нщина 公家物.

2. 定尾 ЩИК 用以標示活動的人位並表見于數種規式中:

а) ЩИК, 如: гробо́вщик 棺匠, тюре́мщик 典獄吏..

б) ЪЩИК 列于字母 л 之後, 如: пильщик 鋸工, кро́вельщик 泥水匠.

但列于字母 н 之後，則仍遵第一規定 (щик): погонщик 驅馭者, денщик 親隨, банщик 入浴者, обманщик 欺騙者, ба-рабанщик 鼓手...

в) ЧИК 用于: д, т, з, ж, к, с 等字母之後,而且字基殿尾之 к 得改爲 т: разведчик 斥候兵, подрядчик 包攬人, переплётчик 裝訂工, резчик 彫刻師, рассказчик 述說人, приказчик 店員, извозчик 街車夫, перебежчик 逃脫者, переносчик 譯是非者, потаччик 縱容者 (替代由 потакать [縱容] 所演成之 потакчик). (但: поручик 中尉—以代 поручик, порутчик).

3. 定尾 ИН-а 存在于多數名詞中以表示非生動及抽象之物體: длина 長度, ширина 寬度, величина 大小, высота 高度, истина 真理, старина 古代, проталина 冰雪融化之地, скважина 孔隙, пружина 彈簧, картина 畫片...

4. 定尾 ОСТЬ 用于抽象名詞中: (старый—) старость 年老, усталость 倦疲, молодость 青春, злость 兇狠, сухость 乾燥, бодрость 銳氣, храбрость 勇敢, учёность 學識, глупость 愚笨...

5. 定尾 ОТ-а: высота 高度, пустота 空洞,空虚, темнота 黑暗, чистота 清潔, красота 美, простота 樸質...

6. 定尾 СТВО: богатство 財富, искусство 藝術, царство 皇都, правительство 政府, ходатайство 聲請...

7. 定尾 ЕЛЬ [多數屬于陽類]: качель 鞦韆, свиристель (鸚鵡之一種), кисель (一種酸甜食品), апрель 四月, грифель 石筆...

Свирель 木笛, купель 洗禮盤, канитель 金銀線, 糾紛—均屬陰類。

8. 定尾 АЧ: богач 富人, силач 力士, бородач 美髯公, усач 濃鬚漢。

§ 35. 父名及教名 (§ 16, 4г)

I. 數種習見教名 (христианские имена) 構成減小[乳名], 摺愛及輕蔑之各種形式如次:

1. 摺愛形式 -а) 男性以 úша, юша 爲結尾: Пётр-Петруша,

Ваня—Ваню́ша; б) 女性以 о́чка, ё́чка 爲結尾: Вёра—Вёро́чка, Со́ня—Со́нечка; в) Енька 爲兩性共有之字尾: Грйша—Грйшенъка, Маша—Ма́шенька.

註 6) 款之摺愛字尾在習慣上, 男性亦時有通用.

2. 輕蔑規式——а) 男性以 у́шка, ю́шка [帶重音] 爲結尾: Петро́шка, Ваню́шка; б) 兩性共以 (ь)ка 爲字尾: Пе́тька, Ва́нька, Ве́рка, Ма́шка, Со́нька.

3. 敬名之減小規式 [乳名] 見本表之第二排 (* 註係女名):

原名	乳名	摺愛	輕蔑
Алекса́ндр	Са́ша 或 Шу́ра	Са́шенька	Са́шка
Алекса́ндра*		Шу́рочка*	Шу́рка
Алексе́й	Але́ша	Алю́шка	Але́шка
Борис	Бо́ря	Бо́ренька	Бо́рька
Валенти́н	Ва́ля	Ва́ленька	Ва́лька
Ва́рвара*	Ва́ря	Ва́рочка	Ва́рка
Ви́ктор	Ви́тя	Ви́тенька	Ви́тька
Ве́ра*		Ве́рочка	Ве́рка
Влади́мир	Воло́дя	Воло́денька	Воло́дька
Геор́гий	Жорж	(Жо́ржик)	Жо́рка
Григо́рий	Грйша	Грйшенъка	Грйшка
Дани́ил	Да́ня	Да́нюша	Да́нька
Евге́ний	Же́ня	Же́нечка	Же́нька
Евге́ния*			
Екатери́на*	Ка́тя	Ка́тенька	Ка́тька
Елиза́вета*	Ли́за	Ли́зочка	
Зинаи́да*	Зи́на	Зи́ночка	
Ива́н	Ва́ня	Ваню́ша	Ва́нька,
Любо́вь*	Лю́ба	Лю́бочка	Лю́бка
Мари́я*	Ма́ра, Ма́ша	Ма́шенька	Ма́шка, Ма́рка
Миха́йл	Ми́ша	Ми́шенька	Ми́шка
Наде́жда*	На́дя	На́денька	На́дька

Никола́й	Ко́ля		Ко́лька
Па́вел		Павлу́ша	
Пе́тр	Пе́тя	Петру́ша	Пе́тька, Петру́шка
Пелаги́я*	По́ля		По́лька
Серге́й	Серёжа	Серёженька	Серёжка
Семео́н	Се́ня	Сеню́ша	Се́нька
Софи́я*	Со́ня	Со́нечка	Со́нька
Тари́ана*	Та́ня	Та́нечка	Та́нька
Фёдор	Фёдя	Федю́ша	Фё́дька

II. 所謂「父名」之構成 (отчество) 係由數名之生格規式經過變更字尾:

1. „а“ 爲 о́вич, о́вна: Лев Льво́вич (=сын Льва), Мари́я Льво́вна (=дочь Льва).

2. „я“ 爲 евич, евна: Иван Андре́евич (=сын Андре́я), Софи́я Андре́евна (=дочь Андре́я)

3. „и,ы“ 爲 ич, инишна: Лука́ [男名] Луки́ч, Ве́ра Луки́нишна, Фома́ [男名] Фомич, Ве́ра Фомини́шна.

4. 例外: Ники́та [男名] Ники́тич, Ники́тишна; Яков Яковле́вич, Яковле́вна (§ 9, 3д), Ильи́я [男名] Ильи́ч, Ильи́чна...

形 容 詞.

§ 36. 形容詞 (имя прилагательное) 爲判定辭 (определёние, 附錄, 5) 之一, 用以表示物體之品質及隸屬者也. 形容詞答對: ка́кой? [何種的?] ка́ков? [何若? 何如?] че́й? [誰的?] 等問語.

形容詞既爲物體之表徵, 則在辭句中, 自必隨名詞而演變: 名詞在某類, 某數及某格, 形容詞亦與同之. 例如: Бе́лый снег сверка́ет си́ним ого́ньком 皓雪耀其青光.

1. 形容詞因對於名詞之關繫, 亦分爲陽, 陰, 中之三類.

a) 陽類形容詞結尾爲: ый, о́й [具重疊], ий: бе́лый дом 白屋, о́пытный шо́фер 有經驗的汽車夫, инфо́рмацио́нный

отдел 情報處, золотой век 黃金時代, большой палец 巨指,
синий цвет 藍色, средний род 中類, 中性.

б) 陰類形容詞結尾爲: ая, ая [具重音], яя: белая книга
白皮書, классовая борьба 階級戰爭, таможенная автономия
關稅自主, коренная лошадь 驢馬, часовья стрелка 時針,
передовая статья 社論, осенняя ночь 秋夜.

в) 中類形容詞結尾爲: ое, ое (具重音), ее: белое пятно
白點, студенческое движение 學生運動, огромное большин-
ство 大多數, крутое яйцо 硬煮之卵, заказное письмо 掛號
信, зимнее время 冬季, летнее платье 夏季衣服.

3. 上述之各字尾,復區分爲硬尾(ый, ой, ая, ое)及軟尾(ий,
яя, ее)之二種. 此二種之字尾,統名爲長尾(полные оконча-
ния). 長尾之外,尚有專由性質形容詞所構成之短尾(краткие
окончания),行于專章 (§ 43) 分述之.

Число	роды	Полное.		Краткое.	
		Твёрдое.	Мягкое.	Твёрдое.	Мягкое.
Един.	Муж.	ый, ой	ий	[子音]	(ь)
	жен.	ая, ая	яя	а	(я)
	сред.	ое, ое	ее	о	е
Множ.	Всех родов	ые, ые,	ие	ы	и

§ 37. 性質及關係形容詞.

形容詞分爲性質的(прилагательные качественные)及關
繫的(прилагательные относительные)之二種.

1. 性質形容詞,表示物體之性質(качество)者也,如:

Бледный 蒼白的, быстрый 迅速的, белый 白的, весёлый
愉快的, глупый 愚笨的, грязный 污穢的, добрый 仁善的,
красивый 美麗的, ленивый 懶惰的, новый 新的, прилежный

勤勉的, прозрачный 透明的, румяный 紅潤的, светлый 光亮的, сильный 强有力的, скучный 枯燥無味的, слабый 軟弱的, старый 老的, 舊的, тёмный 黑暗的, тёплый 溫暖的, умный 聰慧的...

2. 關係形容詞, 表示物體之關係 (относительность).

а) 關係物體之所由製成之原料 (материал) 者: Бархатный 剪絨的, бумажный 紙的, хлопчатый 棉布的, вишнёвый 櫻桃的, железный 鐵的, каменный 石的, медный 銅的, полотняный 布的, пшеничный 小麥的, сахарный 砂糖的, серебряный 銀的, сосновый 松的, шерстяной 毛呢的, стеклянный 玻璃的, оловянный 錫的, деревянный 木的 (後三字見 § 41, 1).

б) 關於時間 (время), 位置 (место) 度量 (мера) 及數目 (число и количество) 者: Весенний 春季的, вечерний 夕的, 暮的, вчерашний 昨日的, годовой 全年的, дневной 晝的, зимний 冬季的, летний 夏季的, месячный 全月的, ночной 夜的, осенний 秋季的, ранний 早時的, сегодняшний 今日的, теперешний 現時的, тогдашний 彼時的, утренний 晨的, часовый 小時的.

Верхний 上的, внутренний 內部的, внешний 表面的, горный 山的, городской 城市的, задний 後面的, здешний 本地的, морской 海的, нижний 下面的, передний 前部的, полевой 田野的, речной 河的, средний 中級的, тамошний 彼處的.

Аршинный 俄尺的, копейный 戈比的, пудовый 四十俄斤的, рублёвый 盧布的, фунтовый 俄磅的. Сотенный 百的, тысячный 千的, миллионный 百萬的; двойной 二倍的, половинный 一半的, полуторный 一個半的, тройной 三倍的.

§ 38. 物主形容詞.

吾人于諸關係形容詞中, 更分出一部關係於生物物之字句, 而名之爲物主形容詞 (именá прилагательные притяжательные). 物主形容詞表示物體之隸屬而答對 чей? (чья, чьё, чьи, 誰的?)

之問語。其例如下：

1. Гусиный 鵝的, змеиный 蛇的, козляный 山羊的, куриный 雞的, лебединый 鵞的, лошадиный 馬的, львиный 獅的, мышинный 鼠的, ослиный 驢的, пчелиный 蜜蜂的, утиный 鴨的...

2. Бычачий 牡牛的, волчий 狼的, заячий 兔的, медвежий 熊的, овечий 山羊的, олениный 鹿的, петуший 雄雞的, птичий 鳥的, телячий 犢的, бараний 綿羊的, коровий 母牛的, собачий 狗的, рыбий 魚的, лисий 狐的...

3. Бабушкин 祖母的, братнин 弟兄的, дядин 伯叔的, дедов (дедушкин) 祖父的, женин 妻的, сестрин 姊妹的, отцов (或 отцовский) 父親的。

§ 39. 形容詞之格變。

形容詞得照數與格而變化。

1. 下表所列，為性質及關係兩種形容詞之格變。

a) 具有硬尾者：

	陽	中	陰	三類多數
И.	красн-ый, красн-ое		красн-ая	красн-ые
Р.	красн-ого		красн-ой	красн-ых
Д.	красн-ому		красн-ой	красн-ым
В.	主或生 красн-ое		красн-ую	主或生
Т.	красн-ым		красн-ою	красн-ыми
П.	красн-ом		красн-ой	красн-ых

б) 具有軟尾者：

	陽	中	陰	三類多數
И.	син-ий, син-ее		син-ья	син-ие
Р.	син-его		син-ей	син-их
Д.	син-ему		син-ей	син-им
В.	主或生 син-ее		син-юю	主或生
Т.	син-им		син-ею	син-ими
П.	син-ем		син-ей	син-их

註. 1. 字尾 **ый** 在重音之下即變為 **й**. 此種形容詞之重音永遠保存于變尾上: **коренной** [根本的], **коренногс**, **коренному...**

2. 形容詞 [以及序數詞, 各代名詞, 形動詞等] 之生格格尾 **ого, его** 概讀如: **ово, ево**.

2. 字基煞尾為喉音 (г, к, х) 及噤音字母 (ж, ч, ш, щ) 之形容詞, 當格變時, 探有混合的字尾 (**смешанные окончания**):

	а) 字基煞尾為喉音字母者:				б) 字基煞尾為噤音字母者:			
	陽	中	陰	多數	陽	中	陰	多數
И.	ий,	ое	ая	ие	ий,	ее	ая	ие
Р.	ого	ой	их		его	ей	их	
Д.	ому	ой	им		ему	ей	им	
В.	主, 生	ое	ую	主, 生	主, 生	ее	ую	主, 生
Т.	им	ою	ими		им	ею	ими	
П.	ом	ой	их		ем	ей	их	

註. 陰類單數造格之字尾 **ою, ею**, 得隨意而軟變為 **ой, ей**: **краснок—красной, синюю—синей**.

3. 結尾為非噤音, **е, о** 及 **ий, ья, ьс** 之物主形容詞其變格有如下列之二表.

第一表:	陽	中	陰	三類多數.
И.	дядин,	дядин-о	дядин-а	дядин-ы
Р.	дядин-а	дядин-ой	дядин-ой	дядин-ых
Д.	дядин-у	дядин-ой	дядин-ой	дядин-ым
В.	И. Р.	дядин-о	дядин-у	И. Р.
Т.	дядин-ым	дядин-ою (ой)	дядин-ою (ой)	дядин-ыми
П.	дядин-ом	дядин-ой	дядин-ой	дядин-ых

註. 俄人姓氏之以 **ев, ов, ин, ич** 為結尾者 (如: **Тургенев, Чехов, Пушкин, Антонович** 之類), 均照第一表而變格. 唯各字在前置格中均具有名詞之字尾 **е** 而非 **ом** (如: **о Тургеневе, при Пушкине**). 此外 **ич** 之字尾, 在造格中演為 **ичем** (如: **Антоновичем**)—此其相異之處也.

第二表:	陽	中	陰	三類多數
И.	<u>заяч-ий</u>	<u>заяч-ье</u>	заяч-ья	заяч-ьи
Р.	заяч-ьего		заяч-ьей	заяч-ьих
Д.	заяч-ьему		заяч-ьей	заяч-ьим
В.	И. Р. заяч-ье		заяч-ью	И. Р.
Т.	заяч-ьим		заяч-ьею (ей)	заяч-ьими
П.	заяч-ьем		заяч-ьей	заяч-ьих

§ 40. 性質形容詞之比較級段.

各物體能同一性質，而其所具之程度或不同，因而形成各種比較的級段 (степени сравнения).

例一. Москва (есть) древний русский город, Владимир древнее Москвы, но Киев и Новгород—древнейшие из русских городов 莫斯科(係)俄國古城，夫拉紀密爾較莫斯科為古〔古于莫斯科〕，但畿輔及諾夫戈洛得係俄國諸城之最古者矣。

例二. Муха—маленькое насекомое, комар меньше мухи, а мошка—малейшее из насекомых 蠅(係)小昆蟲，蚊比蠅小，而白蛉(蚋)係昆蟲中之極小者矣。

1. 俄文中之比較級段有三：

а) 原有級 (положительная степень) 一用以括概的表示物體之性質，而不與他種物體之同類性質發生比較之關係者：Добрый, сильный... Китай занимает огромное пространство 中國佔有巨大幅員。

б) 較勝級 (сравнительная степень) 表示一物體所具有之性質較另一物體為多或少：Добрее 較為仁慈，сильнее 較有力，較強... Из двух зол выбирай меньшее 兩害相權取其輕。

в) 最上級 (превосходная степень) 表示一物體之性質，比較其同類各物體所具有者為最優勝：Добрыйший 最仁慈的，сильнейший 最有力的，最強的... На севере России много непроходимейших лесов 俄國北部有多數極不能通行之森林。

2. 較勝及最上二級均有簡單 (простая форма) 及複雜 (сложная форма) 之二形式：

較勝級 { 簡單式 { 1. ee (或ей)
2. e (用于喉音之後) } 均不變格。
複雜式 此式即就原有級前加綴 более (更) 一字而成:
более добрый, более сильный...

最上級 { 簡單式 { 1. ейший, ейшая, ейшее,
2. айший, айшая, айшее (用于喉音之後).
複雜式 就原有級之前加綴: очень 極, весьма 最,
чрезвычайно 特別, самый 極等的。

3. 用第一方法以構成字基結尾爲子音 (但喉音: г, к, х 及齒音: д, т 除外) 之形容詞之比較級段:

весёл-ый 愉快的	весел-ее 或 более весёлый	весел-ейший 或 чрезвычайно весёлый
свеж-ий 新鮮的	свеж-ее 或 более свежий	свеж-ейший 或 самый свежий
скучн-ый 悶苦的	скучн-ее 或 более скучный	скучн-ейший 或 весьма скучный
чёрн-ый 黑的	чёрн-ее 或 более чёрный	чёрн-ейший 或 очень чёрный

例字見 § 37. 1.

4. 用第二方法以構成字基結尾爲喉音 (г, к, х) 及齒音 (д, т) 之形容詞之比較級段:

A. 當構成較勝級時字基末尾之聲韻變化如次: к, т 弱變爲 ч; ст—ш; г, д—ж; х—ш.

B. 當構成最上級時僅喉音有變動: г 弱變爲 ж, к—ч, х—ш.

аа) к 弱變爲 ч:

жарк-ий 炎熱的	жарч-е	жарч-айший
крепк-ий 堅固的	крепч-е	крепч-айший
лёгк-ий 輕易的	легч-е	легч-айший
мельк-ий 瑣碎的	мельч-е	мельч-айший
резк-ий 尖厲的	резч-е	резч-айший
ярк-ий 鮮明的	ярч-е	ярч-айший

66) г 弱變為 ж:		
дорог-ой 貴重的	дорóж-е	дорож-айший
строг-ий 嚴峻的	стрóж-е	строж-айший
вв) х 弱變為 ш:		
глух-ой 聾的	глúш-е	глуш-айший
сух-ой 乾燥的	суш-е	суш-айший
тих-ий 靜謐的	тиш-е	тиш-айший
гг) т 弱變為 ч:		
богат-ый 富庶的	богáч-е	богат-ейший
крут-ой 峻峭的	круч-е	крут-ейший
дд) 弱變為 щ:		
густ-ой 濃厚的	гуш-е	густ-ейший
прост-ой 平常的	прощ-е	прост-ейший
толст-ый 粗大的	толщ-е	толст-ейший
част-ый 時常的	чаш-е	част-ейший
чист-ый 清潔的	чищ-е	чист-ейший
ее) д 弱變為 ж:		
твёрд-ый 堅硬的	твѣрж-е	твёрд-ейший

5.—а) 在簡單較勝級之後應用生格 (§ 18, 1г): Отец стрóже матери 父親比母親。Снег белѣе бума́ги 雪較紙為白。Медвѣдь сильнѣе волка 熊猛于狼。

б) 在較勝級之複雜〔有時且或簡單〕規式以後，應用冠有接續詞 чем (或 не́жели) 之主格: Отец бо́лее строг (簡: отѣц стрóже), чем мать. Снег бо́лее бѣлый (снег белѣе), чем бума́га. Медвѣдь бо́лее сильный (медвѣдь сильнѣе), чем волк.

§ 41. 較勝級及最上級之描寫規式。

1. а) 欲增加較勝級性質之分量，得利用副詞 ещё〔尚，尤〕，горáздо〔十分，更甚〕，несравнѣнно〔無比〕等以加于簡單規式之前: Море глубокó, а океáн ещё́ глубже 海深而洋尤深。Лев горáздо сильнѣе тигра 獅更強于虎。Здѣшний кли́мат не́-

сравнённо мягче тамошней 本地水土較之若處柔極。

б) 欲極力表示性質之程度，得於簡單較勝級之前綴以字冠 по:

Клади́ саха́ру (§ 18, 1, д) побольше 多加糖。Поменьше бега́й [汝] 其少奔馳。Пиши́ получи́шь [汝] 其善書〔作〕之。

2.—а) 最上級尙可以 пре, наи, раз 等字冠加於簡單之規式以構成之 (參看 § 4, 2):

Он предобры́й человек 彼係最善之人。

Наилу́чший напитокъ есть ключевая́ вода 最良之飲料爲流泉水。

Разудала́я головоу́шка 最傑作之頭飾。

б) 此外，並得用 всех [全體]，из всех [由全體...中]，из (從...中——參看 § 94, III, 1)，всего [全體] 等字句，以組成複雜的最上級:

Он добрее́ всех 彼善於諸人。—Он самы́й спосо́бный из всех ученикѣв 彼爲全體學生中之最用功者。—Аристо́тель был величайши́й из мудре́цѣв 亞利司多德爲諸哲中之最偉大者。Лев Толсто́й—популярнѣйши́й из писателе́в ми́ра 託氏爲世界文豪中之最著名者。—Всего́ милее́ на све́те—сон 世上之最美者——夢。

§ 42. 不規則構成比較等級之形容詞表。

1. Близкий, 近的	бли́же	ближайши́й
2. большо́й, 大的	бѳлее, бѳльше	} величайши́й
3. Вели́кий, 偉大的	бѳльши́й	
4. вы́сский, 高的	вы́ше, вы́сший	высочайши́й
5. Га́дкий, 可厭惡的	га́же	очень га́дкий, прега́дкий
6. гла́дкий, 平的	гла́же	гладчайши́й
7. глубо́кий, 深的	глубже	глубочайши́й
8. горький, 苦的	горше, горши́й	горчайши́й

9. Далёкий, 遠的	дальше, дальше	дальнейший
10. дешёвый, 低錢的	дешевле	} 具有描寫式規 [見前章]
11. долгий, 久的	дольше, долгие	
12. Жидкий, 稀的	жидче	} кратчайший
13. Короткий, 短的	короче	
14. краткий, 短促的	кратче	} красивейший, (прекрасный) 具有描寫式規
15. красивый, 美麗的	красивее, кра- ше	
16. Ловкий 敏捷的	ловчее	малейший
17. Малый, (малень- кий) 小的	меньше, меньше, меньший	самый младший
18. молодой, 年少的	моложе, млад- ше, младший	
19. Низкий, 低的	ниже низший	нижайший
20. Поздний, 晚遲的	позднее, позже	позднейший
21. Редкий 稀有的	реже	редчайший
22. Сладкий 甜的	слаще	сладчайший
23. старый 老的, 舊的	старее, стар- ше, старший	старейший
24. Тонкий 細薄的	тоньше	тончайший
25. Широкий 寬闊的	шире	широчайший
26. Узкий, 狹窄的	уже	преузкий, всех уже...
27. Хороший 好的	лучше, лучший	наилучший
28. Худой (плохой) 劣的	хуже, худший	наихудший

§ 43. 短尾形容詞。

1. 性質形容詞，除具有前述之長尾外，並具有短尾（краткие окончания）。此類短尾，僅有類及數之殊而無格之變化，在附句（предложение）中用同複雜賓詞（сказуемое составное—見附錄，3）是因其前含有繫合字（связка）„быть“之故。其問語為：

каков [陽], каковá [陰], каковó [中], каковы [多] 何若? 何如? 何似? [怎樣?]. 例如: Белый горностаевый мех (есть) очень дорог 銀貂皮至貴重.—Утро (есть) ясно; воздух (есть) чист и прозрачен 晨光晴朗; 空氣清潔而明徹。

2. 短尾形容詞之構成極屬簡易。其法即將各性質形容詞之長尾完全棄去: 就子音結尾之字根 (或字基) 以用之陽類, 加 а 以用之陰類, 加 о 或 е 以用之中類, 加 ы 或 и 以用之三類多數:

長尾者. 短尾者.

	陽	陰	中	多數
Толст-ый	— толст,	толста,	толсто,	толсты.
Бел-ый	— бел,	белá,	белó,	белы.
Глуп-ый	— глуп,	глупá,	глупó,	глупы.
Добр-ый	— добр.	добра,	добро,	добры.
Высок-ий	— высок.	высока,	высоко,	высоки
Хорош-ий	— хорош,	хороша,	хорошо,	хороши.
Горяч-ий	— горяч,	горяча,	горячо,	горячи.

沸熱的, 燙的

Могуч-ий — могуч, могуча, могуче, могучи.

有權勢的

Блестящий — блестящ, блестяща, блестяще, блестящи.

光耀的

註: 僅有形容詞 син-ий (藍色的) 一字在陽陰二類中具有 ь, я 之軟短尾: син-ь, син-я, син-е, син-и.

練習例字. Старый. Красивый. Молодой. Весёлый 快樂的 (весел). Новый. Чистый. Свежий 新鮮的. Прозрачный 明徹的. Жгучий 炙手的. Похожий 相似的. Пахучий 芬香的. Певучий 能鳴的. Колючий 多刺的. Коренастый 短而粗大的. Пёстрый 斑駁的. Дешёвый. Зелёный. 但: Острый 銳利的一 остёр, большой 大的一 велик.

3. 字尾爲 к-ий (г ий) 而其前爲子音之形容詞, 當改變長尾爲短尾時, 在陽類中應嵌入母音 о: близк-ий 近的一 близ-о-к, близк-á, близк-о; близк-и.

例字. Гадкий 可厭的, гладкий 平滑的, долгий 長久的, жаркий 炎熱的, жидкий 稀薄的, короткий 短的, крепкий 堅固的, лёгкий 輕易的 (лёгок), ловкий 敏捷的, мелкий 碎的, редкий 稀有的, сладкий 甜蜜的, тонкий 薄的, узкий 狹窄的. 但: ветхий 古舊的—ветх, гёрький 苦的—гóрек.

4. а) 字尾爲 н-ый, л-ый 而其前爲子音 [喉音除外] 之形容詞, 在構成短尾時, 應于陽類中嵌入母音 е: грязный 污穢的——гряз-е-н, грязн-а́, грязн о; грязн-ы.

例字. Душный 窒息的, заметный 顯然可見的, красный 紅的, прилежный 勤奮的, приятный 快暢的, умный 聰慧的 (умён), ужасный 可怕的, ясный 明晰的, светлый 明亮的, кислый 酸的, тёплый 溫暖的.

б) 但: круглый 圓的—кругл, пухлый 臃腫的, тухлый 腐朽的, смуглый 紫紅色的. Полный, 充滿的—полон. полна́, полно́; полны́ (§ 18, 1e).

5. 字尾仍然爲 н-ый, л-ый 但其前係 ь 或 й 之形容詞, 在陽類中將該半母音 (ь, й) 強變爲 е (間或 ё, и): Большой—бóлен, больн-а́, больн-ы. Стройный 和諧的—строён; стройн-а́, стройн-о́; стройн-ы.

例字. Печальный 悲慘的, прибыльный 利潤多的, сильный 强有力的 (силён), спокойный 安靜的, достойный 值得的, 可稱的 (достóин——§ 18, 1e).

§ 44. 增大減小及撫愛形容詞:

多種性質形容詞, 亦如名詞, 具有增大; 減小及撫愛之三規式 (формы увеличительные, уменьшительные и ласкательные).

	增大式	減小式	撫愛式
Красн-ый	1. красн-ёхонький	красн-ова́тый	красн-енький
	2. красн-ёшенький		
	1. красн-ёхонек	красн-ова́т	красн-ёнек
	2. красн-ёшенек		

Син-ий 短尾	1. син-ёхонький	син-евáтый	син-енький
	2. син-ёшенький		
Син-ий 長尾	1. син-ёхонек	син-евáт	син-ёнек
	2. син-ёшенек		

1.—а) 一物體具有出乎意外之品質時，用增大規式（尋常多用短尾者）：Трава́ была́ мокрёхонька 草曾非常之濕。Мой отец здоровёхонек 我父非常之康健。

б) 字基結尾爲喉音及嚙音者，得利用 охонький, охонек 之字尾：тихонький 非常靜的，тихохонек 非常之靜。

2. 減小規式表示物體所具有之品質並不完全而僅其一部：Этот мальчик дурновáт 此童略蠢。Цвет воды южных морей голубовáтый, а северных—серовáтый 南部諸海之水色微藍，而北部者一微呈灰色。

3.—а) 摺變規式，除示撫愛外，並表示物體所具之品質較微：У нас низенький до́мик 我家〔係〕低低的小屋。В клетке сидели жёлтенки канарейки 籠中棲有嬌黃色之金絲雀。Моя комната чистенькая, свётленькая 吾室淨潔明亮。Сере́нькие облака́ плыву́т по небу́ 灰色之雲浮游于天際。У мыш́ки ма́ленькие ла́пки, чёрне́нькие гла́зки и кру́гленькие у́шки 小鼠有纖小之爪，烏黑之眼及渾圓之耳。

б) 形容詞字基以喉音煞尾（г, к, х）之後，則採用：онький, онькая, онькое 之字尾：лёг-кий—лёгонький, лёгонькая, лёгонькое...

4. 此類形容詞，除變格之長尾外，並具有僅得分類之短尾（§ 43, 1）：

- а) 增大式：красн-ёхонек, -нёхонька, -ёхонько; -ёхоньки.
красн-ёшенек, -ёшенька, -ёшенько; -ёшеньки.
- б) 減小式：красн-овáт, -овáта, -овáто; -овáты.
син-евáт, -евáта, -евáто; -евáты.
- в) 摺變式：син-ёнек, -áнька, -ёнько; -ёньки.
лег-о́нек, -о́нька, -о́нько; -о́ньки.

5. а) 減小規式不能構成最上級,而能如法構成較勝級: бело-
ва́тый—белова́тее, синева́тый—синева́тее.

б) 摺愛規式不具有任何之比較級段.

上述之三種規式並非〔性質〕形容詞所能完全具有:

Бле́дный—бледне́хонький, бледно́ва́тый, бле́дненький;
голубо́й— голубова́тый, голу́бенький;
грязный—грязне́хонький, грязно́ва́тый, грязне́нкий;
же́лтый—желте́хонький, желто́ва́тый, же́лтенький;
ма́лый— ма́ленький;
чи́стый—чисте́хонький, чи́стенький...

練習例字. 1. Но́вый—нове́хонький, нове́шенький. Мо́к-
рый 濕的. Бли́зкий. Све́тлый. Здо́ровый 康健的. Жи́вوى
活的. Те́плый.

2. Глу́пый—глупова́тый. Длинный. Круглый. Те́мный.
То́нкий. Го́рький 苦的. Кислый 酸澁的.

3. Тонкий—то́ненький. Глупый. Бе́лый. Кислый. Го́рь-
кий. Мо́крый. Просто́й. У́мный. Сла́дкий. У́зкий. Хоро́ший.
Холо́дный. Чи́стый. Сла́бый 柔弱的, 不佳的. Ми́лый 可愛的.
До́брый. Ста́рый. Голубо́й. Сми́рный 靜謐的. Све́жий 新鮮
的. Ры́жий 駢色的.

§ 45. 字尾 ИСТЫЙ 及 АСТЫЙ.

1. 字尾 истый 及 астый 表示物體中一種性質之豐饒: Ду-
ше́стый цветок 濃香之花. Икри́стая рыба 多卵之魚. Болó-
тистая ме́стность 多泊之地方. Горы́стая страна 多山之區.
Лесы́стый склон горы 山之多林之坡. Корена́стый дуб 粗根
之樁. Зоба́стая го́лубь 大喉之鴿. Мяси́стая часть 肉厚之部.

2. 此類形容詞,可以如法構成較勝級: Мяси́стее 較多肉, пу-
ши́стее 較多絨, корени́стее 較多根..

§ 46. 形容詞之定尾.

形容詞之字尾,除 §§ 44 及 46 所述者外,尚有下列之九者:

1. а) 定尾 ЯН (在變音之後則改爲 АН) 存在於全體由實質

名詞所孳乳之形容詞中: кость 骨—костяной 骨的, лён 亞麻—льняной 亞麻的, желье 洋鐵—жестяной 洋鐵的, дрова 柴 (§ 27, 2в)—дровяной 柴的, 木塊的, серебро 銀—серебряный 銀的...

Кожа 革—кожаный 革的, песок 沙—песчаный 沙灘的...

б) 下列三中類名詞俱有雙«н»字母: дерево 樹木—деревянный 木製的, стекло 玻璃—стеклянный 玻璃的, олово 錫—оловянный 錫的。

2. 定尾 ЕН, Н (僅—н)之存在于一

а) 短尾性質形容詞中者: видный 可見的, 明瞭的—виден 得見, 明瞭 (§43, 4а), больной 病的—болен 有病 (§43, 5), спокойный 靜謐的—спокоен 靜謐 (§43, 5)。

但: достойный 適當的, 相稱的—достойн 適當, 值。此字與形動詞 (§82, 2) удостоен 被賞賜—удостоенный (被賞賜的) 相反;

б) 由形動詞所構成之形容詞中者: точеный 磨的, варенный 煮熟的, званный 召來的, писанный 寫的 (由下列形動詞所構成: точенный 被磨的, варенный 被煮的...);

в) 短尾過去時被動形動詞中者: сделан, на, но, ны (被) 做成; разрушен, на, но, ны (被) 毀壞。

此定尾之具有二«н»者(енн, нн) 得存在于長尾過去時被動形動詞中: сделанный 被作妥的, ая, ое; разрушенный 被毀壞的, ая, ое...

註: 大抵形容詞字尾上之書雙 «н», 當在其所來源之名詞字基末尾具有 «н» 時; 以原有之 «н» 加以定尾之 «н» 即構成雙 н (нн) 矣: война 戰爭—военный 戰爭的, 軍事的 (§9, 2), длина 長度—длинный 長的, сафьян 著色羊皮—сафьянный 羊皮的 карман 衣袋—карманный 衣袋的, 懷中的, камень 石—каменный 石的...

3-а) 定尾 ИН 存在于標示活物之名詞所演成之物主形容詞中 (§38, 1и3): соловьиный 鶯的, орлиный 鷹的, куриный 雞的; братин 兄或弟的, женин 妻的, Володи 夫拉基米爾的 (此字係男名 Владимир 之減小規式 Володя 所構成, §35, 1, 3)。

б) 有時此定尾與定尾ск相綴合以構成結尾爲инский之長尾關係形容詞(並非енский): Екатерѣн-ин 加他鄰(Екатерѣна, 女)的一Екатерѣн-инский, Пушк-ин (男姓)—Пушк-инский.

但: Чесма(小亞細亞之城)—Чесм-енский, Пенза(歐俄邊札省之首城)—Пенз-енский.

4.а) 定尾(Е)СК 存在于多數標示隸屬之形容詞中: брат-ский 兄弟的, муж-ск-ой 男子的, рус-ск-ий 俄國的, китаѣй-ск-ий 中國的, совет-ск-ий 蘇維埃的, город-ск-ой 城市的, приятель-ск-ий 親密的, 友好的...

б) 如所舉乳之名詞字基結尾爲к或ч時, 則此類字母與定尾ск之с相綴合而變爲ц: казак 哥薩克人—казак-ский 哥薩克的(非казакский), ткач 織工—ткач-кий 織工的(而非ткат-ский), грек 希臘人—грек-кий 希臘的.

в) 但如定尾ск前具有字母ц時, 則此定尾中之«с»即行脫去: молодец 好男兒—молодец-кий 好男兒的(而非молодецский), немец 德國人—немец-кий 德國的(而非немецский),

5. Гибкий 柔的, мягкий 柔的, узкий 窄的, близкий 隣近的, тряский 搖蕩的, скользкий 平滑的... 等性質容詞, 具有定尾к或ок(見于短尾模式中, §43,3): уз-к-ий—уз-ок, тряс-к-ий—тряс-ок; дерз-к-ий 獷野的—дерз-ок 獷野...

б.а) 定尾ОВ及ЕВ, 表示隸屬者也: Иванов (男姓, 由男名 Иван 所構成), Алексѣев (男性, 由男名 Алексѣй 所構成), полков-ой 一團的, 大隊的, берѣз-ов-ый 白樺的, парч-ев-ой 錦緞的, бо-ев-ой 戰用的.

б) 加綴-ат于上述之定尾上即構成表示品質之微弱程度之複雜定尾оват, еват: слаб-оватый 稍弱的, горьк-оватый 微苦的, кудр-еватый 微彎曲的一參看 §44,2.

7. 定尾ИВ(大半爲чив, лив)隸屬於性質形容詞: крас-ив-ый 美麗的, разгорор-чив-ый 好譁的, задум-чив-ый 好深思的, терпе-лив-ый 能忍耐的, понят-лив-ый 善解人意的, завист-лив-ый 善妒的.

8. 具有定尾АТ者: бог-ат-ый 富庶的, рог-ат-ый 有角的,

Ус-а́т-ый 多鬚的。

9. 具有定尾 л 者: кис-л-ый 酸的, свѣт-л-ый 光明的, тёп-л-ый 溫暖的...

§ 47. 用作名詞之形容詞,

數種形容詞,借用作名詞,其例如次:

1. 陽類: Глухой 重聽者, городской 警察, дежурный 值日者, знакомый 相識, лесной 林魅, нищий 乞丐, полицейский 警察, портной 成衣匠, подданный 籍民·屬民, певчий 歌者, рабочий 工人, русский 俄人, рулевой 舵手, слепой 瞽者, сотский 百夫長, учёный 學者, хромо́й 跛者, часово́й 崗兵。

2. 陰類: Булочная 麵包店, вселенная 宇宙, глухая 聾女, горничная 女侍, гостиная 客廳, детская 兒童室, знакомая 女相識, кладовая 貯藏室, кондитерская 糖果點心店, лакейская 聽差室, мастерская 小作房, набережная 沿岸,埠頭, нищая 女乞丐, парикмахерская 理髮館, передняя 前間, переплётная 裝訂所, прачешная 洗衣局, русская 俄國婦女, пивная 啤酒店, столовая 飯廳, уборная 化粧室, швейцарская 號房。

3. 中類: Жаркое 炙肉, животное 動物, лёгкое 肺葉, мороженое 冰激凌, мясное 肉菜,肉食, насекомое 昆蟲, пирожное 蒸糕, подлежащее 主辭,句主, приданое 妝奩, пресмыкающееся 爬蟲, сказуемое 賓辭。

§ 48. 副詞之構造.

1. 性質副詞 (§ 91, 1) 由性質形詞所構成,此類副詞完全同於短尾形容詞之中類 (§ 43):

Ребёнок спит спокойно [副詞] 兒眠靜謐。—Сегодня озеро (есть) спокойно [形容詞] 今日湖面平靜。

Сукно (есть) дешево [形] 呢賤。—Мы дешево [副] купили лошадь 余等購得一馬甚賤。

2. 言狀副詞係改關緊形容詞字尾 ский, цкий 爲: ски, цки, 並冠以前置詞 по 而成:

Китайский 中國的——по-китайски 中文, 中語.

Русский 俄羅斯的——по-русски 俄文, 俄語.

Немецкий 德國的——по-немецки 德文, 德語.

Дружеский 朋友的——по-дружески 按友誼.

Дурацкий 蠢漢的——по-дурацки 照蠢漢樣.

3. 言狀副詞亦得由物主形容詞構成之.

а) 聯絡前置詞 по 及改變字尾 ий 爲 би:

Медвежий 熊的——по-медвежий

Коровий 牛的——по-коровьи

Собачий 犬的——по-собачьи

б) 聯絡前置詞 по 及改變字尾 иный, ин 爲 иному:

Орлиный 鷹的——по-орлиному

Сестрин 姊妹的——по-сестринному

Братнин 弟兄的——по-братнинному

(Отцов 父的——по-отцовски).

代名詞.

§ 49. 1. 代名詞 (местоимение) 爲代替名詞, 形容詞, 或數詞 (§ 61) 之品詞. 例如:

Лису́ поймать трудно: она́ (替代 лиса́ 狐) хитра́, 捕狐殊難, 因其狡故.

У орла́ клюв крючковатый, у сокола — такой (替代 крючковатый 略鈎曲的) же, 鷹喙係略鈎曲者, 隼之喙亦同之.

В апреле́ тридцать дней и в июне́ столько (替代 30) же, 四月有三十日, 六月亦有若干日.

2.—а) 替代名詞之代名詞, 謂之名代名 (местоимения-существительные), 如: я [我], этот [此], кто [誰] 之類是.

б) 替代形容詞之代名詞, 謂之形代名 (местимения-прилагательные), 如: такой [此種的], мой [我的], свой [自己的] 之類是.

в) 替代數詞之代名詞，謂之數代名 (местоимения-числительные)，如：столько [相等數]，несколько [數個]，сколько [若干?]，нисколько [不若干] 之類是。

3. 形容詞之種類	名代名	形代名
а) 人稱的 (личные):	Я 我, ты 汝, он 彼, она 彼女, оно 彼 (中), мы 我等, вы 汝等, они 彼等.	
б) 自復的 (возвратное).	себя 自己.	
в) 物主的 (притяжательные).		мой 我的, твой 汝的, наш 我等的, ваш 汝等的, свой 自己的.
г) 指示的 (указательные).	этот 此, тот,彼 此	такой 此種的, таких 若是.
д) 質問的 (вопросительные)	кто 誰? что? 何物?	какой 何種的? который 第幾的? чей 誰的? каков 如何?
е) 關係的 (относительные)	例同上無問號.	同上無問號.
ж) 確定的 (определительные).	весь 全, сам 親自, всяк 各個.	самый 同一的, всякий 各個的, каждый 每.
з) 無定的 (неопределённые).	некто 某, нечто 某物, кто-нибудь 無論誰, что-нибудь 無論何物, кто-либо 或誰...	иной 別種的, другой 另一的, некторый 數者...
и) 否定的 (отрицательные).	никто 無誰, ничто 何物.	ничей 無誰的, никакой 無何種的...

§ 50. 人稱代名詞.

1. 人稱代名詞 (личные местоимения) 用以替代人位, 名稱之字句. 此種代名詞, 分屬於三位:

а) 第一位人稱代名詞 (личные местоимения первого лица): я 我, мы 我等.

б) 第二位人稱代名詞 (личные местоимения второго лица): ты 汝, вы 汝等.

в) 第三位人稱代名詞 (личные местоимения третьего лица): он 彼, она 彼女, оно 彼 (中類), они 彼等.

2. 人稱代名詞變格如下:

各格	第一位		第二位		第三位		
	單	多	單	多	單	中	多數
陽	各類均同		各類均同		он	оно	онá
陰	各類均同		各類均同				они́
三類	各類均同		各類均同				
И.	я	мы	ты	вы	он	оно	она́
Р.	меня́	нас	тебя́	вас	*его́	её	их
Д.	мне	нам	тебе́	вам	ему́	ей	им
В.	меня́	нас	тебя́	вас	*его́	её	их
Т.	мною́	на́ми	тобо́ю	ва́ми	им	ёю	ими́
П.	мне	нас	тебе́	вас	нём	ней	них

3. 關於人稱代名詞之要註.

а) 第三位代名詞, 若在間接格中其前爲前置詞時, 則應加綴字母 н 於其首 (§10, 26): у *него́ 彼處, 他家, с нею́ 借彼女, ме́жду ни́ми 在彼等之間, к ним 往彼等家, пе́ред нею́ 當彼女之前, от них 從彼等處...

б) 但 его́, её, их 等字之借用作物主代名詞 (§53.3) 者, 則不在此例: в его́ до́ме 在其屋中, от её отца́ 由彼女之父處, у их сосе́дей 在彼等之鄰家.

в) 第二位代名詞之多數 вы (汝等, 君等), 常用之以代 ты (汝) 而表示謙敬, 在文獻中並從大寫 (Вы).

г) Мною́, тобо́ю, ёю 亦可數變爲: мной, тобо́й, ей.

д) Его́, него́ 徹讀如: ево́, нево́ (見§17 註2).

§ 51. 自復代名詞.

自復代名詞 (возвратное местоимение): себя (己身), 當行為返施於主動者時 (主辭 подлежащее), 得附麗於三位之後以替代人稱代名詞: Я защищаю себя 我維護己身. Ты хвалишь себя 汝稱讚自己. Он заботится о себе 彼顧慮一己.

自復代名詞 (себя) 僅以之作補充辭 (дополнение, 參看附錄, 7) 用, 故無主格. 其格變如次:

Р.—себя, Д.—себе, В.—себя, Т.—собсю, П.—о себе.

§ 52. 相互代名詞.

相互代名詞 (взаимное местоимение) друг друга (彼此, 互相), 表示人位或物體之相互行為:

1. Вы скучаете друг без друга [生] 君等彼此相失 [即] 不歡.
2. Мы понимаем друг друга [役] 我等互相諒解.
3. Они помогают друг другу [與] 彼等互相扶助.
4. Не ссылайте друг на друга [役] 毋彼此推諉.
5. Не ссорьтесь друг с другом [造] 毋互相口角.
6. Вспоминайте друг о друге [前] 汝等其互相思憶.

由上述各例句中可見相互代名詞之前部 („друг“) 不發生格變, 後部之 „друга...“ 等, 變格有同陽類名詞; 至于前置詞則得置于二者之間:

相互代名詞之無主格, 亦與自復代名詞相同.

§ 53. 物主代名詞.

1. 物主代名詞 (притяжательные местоимения). 用以表示隸屬 (принадлежность):

第一位: мой 我的, наш 我等的.

第二位: твой 汝的, ваш 汝等的.

第三位: его 他的 [陽, 中], её 他的 [陰], их 彼等的.

各位均同: свой 自己的.

2. 物主代名詞之格變如次:

		單 數		三 類	
		陽 中	陰	多 數	
И.	мо-й, мо-ё	мо-я	мо-й	例 字:	
Р.	мо-его	мо-ей	мо-их	Твой 及 свой 均	
Д.	мо-ему	мо-ей	мо-им	照 мой 之例式而	
В.	И. Р.	мо-ю	И. Р.	變格.	
Т.	мо-им	мо-ёю	мо-ими		
П.	мо-ём	мо-ей	мо-их		
		單		各 類	
		陽 中	陰	多 數	
И.	наш, наше	наш-а	наш-и	例 字:	
Р.	наш-его	наш-ей	наш-их	物主代名詞: ваш	
Д.	наш-ему	наш-ей	наш-им	得照 наш 之例式	
В.	И. Р.	наш-у	И. Р.	而變化.	
Т.	наш-им	наш-ею	наш-ими		
П.	наш-ем	наш-ей	наш-их		

3. Его, её 三字係借用人稱代名詞第三位生格之規式不得在其前加綴字母 н 且不隨格變化: Его отец и её дядя уехали за границу 彼父及彼女之叔已出國矣 Мы были у него и у его учителя 我等曾至彼家及其師家 (參看 §.50, 3б).

§ 54. 指示代名詞.

- 指示代名詞 (указательные местоимения) 用以指示:
 - 鄰近之物事: этот 此這, сей 此,這;
 - 阻遠之物事: тот 彼,那, оный 彼,若者;
 - 物體之性質: такой 此種, этакой 如斯的, таковой 此種的, (таков 若是).
- 指示代名詞: этот, тот, сей 等變格如次:

		陽 中 陰		陽 中 陰		陽 中 陰	
И.	этот, это	эта	тот, то	та	сей, сие	сия	
Р.	этого	этой	того	той	себя	сей	
Д.	этому	этой	тому	той	себя	сей	

В. И.Р., это	эту	И. Р.	ту	И. Р.	сию	
Т.	этим	этойю	тем	тойю	сим	сею
П.	этом	этой	том	той	сѣм	сей
三類多數						
И.	эти		те		сий	
Р.	этих		тех		сих	
Д.	этим		тем		сим	
В.	И.Р.		И.Р.		И.Р.	
Т.	этими		тѣми		сѣми	
П.	этими		тех		сих	

3. Сей 及 оный [變格如形容詞] 二字已陳舊, 在日常活語上、幾無運用之者: сию минуту (секунту) 卽刻, до сих пор 至此際, комната отдается со столом или без одного 房間出租帶包火食或否。

4. а) 代名詞 таковой (таковая, таковое; таковые) 之變格有如結尾爲 ой (ая, се, ые) 之形容詞。

б) 此字並具有短尾格式 (таков, такова, таково; таковы), 在辭句中僅用作賓辭 (見附錄, 3): Все они (суть) таковы. 彼等均若是。

5. 代名詞 такой 及 такой, 其變格同于字基煞尾爲喉音字母之形容詞 (§ 39, 2).

§ 55. 質問代名詞.

1. 質問代名詞 (вопросительные местоимения) 僅用于質問之辭句 (вопросительное предложение, 附錄, 13) 中. 疑問之關於——

- а) 物體者, 爲: кто? 誰? что? 何物? [甚麼?]
- б) 隸屬者, 爲: чей? 誰的?
- в) 性質者, 爲: какой 何種的? каковой? 何種的? каков? 何如, 怎樣?
- г) 次序者, 爲: который? 第幾的? 何者?
- д) 數目者, 爲: сколько? 幾何? 若干? 多少?

2. Кто, что, сколько, чей 之變格:

			陽	中	陰	多數
И. кто	что	сколько	чей, чьё	чья	чьи	
Р. когó	чегó	сколько́их	чьего́	чьей	чьих	
Д. кому́	чему́	сколько́им	чьему́	чьей	чьим	
В. когó	что	И. Р.	И.Р. чьё	чью	И.Р.	
Т. кем	чем	сколько́ими	чьим	чьёю	чьими	
П. ком	чём	сколько́их	чьём	чьёй	чьих	

3. а) Како́й 一字之格變同于字基煞尾爲喉音字母之形容詞 (§39, 2).

б) Ко́торый 及 како́й 均照形容詞有規則之格變而變格 (§ 39)

в) Како́й 一字，運用極少。此字亦具有短尾規式 (како́в, какова́, како́в; каковы́): Каковы́ у вас успе́хи? 君之進步 (成績) 若何?

г) Ско́лько 在主役二格中時，得用生格于其後: Ско́лько [主] ме́сяцев в го́ду? 一年中有若干月? Ско́лько [役] ру́блей сто́ит э́та ма́шина? 此機值幾何盧布?

在其餘諸格中時，得與其被判定字 (определяемое, 參看附錄, 6) 相適應而演變: Ско́льких лет [生] он у́мер? 彼死係何年齡? Ско́льким студента́м [與] необходи́мы кни́ги? 若干 [大] 學生需要書籍? Ско́льких челове́к [役] вы ожида́ете в го́сти? 君將期待若干來賓? Ско́лькими года́ми [造] он тебя́ ста́рше? 彼大汝幾歲? В ско́льких верста́х [前] вы живёте от нас? 君居距我處若干俄里?

§56. 關係代名詞,

關係代名詞 (относительные местоимения), 全與所有質問代名詞相同，不過不表示疑問而用作接續詞 (§ 95, 2) 以聯綴不等同之辭句耳。

因此在正句 (главное предложение, 見附錄, 24, 6) 中具有帶根本字母 т (тот, та́кой, таков 等之基礎聲韻) 之指示代

名詞，而在副句（придаточное предл.，附錄，19 а）中，則泰半係具有帶根本字母 к 或 ч 之關係代名詞矣：

Кто ленив, тот сонлив (гл. пр.) 誰懶誰貪睡 [懶人眼多].

Кого любят, того и слушают (гл. пр.) 愛誰即聽從誰.

Какъв отец, такъв и сын (гл. пр.) 有其父必有其子.

Чей берег, того и рыба (гл. пр.) 誰人之岸即誰人之魚.

Что ты посеял, то и жни (гл. пр.) 汝種何物即收何物
[種瓜得瓜，種豆得豆].

有時正句中亦不顯然具有指示代名詞（正句在前半）：

Я знаю (то), кто пришёл 我知誰已來.

Скажите мне (то), чей это дом 請告我，此係誰屋.

Он не знает (того), сколько нужно денег 彼不知需用
多少款項.

Знаете ли (то), как его зовут? 彼何名，君知否？

註：此類集合辭句（附錄，16）之正副諸句如均表示質問，始得于其後置一問號 [例見最後之句]，否則祇能用句號結束之。

§ 57. 無定代名詞.

代名詞之表示名稱之不確定者，謂之無定代名詞（неопределённые местоимения）。

1. 此類代名詞之構成，係由質問代名詞加綴 то [某]，либо [或，隨便]，нибудь [無論]，кое (кой, 約略) 等字句或字冠 не (此不關係 нет [否] 之省文，但示 “不確定” 而非否定，具有永不移動之重音)：

а) Кто-то 某人，不知誰何，что-то [某事，某物，不知何物]，какой-то 某種 [不知何種]，чей-то 某人的 [不知誰何的]，который-то 某[號]的，某名的 [不知第幾的]，сколько-то 不知若干。

б) Кто-либо 或誰，[隨便誰]，что-либо 或何物，какой-либо 或某種的，чей-либо 或誰的，который-либо 或第幾 [隨便第幾]，сколько-либо 或若干 [隨便若干]。

в) Кто-нибудь 無論誰，что-нибудь 無論何物 [甚麼]，

какой-нибудь 無論某種,任何種,чей-нибудь 無論誰的,который-нибудь 無論第幾的,сколько-нибудь 無論多寡.

г) Кой-кто 約略幾人,數人, кое-что 略微〔敷衍〕кое-какой 約略幾種, кое-чей 約略誰的, кой-который 約略第幾的, кой-сколько 約略若干.

д) Никто 某,有一人, нечто 某物,有一物, некий 有一〔人〕, некоторый 某一,某幾的, несколько 數者,幾個.

註. а 例與 д 例相通, б 例與 в 例亦可互用: кто-то = некто, что либо = что-нибудь.

例: Кто-то сказал мне об этом 不知誰曾告我以此事. Кому-то я дал ту книгу, но не помню 我已將該書給誰, 但我不記憶. Он написал что-то на бумажке 彼在小紙上寫就幾字. Подали говядину с чем-то 已遞給牛肉和某物. Какой-то человек тебя спрашивает 有人問及汝. Дома ли кто-нибудь 有人在家否? Они спросят у кого-нибудь совета 彼等〔定〕就商于人. Наденьте что-нибудь теплее 請穿暖. Сыграйте нам что-нибудь 請爲我等一彈〔奏〕. Дайте мне какую-нибудь книгу 請與我任何書. Спроси кого-либо, а он тебе скажет то же самое 汝即便問誰,彼必告汝同樣之語. Никто просил у меня несколько книг 某人曾乞我數書. Некоторые из них уходят на заработки на какой-нибудь ближний завод 彼等中某幾人當赴附近某工廠賺錢. От некоторого человека я услышал нечто для меня более важное 由某人處我聽得一宗于我甚關緊要之事. Некоторых людей трудно развеселить 某幾人甚難使之愉快. Я спрашивал кой-кого я бы хотел поговорить 我曾問一二人. Вчера кое-кто пришел на лекцию 昨日約略幾人來聽講. В клубе я встретился кое с кем из знакомых 我在俱樂部中與二三相識會遇. Живя у него, я кое-чему научился 我寄居他家,已學得些許矣. Здесь слышны кое-чей голос 此間聽得某某等人之聲音. На тротуарах появились кой-какие прохожие 道上已約略出見〔各色〕行人...

2. 代名詞 иной [另一], другой [他種, 另一], 均屬於無定

代名詞。

3. 關於無定代名詞格變之註釋

а). 全體孳乳代名詞，除 *некто*, *нечто*, *некий* 三字外，其變格一仍其所策源之字句之舊。唯附加之字句：*то, либо,нибудь, кое* 等，概不發生變化。

б) 在冠有 *коз* 之代名詞時，前置詞即置于二者之間：*кой с кем, кое у кого*。

в) *Некто* 及 *нечто* 二字，均不變格：前者僅用於主格，而後者則祇用於主役二格。

г) *Некий* (普通運用甚少且與 *некоторый* 同義) 之格變如次：

	陽.	中.	陰.	多數.
И.	<u>некий</u>	<u>некое</u>	некая	некие
Р.	некогого	некоей	некоей	некоих
Д.	некоему	некоей	некоей	некоим.
В.	И. Р.	некую	некую	И. Р.
Т.	некоим	некоею	некоею	некоими
П.	некоем	некоей	некоей	некоих

д) *Иной* 及 *другой*，均照結尾為 *ой* 之形容詞而變格：前者按照有規則之格變，後者按照字基煞尾為喉音字母之形容詞而演變之。

е) *Несколько* 當動詞及形容詞之際，則用同副詞而具有 *немного* (些微，略，少) 之意義。例如：

Я несколько устал (予已微倦)。— *Он несколько упрям* (彼稍執拗)。

§ 58. 否定代名詞。

1. 否定代名詞 (*отрицательные местоимения*) 由質問代名詞聯綴否定字 (完全否定之 *ни* 及非完全否定之 *не*) 而成：*никто* (無誰)，*ничто* (無物)；*некого* (無人可)，*нечего* (無物可)。*ничей* (無誰的)，*никакой* (無何種)，*никоторый* (不第幾的)。

2. 全數否定代名詞，均照其所由孳乳之質問代名詞而變格。

字冠 *не, ни* 等，若無前置詞時，則與代名詞連寫 (例見上)

否則前置詞得置於否定字與代名詞之間：нѣ у когò, ни у когò; нѣ к кому́, ни к чему́, нѣ для чегò, ни с кем, нѣ с кем, ни о котòром.

3. 在具有完全否定字 ни 之否定代名詞 (以及否定副詞一一 §92, 5 и 6) 之後, 得用非完全否定字 не:

Я ничегò не знаю 我絲毫不知. Никтò не знает бóдущего 無人能知未來. Ему́ никтò не вѣрит 無人相信彼. Он не желáет ничьей пòмощи 彼不願任何人之幫助.

4. 在否定代名詞 нѣкого, нѣчего 之後, 不得重加以否定: Нѣчего дѣлать 無事可作. Нѣ с кем грусть мне разделить 無人可分吾憂. Не у ксгò спросить 無處可問. Нѣ о чём говорить 無話可說.

§ 59. 確定代名詞.

代名詞之確定替代名稱者, 謂之確定代名詞 (опредѣлительные местоимения). 此類代名詞如下: весь 全, всякий 各個, каждый 每, сам 親自, самый 同一的, столько 若干, 此數.

1. Столько 之格變與 сколько 相同 (§ 55).

2. Всякий, каждый, самый 三字之格變, 同於形容詞.

3. Весь 及 сам 二字之格變如下:

	陽.	中.	陰.	多數.	陽.	中.	陰.	多數.
И.	весь, всѣ	вся	все	сам, само	самá	самí	самíи	
Р.	всегò	всей	всех	самогò	самóй	самíх		
Д.	всему́	всей	всем	само́му	самóй	самíм		
В.	И. Р.	всю	И. Р.	И. Р.	самоѐ	И. Р.		
Т.	всем.	всѣю	всѣми	самíм	самою́	самíими		
П.	всѣм	всей	всех	самóм	самóй	самíх		

4. Самый 及 сам 二字在格變中之不同處, 即在 самый 之照形容詞之強變而變格並具有重音于字根上, 而 сам 之變格, 則循混合之格變, 且其重音 (除多數主格之 самí 外) 均落於字尾.

註. 代名詞 самый 尋常用以構成形容詞最上級之複雜規式, 義為: 極等 (§40, 2).

數詞。

§ 60. 字句之表示物體之數目 (количество) 及次序 (порядок) 者, 謂之數詞 (имя числительное).

數詞按意義而分爲基数詞 (числительные количественные) 及序數詞 (числительные порядковые) 之二種。

1. 基数詞表示物體之數目而對答: сколько? (若干? 幾何? 多少?) 之問語—один (1), десять (10), сорок (40), сто (100), тысяча (1000)...

2. 序數詞表示物體之前後次序而對答: который? (第幾者? 何者?) 之問語—первый (1-й), второй (2-й), десятый (10-й), сороковой (40-й)...

屬於基数詞者, 尚有: 集數詞 (числительные собирательные) 及分數詞 (числительные дробные).

а) 集數詞表示一類物體之總括數目: оба (сбе, 兩, 兩個), двое (倆個), пара [雙, 對, 副], двойка [二數], тройка [三數], пятеро [五人], десяток [十數], сотня [百數]...

б) 分數詞表示整個物體之一部: половина ($1/2$), треть ($1/3$), четверть ($1/4$), полтора ($1\frac{1}{2}$)...

註: 用作數詞者, 尚有一

1. 名詞 раз [次, 回, 便], 其用同 „один“ [—].

2. 形容詞 другой [另一者, 別者] 以代 „второй“ [第二者, 第二的].

§ 61. 數詞表。

基数詞		序數詞	
Количественные.		Порядковые.	
1	один [陽], одна [陰], одно [中]	первый, -ая, -ое	
2	два [陽, 中], две [陰]	второй, -ая, -ое	
3	три	третий, -ья, -ье	
4	четыре	четвёртый, -ая, -ое	
5	пять	пятый, -ая, -ое	

6	шесть	шестой, -ая, -ое
7	семь	седьмой, -ая, -ое
8	восемь	восьмой, -ая, -ое
9	девять	девятый, -ая, -ое
10	десять	десятый, -ая, -ое
11	одиннадцать	одиннадцатый, -ая, -ое
12	двенадцать	двенадцатый
13	тринадцать	тринадцатый
14	четырнадцать	четырнадцатый
15	пятнадцать	пятнадцатый
16	шестнадцать	шестнадцатый
17	семнадцать	семнадцатый
18	восемнадцать	восемнадцатый
19	девятнадцать	девятнадцатый
20	двадцать	двадцатый
21	двадцать один	двадцать первый
22	двадцать два	двадцать второй...
30	тридцать	тридцатый
40	сорок	сороковой
50	пятьдесят	пятидесятый
60	шестьдесят	шестидесятый
70	семьдесят	семидесятый
80	восемьдесят	восемидесятый
90	девяносто	девяностый
100	сто	сотый
101	сто один	сто первый
102	сто два	сто второй
110	сто десять	сто десятый
116	сто шестнадцать	сто шестнадцатый
120	сто двадцать	сто двадцатый
125	сто двадцать пять	сто двадцать пятый
200	двести	двухсотый

[以
下
類
推]

300	триста	трёхсотый
400	четырёста	четырёхсотый
500	пятьсот	пятисотый
600	шестьсот	шестисотый
700	семьсот	семисотый
800	восемьсот	восемисотый
900	девятьсот	девятисотый
1.000	(одна) тысяча	тысячный
1.001	тысяча один [семь	тысяча первый (мой
1.038	тысяча тридцать во-	тысяча тридцать вось-
1.106	тысяча сто шесть	тысяча сто шестой
2.000	две тысячи	двух-тысячный
3.000	три тысячи	трёх-тысячный
4.000	четыре тысячи	четырёх-тысячный
5.000	пять тысяч	пяти-тысячный
6.000	шесть тысяч	шести-тысячный
7.000	семь тысяч	семи-тысячный
8.000	восемь тысяч	восми-тысячный
9.000	девять тысяч	девяти-тысячный
10.000	десять тысяч	десяти-тысячный
15.000	пятнадцать тысяч	пятнадцати-тысячный
20.000	двадцать тысяч	двадцати-тысячный
40.000	сорок тысяч	сорока-тысячный
100.000	сто тысяч	ста-тысячный
800.000	восемьсот тысяч	восемисот-тысячный
1.000.000	(один) миллион 百萬	миллионный
3.000.000	три миллиона	трёх-миллионный
十萬萬	миллиард или биллион	миллиардный или
=十億		биллионный
萬億=兆	триллион	триллионный

1. 數詞: 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10, сто, тысяча, миллион, миллиард (биллион, 1.000.000.000) 及 триллион (1.000.000.

000.000.) 謂之單根數詞 (простые числительные), 其餘以數種字根所構成者, 謂之複根數詞 (сложные числительные).

2. 數詞由 одиннадцать (11) 以至於 девятнадцать (19) 之組織, 爲: один + на (加) + дцать, две + на + дцать...

註: дцать 爲 десять (10) 之省文.

3. 數詞: 14, 15, 16, 17, 18, 19 中之前一字根之 е, ь 等悉尾均棄去: четырнадцать, пятнадцать, шестнадцать...

4. 數詞: 50, 60, 70, 80, 500, 600, 700, 800, 900 中之前一字根, 仍保有其軟符煞尾 (ь), 但各數詞之結尾, 均係基礎的子音: пятьдесят, шестьдесят, семьдесят, восемьдесят, пятьсот, шестьсот...

§ 62. 數詞之格變.

全體數詞均按格演變. 基数詞之格變與名詞相同, 而序數詞之格變, 則同於形容詞.

1.-a) один, два, три, четыре, пять 之格變如次:

	陽.	中.	陰.	多數.	
И.	один	одно	одна	одни	
Р.	одного		одной	одних	
Д.	одному		одной	одним	
В.	И. Р.		одну	И. Р.	
Т.	одним		одной (ой)	одними	
П.	одном		одной	одних	
И.	два	две	три	четыре	пять
Р.	двух		трёх	четырёх	пяти
Д.	двум		трём	четырёх	пяти
В.	И. Р.		И. Р.	И. Р.	пять
Т.	двумя		тремя	четырьмя	пятью
П.	двух		трёх	четырёх	пяти

б) 數詞: 6—шесть, 7—семь, 8—восемь, 9—девять, 1—десять 均照 5—пять 之例式而變格.

註. 數詞 8—восьмь, 在生, 與及前置三格中, 其字根中之 e, 得軟變爲 ь: восьмь.

2.-а) Сорок (40), девяносто (90), сто (100) 三數詞在各格中, 除役格外, 均具有字尾 a: сорок, сорока, сорока́, сорок, сорока́, сорока́.

б) 但 сто 籍前置詞 по 所支配之與格則結尾爲 у: Каждый получает по сту рублей 每人各得百盧布 (參看 § 63, 12).

3.-а) Одиннадцать (11), двадцать (20), восемьдесят (80) 三數詞之格變:

И.	одиннадцать	двадцать	восемьдесят
Р.	одиннадцати	двадцати́	восемьдесяти
Д.	одиннадцати	двадцати́	восемьдесяти
В.	одиннадцать	двадцать	восемьдесят
Т.	одиннадцатью	двадцатью	восемьюдесятью
П.	одиннадцати	двадцати́	восемьдесяти

б) Двенадцать (12), девятнадцать (19) 等數詞, 與 одиннадцать 相同, 照名詞之第三種格變 (§ 24).

в) Тридцать 一字之格變, 與 двадцать 同.

г) 50, 60, 70 三數詞, 與 восемьдесят (80) 同一格變. 此四者之前後二部, 均生變化.

4.-а) Двести (200), триста (300), пятьсот (500) 之格變:

И.	двести	триста	пятьсот
Р.	двухсот	трёхсот	пятисот
Д.	двумстам	трёмстам	пятистам
В.	двести	триста	пятьсот
Т.	двумстами	тремястами	пятьюстами
П.	двухстах	трёхстах	пятистах

б) Четыреста 照 триста 之例式而變格, 但造格爲 четырьмястами.

в) 600, 700, 800, 900 之格變, 與 пятьсот (500) 相同.

5.-а) 數詞 *полтора* (=пол-вторá=половина второго 1½) 及 *полтора́ста* (150) 之格變:

	陽, 中.	陰.	多數.	150.
И.	<i>полтора́</i>	<i>полторы́</i>	<i>полу́торы</i>	<i>полтора́ста</i>
Р.	<i>полу́тора</i>	<i>полу́торы</i>	<i>полу́торых</i>	<i>полу́тора́ста</i>
Д.	<i>полу́тору</i>	<i>полу́торе</i>	<i>полу́торым</i>	<i>полу́тора́ста</i>
В.	<i>полтора́</i>	<i>полторы́</i>	<i>полу́торы</i>	<i>полтора́ста</i>
Т.	<i>полу́торым</i>	<i>полу́торою</i>	<i>полу́торыми</i>	<i>полу́тора́ста</i>
П.	<i>полу́торе</i>	<i>полу́торѐ</i>	<i>полу́торых</i>	<i>полу́тора́ста</i>

б) Пол (=половина, 半) 一字, 加綴于生格名詞之前, 即表示該物事之半數: *Фунт* [俄磅]—*полу́фунта* [半俄磅], *верста́* [俄里]—*полверсты́* [半俄里], *год* [年, 歲]—*полу́года* [半年, 半歲], *час* [小時, 鐘點]—*полчасá* [半小時], *доро́га* [道路]—*полдо́роги* [半路, 半途]...

в) 但: *день* [日]—*полу́день* [半日, 午], *ночь* [夜]—*полу́ночь* [半夜] 二字除外 (參看 § 30, 2).

г) 若遇名詞以母音字母或舌音字母 л 爲其字首者, 則于兩者之間綴以短畫: *арши́н* [俄尺]—*пол-арши́на* [半俄尺], *ли́ст* [頁]—*пол-ли́ста* [半頁], *ло́жка* [匙]—*пол-ло́жки* [半匙].

д) Пол 當格變時, 除役格同於主格外, 在其餘各格中, 均採有字尾 у [例見上表].

6. 複雜基數詞當格變時, 各個數詞均發生變化 (參看下一章 11 節). 例如:

2. 9 0 1 *верста́*, 二千九百零一俄里.

- И. *две́ ты́сячи девятьсо́т одна́ верста́*
 Р. *двух ты́сяч девяти́ст одной версты́*
 Д. *двум ты́сячам девяти́стам' одной версте́*
 В. *две ты́сячи девятьсо́т одну́ ве́рсту*
 Т. *двумя́ ты́сячами девяти́юста́ми одну́ версто́ю*
 П. (в) *двух ты́сячах девяти́ста́х одной версте́*

§ 63. 關於數詞之總註.

1. 某數詞 тысяча [千] 照名詞第二種格變之字非煞尾爲聯音字母者 (§ 23, 4) 而變格, 而 миллион [百萬] миллиард (биллион, 十億), триллион [兆] 四字一則照第一種格變 (§ 20).

2. 簡單數詞 два (две), три, четыре 及以前項數詞爲殿之複雜數詞, 得置其被判定詞 (определяемсе, 見附錄, 6) 于單數生格: два (три, четыре) ученика 二(三,四)學生, две (три, четыре) книги 二(三,四)本書, двадцать три дня 二十三日, сто сорок две курсистки 百四十二女(大學)生.

3. Оба 及 полтора 二字, 均適用上例: оба товарища [二友], обе части [二卷], полтора рубля [一盧布半].

4. 某數詞: тысяча, миллион миллиард (биллион), триллион 及集數詞 пара, тройка... (§ 66) 在各格中用同名詞且具有多數生格中之判定辭(附錄 5): Мой дом заложён в тысяче американских долларов 我屋押美金千圓. В двух сотнях яблок не оказалось ни одного испорченного 在二百枚蘋果中未見一枚腐敗者.

5. 除上列 2, 3, 4 各款外, 凡數詞: пять, шесть, семь, восемь, девять 以及以 пять, шесть... 及 о 爲殿尾者, 得用多數生格, 如: пять стульев [五椅], шесть уроков [六課], семь лекций [七堂講義], восемь часов [八小時], девять комнат [九房], десять гостей [十客], двенадцать месяцев [十二月], семнадцать дней [十七日], двадцать (20) страниц [二十書面], двадцать пять книг [二十五本書], тридцать семь вагонов [三十七貨車], пятьдесят девять рублей [五十九盧布], сто сорок семь иероглифов [百四十七象形字].

6. 聯用于第五款及 § 66 所列數詞之後之形容詞, 得置于多數生格: пять взрослых человек 五名成年人, десять нижних чинов 十名下級兵士, пятнадцать прилежных учеников 十五名勤奮之男生, пара белых чулков 一雙白襪.

7. 聯用于第二款所列數詞及 оба 之後之形容詞, 得任置于多

數主格或生格: оба родные (或 родных) брата 親兄弟二人, три румяные (或 румяных) яблока 三枚嫣紅蘋果, 24 спелые (或 спелых) вишни 二十四枚成熟櫻桃。

8. 當格變時, 諸數詞及形容詞均隨其所關屬之名詞而演變: Мы съехались из трёх разных мест 予等由三路不同之地方而會合. Он отправился к двум своим товарищам 彼已往其二友處. Они живут в пяти просторных комнатах 彼等居于五闊大之房間內。

9. 全體序數詞之格變, 除 трет-ий, -ья, -ье 一字照物主形容詞之例表而變格外 (參看 § 39, 3, 第二表), 均同于長尾形容詞 (§ 39, 1)。

10. 序數詞全隨其所關屬之名詞而變格. 如: Они слушают лекции на втором курсе 彼等聽講於第二年級.— Она учится в первой женской гимназии 彼女在第一女中學讀書.— Я ехал вторым классом 我曾乘二等車 (艙) 行.— Сегодня десятое (число) октября 今日爲十月十日.— Я живу в одиннадцатом от угла дома 我居于距拐角第十一所房屋.— Идите в пятые двери отсюда 請往距此之第五門。

11—а) 複雜序數詞之構成, 其前部爲基数詞, 唯最後一數詞爲序數詞 (§ 61): Двадцать первый урок 第二十一課.— Тридцать первое число 三十一日.— Номер сто сорок девятый 百四十九號.— Тысяча девятьсот двадцать шестой год 一九二六年.— 27 (двадцать седьмого) августа 15 г. (пятнадцатого года) К. Р. (Китайской Республики) 中華民國十五年八月十五日。

б) 複雜序數詞當格變時, 僅其最後之序數詞發生變化, 而其前之基数詞不與焉: В двадцать первом уроке 在二十一課中.— Я получил назначение двадцать пятого 予于十五日接到任命.— Русско-японская война началась в тысяча девятьсот четвертом году 俄日戰爭開始于 1904 年。

12. 根據問語 по сколько? 以表示平均分配之關係, 數詞得藉前置詞 по 以支配下列諸格:

а) 支配役格者爲: $1\frac{1}{2}$ (полтора 一個半), 2, 3, 4, 200, 300 及 400 七數詞: Рабочие получают по полтора (по два, по три, по четыре) доллара в день 諸工人每日收入一圓半 [二圓, 三圓, 四圓]—Он получает по двести (по триста, по четыреста) долларов в месяц 彼每月收入二百 [三百, 四百]圓。

б) 支配與格者爲 1, 100, 1.000, миллион [百萬] 四數詞: детям дали по одному яблоку и по одной груше 與諸兒各一蘋果及一梨.—Есть лошади по сту [§62, 2 б] рублей, а есть и по тысяче рублей 馬有值百盧布者, 亦有值千盧布者。

в) 其餘數詞則支配生格: Есть бархат по семь, по десяти и даже по двадцати рублей аршин 天鵝絨有值七盧布, 十盧布甚且二十盧布一尺者.—Он получает по шести тысяч в год, т.е. (то-есть 卽) по пятисот рублей в месяц 彼每年收入六千盧布, 是卽每月收入五百盧布.—Пяти рабочим он дал по восьми франков 彼與五工人各八法郎

§ 64. 分數詞.

1. 分數詞由分子 (числитель) 及分母 (знаменатель) 所構成。分子卽基數詞, 而分母卽指序數。此中有下列字句可以理會, 卽: часть [一分], части [一分的]或 частей целого [整數幾分之]等是: $\frac{1}{10}$ = одна (часть) десятая (часть целого) 十分之一, $\frac{2}{9}$ = две (части) девятых (частей целого) 九分之二, $\frac{8}{20}$ = восемь (частей) двадцатых (частей целого) 二十分之八。

2. 下列各分數詞具有二種名稱: $\frac{1}{2}$ = одна вторая 二分之一 = половина 一半, $\frac{1}{3}$ = одна третья = (одна) треть 三分之一, $\frac{1}{4}$ = одна четвертая = (одна) четверть 四分之一, $\frac{1}{8}$ = одна восьмая = восьмьюшка 八分之一, $\frac{2}{3}$ = две третьих = две трети 三分之二, $\frac{3}{4}$ = три четвертых = три четверти 四分之三。

3. 全體分數詞, 無論用于何格中, 均得支配單數生格 (§18, 1в): $\frac{2}{3}$ вер. = две трети версты 三分之二俄里, $\frac{3}{4}$ арш. = три

чѣтверти аршіна 四分之三俄尺, $\frac{1}{8}$ чаю = восьмушка чаю
茶葉八分之一。—В пяти седьмых сажени заключается пять
футов 在七分之五俄丈中含有五副地。

4. 上述規則亦得用之于混合數詞 (смѣшанные числитель-
ные):

2 $\frac{1}{2}$ дня = два с половиною дня 二日半 (參看5節б)

4 $\frac{1}{3}$ арш. = четыре с третью (或 четыре и одна треть)
аршіна 四俄尺又三分之一。

8 $\frac{1}{4}$ м = восемь с чѣтвертью мѣтров = восемь и одна
чѣтверть мѣтра 一米突又四分之一。

100,6 п. = сто и шесть десятых пуда 一百又十分之六蒲得。

В 100,6 п. = в ста и шести десятых пуда 在一百又十
分之六蒲得內。

5. Половина [半], треть [三分一], чѣтверть [四分一],
восьмушка [八分一] 四分數詞變格均同名詞。

6. а) 在分數詞中, 以及混合數詞中, 每個合組部分 (состав-
ная часть) 均須變格:

И. два и одна вторая аршіна

Р. двух и одной второй аршин

Д. двум и одной второй аршинам

В. два и одну вторую аршіна

Т. двумя и одной второю аршинами

П. двух и одной второй аршинах

б) 唯 половина, треть, чѣтверть, восьмушка 四分數
詞之藉前置詞 с [及, 同] 而聯綴于整數之後者, 則屬于例外:

И. два с половиною аршіна

Р. двух „ „ аршин

Д. двум „ „ аршинам

В. два „ „ аршіна

Т. двумя „ „ аршинами

П. двух „ „ аршинах

§ 65. 鐘表上之時間.

鐘表上之時間言之各異. 例如:

時間:	應言:	
12 ч. нѳчи 夜 十二時	пѳлночь 半夜	
9 ч. 10 м. утра	дѳсять минут десятого [十時之十分] 九時十分	} пополуночи [半夜後] 午前
9 ч. 15 „ „	{ пятнадцать минут десятого [十時之十五分] 九時十五分	
9 „ 30 „ „	{ четверть (часа) десятого [十時之一刻] 九時一刻	
9 „ 30 „ „	{ половина десятого [十時之一半] 九時半	
10 „ 30 „ „	{ половина одиннадцатого [十一時之一半] 十時半	
10 „ 45 „ „	{ сорок пять минут одиннадцатого [十一時之四十五分] 十時四十五分	} пополудни [午後] 午後
12 ч. дня 晝 十二時	без четверти одиннадцать (часов) 十一時欠一刻	
12 ч. дня 晝 十二時	полдень 午	
1 ч. 32 м.	{ тридцать две минуты второго (часа) 一時三十二分	} пополудни [午後] 午後
	{ без двадцати восьмй минут два (часа) 二時欠二十八分	
	{ сорок пять минут четвертого 三時四十五分	
3 „ 45 „	{ без пятнадцати минут четыре 四時欠十五分	} пополудни [午後] 午後
	{ без четверти четыре 四時欠一刻	

§ 66. 集數詞.

集數詞有名集數詞 (существительные собирательные)

及形集數詞 (прилагательные собирательные) 之二種。

1. 名集數詞爲: пара ботинок—雙皮鞋, тройка лошадей 三匹馬, десяток яиц 十枚卵, сотня яблок 百枚果實, дюжина носовых платков 一打鼻巾, gross перьев --盒筆頭 (gross = 十二打)。

註: а) двойка, тройка, четвёрка, пятёрка (外如 единица 單位, кол 一橫) 運用名詞時,亦作爲學業成績上之分數 (баллы): Он получил по тригонометрии единицу (或 кол) 彼于三角得一橫。—Учитель поставил мне по истории двёйку (тройку, четвёрку, пятёрку) 教習批我歷史二分 [三分, 四分, 五分]。б) Пара, тройка 二字運用不連名詞,即示衣服 (костюм) 之數: Портной сшил триковую пару 成衣縫就細綢全套 (пиджак 上衣, брюки 褲)。Я заказал тройку 我已定製三件 (сюртук 外褂, жилёт 背坎, брюки 褲)。

2. 形集數詞如次: оба (陰 обе) 兩, двое 二名, трое 三名, четверо 四名, пятеро 五名, шестеро 六名, семеро 七名, восьмеро 八名, девятеро 九名, десятеро 十名 (двойкий 兩重的, двойной 二倍的; тройкий 三重的, тройной 三倍的):

И.	а) оба	обе	б) двое	в) четверо
Р.	обоих	обеих	двоих	четверых
Д.	обим	обеим	двоим	четверым
В.	И. Р.	И. Р.	И. Р.	И. Р.
Т.	обими	обеими	двоими	четверыми
П.	обоих	обеих	двоих	четверых

Трое 格變同 б 例; пятеро... десятеро 同 в 例。

3. 數詞: двое... десятеро 等, 附用于僅在多數變格之名詞 (§ 27, 2) 之際, 在主格中略變其形式, 而且該名詞亦得置之主格 обои сени 雙入口間, двои часы 兩架鐘, трои весы 三架天秤, четверы вилы 四副木叉, пятеры сани 五輛冰橇, шестеры грабли 六架耙機...

§ 67. 副 數 詞.

1. 若干次 (ско́лько раз)? 2. 較大或較小若干倍 (во ско́лько раз бо́льше или меньше)?

один раз=однажды 一次	
два ра́за=дважды 二次,二乘	в два ра́за=вдвое 二倍
3 ра́за=трижды 三次,三乘	„ 3 ра́за=втрое 三倍
4 ра́за=четырежды 四次,四乘	„ 4 „ =вчетверо 四倍
5 раз=пятью 五次,五乘	„ 5 раз=впятеро 五倍
6 раз=шестью 六次,六乘	„ 6 „ =вшестьеро 六倍
7 раз=семью 七次,七乘	„ 7 „ =всемеро 七倍
8 раз=восемью 八次,八乘	„ 8 „ =ввосьмеро 八倍
9 ра́з=девятью 九次,九乘	„ 9 „ =вдевятьеро 九倍
10 раз=десятью 十次,十乘	„ 10 „ =вдесятеро 十倍
11 раз 十一次	в 11 раз 十一倍
100 раз 百次	в 100 раз 一百倍
Ты́сячу раз 千次	в ты́сячу раз 一千倍

3. 一共幾人 (по ско́лько вме́сте)?

по-оди́ночке 單獨地	вшестеро́м 一共六人
вдвоём 一共二人	всемеро́м 一共七人
втроём 一共三人	ввосьмеро́м 一共八人
вчетверо́м 一共四人	вдевятьеро́м 一共九人
впятеро́м 一共五人	вдесятеро́м 一共十人

4. 表示次第之副數詞 (числительные наречия) 係由序數詞語支配多數前置格之前置詞 в (во) 之助所構成: 1) во-пе́рвых 一則,一因, 2) во-вторых 二則,再則,二因, 3) в-третьих 三則,三因, 4) в-четвёртых 四則,四因, 5) в-пятых 五則,五因, 6) в-шестых 六則,六因, 7) в-седьмых 七則,七因, 8) в-восьмых 八則,八因, 9) в-девятых 九則,九因, 10) в-десятих 十則,十因, 11) в-одиннадцатых 十一則,十一因... 20) в-двадцатых 二十則,二十因...

動詞.

§ 68. 動詞之定義及演變.

字之表示行爲 (действие: читаю [我]讀, пою [我]歌) 及狀態 (состояние: сижу, [我]坐, сплю [我]臥) 者,謂之動詞 (глагол).

動詞得隨主辭 (подлежащее, 見附錄, 2 及 3) 而變更其字尾. 此種變化,謂之位變 (спряжение).

動詞之位變,得按數 (число), 位 (лицо), 時 (время), 語勢 (наклонение), 動格 (залог) 及式 (вид) 六者行之.

1. 動詞之數有二: 單數係指一物體而言 (如: девочка играет 女孩嬉玩), 多數即以表示二數以上之物體 (如: девочки играют 諸女孩嬉玩).

2. 動詞之位有三: 第一位 (первое лицо): я 我, мы 我等; 第二位 (второе лицо): ты 汝, вы 汝等, 及第三位 (третье лицо): он 彼, она 彼女, оно 彼[中], они 彼等.

3. 動詞有: а) 現在 (настоящее время), б) 過去 (прошедшее время) 及 в) 將來 (будущее время) 之三時.

動詞之過去時,尙分爲: 陽 (мужеский род), 陰 (женский: род) 及 中 (средний род) 之三類,但限於單數耳 (§ 72, 2) ученик писал [男生曾寫——陽], ученица писал-а [女生曾寫——陰], дитя писал-о [兒童曾寫——中].

動詞之將來時有二種: а) 簡單將來時 (будущее простое), 卽由單個動詞所構成者: сяду [我即坐], пойду [我定去], напишу [我定寫] 及 б) 複雜將來時 (будущее сложное), 係利用輔助動詞 быть 之將來時 (§ 73, 2) 聯合未定語勢 (見下章 1) 而成: буду читать 我將說, будешь писать 汝將寫, будет играть 彼將嬉戲[奏演], будем говорить 我等將言, будете смеяться 汝等將笑, будут знать 彼等將知.

§ 69. 動詞之語勢.

言及物體之或種行爲或狀態時, 吾人能對於此種行爲或狀態具

有不同之態度，吾人雅能：

а) 僅僅表示一種活動（如：читать，讀，閱），

б) 或述明某人及某時之行為（如：они читали 彼等已讀），

в) 或表示願望以期一種行為得以完成（如：читай 汝讀，читайте 汝等讀），

г) 或揣擬一種行為之可以完成（如：читали-бы 或已讀）。

凡此類表示言者對於一種行為之態度之動詞特質，是謂之語勢（наклонение）。

動詞之語勢有四：未定，直陳，假定及命令。

1. 表示行為或狀態而未經位變之原有動詞規式，謂之未定語勢（неопределённое наклонение）。

全體動詞之未定語勢，以 ть, тя 及 чь 爲結尾：мы-ть 洗滌，нести 持，擔，берё-чь 珍重，謹持。

上列各字尾之後，有時得加以 ся, сь 等字部：мыться 自盥，自滌，нести́сь 流傳，берётся 自保衛。

註。字部 ся（讀如 са）得加於字尾 ть, чь 之後，而

字部 сь 之前，必爲母音字母（例見上並參看 § 72, 1, г）。

未定語勢之問語 爲：что делать? 何作？

未定語勢，按原義而近于由動詞嬗變之名詞（существительное отглагольное，如：читать 讀——чтение 讀文，петь 歌，唱——пение 唱歌）。因此未定語勢，亦能在辭句中，佔有主辭及補充辭（дополнение：附錄，7）之地：Знать много языков приятно = знание многих языков приятно 通曉多種文字殊快事。Они любят воевать = они любят войну 彼輩好戰。

2. 直陳語勢（изъявительное наклонение）表示活動之入位，數目及時間，而在過去之時期中，且表示預別：я читаю 我讀 она читала 彼女曾讀，мы будем читать 吾等將讀。

3.-а) 假定語勢（сослагательное или условное наклонение 詳見 § 90）以之表示一種行為僅在某類相當條件之下始能（或曾能）成就：Я пришёл бы к тебе; если бы мог 如我能，我已來汝處矣。—Учитель купил бы этот словарь, если бы имел достаточно денег 師如錢足，或已買得此字典。

б) 假定語勢係利用過去時並籍 бы [示希望,可能之接續詞] 之助所構成。

4. 表示命令 (приказание), 請求 (про́сьба), 願望 (желáние) 及諫誡 (увеща́ние) 之動詞特質, 謂之命令語勢 (повелительное наклонение): скажи́ 汝言, скажи́те 汝等言, садись 汝坐, садитесь 汝等坐, иди́ 汝行, иди́те 汝等行。

命令語勢, 僅得用之於單多二數之第二位及第三位: скажи́, пусть он ска́жет 任彼言之。

命令語勢之單數第二位, 結尾爲: и, й, ь 或子音字母: пиши́ [汝寫], чита́й [汝讀], сядь-ь [汝坐], ляг [汝臥]。

多數第二位之結尾, 卽於單數第二位之結尾上加以字部 те 而成: пиши́те, чита́йте, сяды́те, лягте。

命令語勢之兩數第三位, 係于現在或將來時之直陳語勢之前加以副詞 пусть [讓,任], 而成: пусть он чита́ет [任彼讀], пусть она́ посиди́т [任彼女暫坐], пусть они́ уйдут [任彼等去]。

用于此種語勢中之動詞不具有第一位, 因在理固無命令已身者也 (詳見§89)。

§ 70. 動格。

標示行爲之趨向之動詞特質, 謂之動格 (залог)。

‘動格有: 他動 (действительный залог), 中性 (средний залог), 自復 (возвратный залог), 相互 (взаимный залог) 及被動 (страдательный залог) 之五者。

1. 他動動格之動詞 (глаголы действительного залога—簡稱他動動詞或及物動詞, переходные глаголы), 表示直接轉及於次要物體 (卽 объект, 受事者, 目的格) 之主要物體之行動。

а) 他動動詞, 主用役格於其後而不須任何前置詞 (§ 18, За): Учени́к пи́шет (что?) сочи́нение 男生作文。—Профе́ссор чита́ет (что?) ле́кцию 教授讀講演文。—Ге́расим вы́тащил (кого?) щенка́ из воды́ и положи́л (кого?) его́ за па́зуху 格拉西木由水中提出小犬並將其置于腋中。

б) 但在具有否定字 не [不, 毋] 之他動動詞之後, 得置用生格: Ученик не пишет (чего?) сочинения, 男生不作文.—Профессор не читает (чего?) лекции 教授不讀講演文.—Он не готовил (чего?) урока 彼未備妥功課. Мать не любит (кого?) младшего сына 母不愛少子.

2. 中性動格之動詞 (глаголы среднего залога)——簡稱爲中性動詞或非及物動詞 (непереходные глаголы), 表示:

а) 物體靜止之狀態 (如: дремать 假寐, лежать 臥) 或

б) 物體之行爲不具有表面發展, 而其發生, 完成及終止僅限於本體 (суб'ект) 者: греметь 轟轟, шуметь 喧嘩, бежать 奔馳, расти 長育.

в) 中性動詞之後, 若無前置詞, 則不得直接置用役格:

г) 補助動詞 быть (§ 73) 亦屬於中性動詞之一.

3. 自復動格之動詞 (глаголы возвратного залога)——簡稱爲自復動詞, 表示復返於主動者 (действитель) 之行動.

自復動詞, 係由他動動詞加綴字尾 ся 而成: 此種字尾, 乃自復代名詞 себя 之省文 (§ 51), 因而具有直接補充辭之意義 (§ 18, 3, a 及附錄, 7). 例如: мыться 自滌, греться 取暖, чесаться 自梳, 自搔, одеваться 自著, беречься 自護持.

註. 1. 他動動詞, 永無 ся (сь) 之結尾. 2. 中性動詞, 亦嘗有具有 ся 之字尾者, 但此非 себя 之意, 不過表示主動者之狀態而已: стыдиться 羞慚, бояться 恐懼, лениться 懶惰, надеяться 希望...

4. 相互動格之動詞 (глаголы взаимного залога)——簡稱爲相互動詞, 表示二者或數者之間所發生之互相影響之行動. 例如: сражаться с неприятелем 與敵人相戰, воевать с реакционерами 與諸反動黨相戰, бороться с милитаризмом 與軍國主義相戰, встречаться с товарищами 與諸學友相遇, драться с мальчишками 與諸頑童相鬪, брататься с врагами 與諸敵人交歡, ссориться с другом 與密友口角, спорить с кем-либo 與某爭辯, биться с кем на поединке 與誰決鬥, разговаривать 談話, дружиться 親密...

由上述各例中，可見相互動詞亦具有字尾 *ся* 者；但此種字尾在此處並不具有直接補充之意義。

NB——相互動詞，主用具有前置詞 *с* (與, 和, 同—§ 94, 1, 2, в) 之造格於其後。其問語爲：*с кем* (與誰)? *с чем* (同何物)?

5. 被動動格之動詞 (глаголы страдательного залога——簡稱被動動詞) 係表示一種被動 (страдание), 顯言之, 卽表示主要物體 (главный предмет——подлежащее) 變作次要物體 (второстепенный предмет——дополнение) 行爲之目的格之地位:

他動: кого? что?	被動: кем? чем?
Маляр красит дом 油漆匠油漆房屋。	Дом красится маляром 房屋爲油漆匠所油漆。
Учитель обучает детей 師教育諸兒。	Дети обучаются учителем 諸兒爲師所教育。
Каменщики строят храм 石工建築廟宇。	Храм строится каменщиками 廟宇爲石工所建築。
Доктора лечат болезни 醫士治療疾病。	Болезни лечатся докторами 疾病爲醫士所治療。
Лёд покрыл реку 冰(已)封江。	Река покрылась льдом 江被冰封。
Тучи заволкли небо 烏雲(已)蔽天。	Небо заволкло тучами 天(已)爲烏雲所遮蔽。
Охотник убил зайца 獵者擊死一兔。	Заяц убит охотником 一兔爲獵者擊死。
Мать любит сына 母愛子。	Сын любим матерью 子爲母所愛。
Она читает газету 彼女閱報。	Газета читается ею 報爲彼女所閱。
Разбойники ограбили его брата 諸盜已劫掠其兄。	Его брат ограблен разбойниками 其兄爲群盜所劫。
Мальчик поймал птичку 童捕得小鳥。	Птичка поймана мальчиком 小鳥爲童所捕。

Военный оркэстр сыграл на-	Национальный гимн сыгран
циональный гимн 軍樂隊	воённым оркэстром 國歌
奏就國歌。	爲軍樂隊所奏演。

被動動詞，係由他動動詞——

а) 加綴字尾 ся [不具直接補充之意義] 或

б) 採用籍輔助動詞 „быть“ [是,係,在] 之助而構成之特別描寫規式 (參着 § 80,4) 所構成。

NB.—被動動詞主用造格而不須前置詞,並答對 кем? 爲[被]誰所? чем? 爲[用,被,藉]何物所? 等問語。

§ 71. 動格之定義。

俄文並無表示動格之特殊規式,欲求正確の規定動格之何屬,僅可按動詞之原義及意味得之。例如:

Рыба бьётся (обо что?) об лёдку [魚拍舟——自復]。

Кит бьётся (чем?) гарпунём [鯨爲鯨叉所擊——被動]。

Торeadор бьётся (с кем?) с быком [鬪牛者與雄牛相搏——相互]。

Он давно бьётся над этою задачею [彼久已潛心於此題上——中性]。

§ 72. 動詞之位變。

1. 動詞按現在時 [完成式動詞則按將來時] 之位尾而分爲第一及第二之二種位變。

а) 凡動詞之在現在時 [或簡單將來時] 單數第二位中具有字尾 ешь, 而在同時之多數第三位中具有 ют 或 ут 之字尾者, 屬於第一種位變 (первое спряжение)。

б) 屬於第二種位變者 (второе спряжение) 爲在現在時 [或簡單將來時] 單數第二位中具有字尾 ишь, 而在同時之多數第三位中結尾爲 ят 或 ат 之動詞。

в) 茲將現在時之位尾 (личные окончания), 列表以明之:

		第一種位變.	第二種位變.
單	第一位	ю, у	ю, у
	第二位	ешь (ёшь)	ишь
數	第三位	ет (ёт)	ит
多	第一位	ем (ём)	им
	第二位	ете (ёте)	ите
數	第三位	ют, ут	ят, ат

г) 當位變結尾爲 ся 之動詞時, 該字尾 (ся) 如在母音字母之後, 即簡變爲 сь: удивляюсь 我訝異, удивляе^тсь 汝等訝異; учусь 我學習, учите^{сь} 汝等學習。

註. 但他動形動詞 (действительное причастие, § 82,

1) 之字尾 ся 全不簡變。

2. а) 各式動詞均具有過去時 (прошедшее время). 過去時但具有分類字尾 (родовые окончания) 而無位尾。

б) 過去時係由未定語勢改變字尾 ть 爲 л [陽], ла [陰], ло [中], 及 ли [三類多數] 而成: читать—читал, читала, читало, читали; видеть [看見]—видел, видела, видело, видели (參看下節並 §10, 3, б 及 в)。

в) 在結尾爲 ся 之動詞上, 此字尾仍得附麗于過去時之字尾, 但在母音之後應簡變爲 сь。

	обижа́-ть 侮慢	обиде-ть [完] 侮慢, 得罪	обиде-ть-ся [中牲] 見怪
單 1.	я обижа́-л, ла	я обиде-л, ла	я обиде-л-ся, ла-сь
2.	ты обижа́-л, ла	ты обиде-л, ла	ты обиде-л-ся, ла-сь
3.	он обижа́-л	он обиде-л	он обиде-л-ся
	она́ обижа́-ла	она́ обиде-ла	она́ обиде-ла-сь
	оно́ обижа́-ло	оно́ обиде-ло	оно́ обиде-ло-сь
多 1.	мы обижа́-ли	мы } обиде-ли	мы } обиде-ли-сь
2.	вы обижа́-ли	вы }	вы }
3.	они́ обижа́-ли	они́ }	они́ }

3. 過去時尙有下列之例外:

A. 若過去時單數陽類字尾 (л) 當直接樹于字根之子音煞尾後

時，則此字尾 (л) 完全棄去。

如此之構成過去時之陽類者有下述各動詞：

аа) 結尾爲 чь 者 (§84,2в): берѣг (會護惜, берѣг-лѧ, берѣг-лѡ, берѣг-лѣ); волѡк (會曳引, волѡк-лѧ, волѡк-лѡ, волѡк-лѣ), влѣк (會惹起, влѣк-лѧ, влѣк-лѡ, влѣк-лѣ); толѡк (會搗, толѡк-лѧ, толѡк-лѡ, толѡк-лѣ); мог (會能, мог-лѧ, мог-лѡ, мог-лѣ); лѣг (已躺臥, лѣг-лѧ, лѣг-лѡ, лѣг-лѣ);

бб) 結尾爲 еть 者 (§84,2д): тѣр (會擦磨, тѣр-лѧ, тѣр-лѡ, тѣр-лѣ); мѣр (會死, мѣр-лѧ, мѣр-лѡ, мѣр-лѣ); пѣр (會撞頂, пѣр-лѧ, пѣр-лѡ, пѣр-лѣ);

вв) 由 шибѣть 所孳乳者 (§87,2г): ошѣб-ся (已錯誤, ошѣб-лѧ-сь, ошѣб-лѡ-сь, ошѣб-лѣ-сь);

гг) § 84,2а 之動詞: вѣз (會運, вѣз-лѧ, вѣз-лѡ, вѣз-лѣ); нѣс (會攜帶, нѣс-лѧ, нѣс-лѡ, нѣс-лѣ);

дд) 結尾爲 нуть 之有冠者, 即將定尾 ну 棄去: повѣс-нуть 暫懸, 暫垂—повѣс (已懸, 已垂), повѣс-лѧ, повѣс-лѡ, повѣс-лѣ.

但結尾爲 нуть 之無冠動詞——單回式者 (§77) 及示始者 (начина́тельные глаго́лы, §85,8)——得將此定尾 (ну) 保存之: вѣснү-ть 懸, 垂—вѣснү-л, хлѡпнүть 拍, 抨擊—хлѡпнү-л, стүкнүть 敲, 叩—стүкнү-л.

Б.—аа) 在 § 84,2б 結尾爲 сти 之動詞中, 字尾 л, ла, ло, ли 直接綴聯于字根, 但得將字根煞尾之子音 д, т 棄去: (блюд-ти=) блюс-тѣ [遵守]—過去時: блю-л (以代 блюд-л); (бод-ти=) бос-тѣ [角觸]—過去時: бо-л (以代 бод-л)...

бб) 動詞: грес-тѣ [耙, 盪], скрес-тѣ [耘, 削], рас-тѣ [長育], 在過去時中爲: грѣб 會耙集, грѣб-лѧ, грѣб-лѡ, грѣб-лѣ; скрѣб 會耘, скрѣб-лѧ, скрѣб-лѡ, скрѣб-лѣ; рос 會滋長, рос-лѧ, рос-лѡ, рос-лѣ.

вв) 動詞 идтѣ (走行, 走, §84,2б*) 之過去時係由另一字根 «ш» 所構成: шѣлѣ(會行, 會走), шла, шло, шли.

4- 將來時有簡單 (бүдүщее простое) 及複雜 (бүдүщее сложное) 之二種:

a) 複雜將來時，係由輔助動詞 (быть) 之將來時 [見下章] 及非完成式動詞之未定語勢所構成，為諸非完成式動詞所具有。

b) 簡單將來時則屬於完成及單回二式之動詞，其所具之字尾，完全同於現在時。

1. 單	第一位	бўду	} знать 或 писать	2. 單	узнаю	напишў
複	第二位	бўдешь		簡	узнаешь	напишешь
雜	數	бўдет		單	узнает	напишем
將	多	бўдем		將	узнаем	напошет
來	第二	бўдете		來	узнаете	напишете
時	數	бўдут		時	узнают	напишут

§ 73. 輔助動詞 БЫТЬ 之位變：

輔助動詞 быть 之位變，於構成：1) 非完成式動詞之將來時 (複雜將來時) 及 2) 位變上之被動規式 (страдательная форма спряжения) 上，實具緊要之關係。茲將其位變列表如次：

1. 未定語勢：БЫТЬ。
2. 直陳語勢：

	現在時.	過去時.	將來時.
單.	1. (есмь)*	я был (была, было)	бўду
	2. (еси)*	ты был (была, было)	бўдешь
	3. есть***	он был, она была, оно было	бўдет
多.	1. (есмы)*	мы	бўдем
	2. (есте)*	вы были	бўдете
	3. суть**	они	бўдут

*) 此類規式，在時文中均已作廢。**) 此規式僅見之於文藉中。***) 此規式現仍保有其效力，但不常運用。

3. 假定語勢：

單	1. я был (была, было) бы	} 多	1. мы	} были бы
	2. ты был (была, было) бы		2. вы	
	數 3. он был бы		數 3. они	
	она была бы			
	оно было бы			

4. 命令語勢:

單 2. (ты) будь 多 2. (вы) будьте
 數. 3. пусть он (она, оно) будет 數. 3. пусть они будут

5. 形動詞及副動詞 (見 §§ 82 及 93):

1. 2.
 形 現在時: сущий, -ая, -ее 副 現在時: будучи
 動 過去時: бывший, -ая, -ее 動 過去時: быв 或 бывши
 詞. 將來時: будущий, -ая, -ее 詞. 將來時: —————

動詞之式

動詞除示動作之趨勢 (動格, § 70) 外, 同時復指明其結束與否, 表示行為結束與否之動詞特質, 謂之 „式“ (вид).

動詞之式, 其主要者僅有: 完成者 (совершенный вид) 及非完成者 (несовершенный вид) 之二種——此恰如動格之實際, 僅有及物與非及物二者之分 (見 § 70, 1 及 2).

但完成與非完成二式之動詞, 除表示動作之結束與否外, 並得表示行為之重復與否: 於是而另構成多回 (множественный вид) 及單回 (однократный вид) 之二式 [均見下列諸章].

§ 74. 非完成式.

非完成式動詞, 表示動作或狀態之繼續而不指明其開始與結局. 例如: читать 讀——я читаю 我讀 [正在進行], читал 我曾讀 [曾有此動作, 但未完成], буду читать 我將讀 [意將有此動作, 但作否未定].

非完成式具有全體之三時, 且其將來時永由未定語勢及補助動詞 быть 所構成: буду работать 我將工作, буду писать 我將寫, буду стараться 我將努力.

此種將來時, 謂之複雜將來時 (будущее сложное, § 72.4). 註. 一用作補助動詞以組成複雜將來時者尚有 стать (始, § 86, I, 4б) 及 начать (開始, § 86, I, 4в) 二動詞: стану читать 我開始讀, начну петь 我開始歌.

屬於非完成式者，爲——

1. 無冠原形動詞——見 § 84 中各表之左排。

但：дать [給與]，деть [藏]，лечь [臥]，пасть [倒]，сесть [坐] 等屬於完成式之動詞者除外（此五動詞之將來時爲：дам, дену, лягу паду, сяду—§ 78, 3, Б 款之例外）。

2. 無冠孳乳動詞——見 § 85, 1-7.

不屬於此例者，爲：а) 結尾爲 нуть 之單回式之無冠動詞（見 § 77）及 б) § 78, 3, Б 款右排諸動詞。

3. 由完成式動詞籍字尾之伸長爲：ывать, ивать, вать-лять, ать 而孳乳之無冠及有冠動詞（例見 § 84 中各表之右排）。

4. 由已廢之動詞 имать 所孳乳之有冠動詞（例見 § 78, 3, Б 款左排諸動詞）。

5. 由 давать [給, 授], знать [知曉], пускать [任, 縱] ставать [起, 始, 留], ступать [進行], шибать (見 § 78, 3, Б, 11 例), являть [表示] 諸非完成式動詞所演成之有冠動詞。

註 1——在：начать——начинать [開始], стать [起始]—перестать—перестать [休止], приняться—приниматься [著手], кончить [結束], продолжать [繼續] 的動詞之後，應置非完成式之未定語勢：она начала писать 彼女開始寫錄，я принялся есть 我著手進食，он стал учиться 彼起始讀書，мальчик продолжает лениться 男孩繼續懶學。——2. 非完成式，並得置用於：всё [悉, 全], всегда [永遠], беспрестанно [不間斷], ежедневно [每日], обыкновенно [平常], постоянно [時常], не раз [非一度], поминутно [時時刻刻地], часто [屢屢] 等副詞之後。——3. 下述 75 章之二重動詞及 76 章之多回式，亦屬於非完成式。

§ 75. 二重動詞。

屬於非完成式者，尚有所謂二重動詞 (сугубые глаголы)。此種動詞具有下列之二種規式：

1. 非確定式 (неопределённая форма), 表示：常例 (обы-

кновѣние), 能力 (способность), 可能 (возможность) 或無確定越向之動作 (движение без определённого направления): Птица летает 鳥飛翔, мальчик бѣгает 童跳躍...

2. 確定式 (определённая форма) 表示: 動作之目的 (цель движения) 或一定之趨向: птица летит (в) 鳥飛 [往], мальчик бежит 童奔...

1. 非確定式 (現在時):

бѣгать (-аю, -аешь) 馳奔, 跑
 блистать (,,) 發光
 блуждать (,,) 彷徨, 迷惑
 бодать (,,) 角觸
 бродить (-жү, -дишь) 徐行, 閒遊
 бывать (-аю, -аешь) 在, 到 [係, 有]
 валять (,,) 使倒, 製作
 видать (,,) 見
 водить (вожү, -дишь) 辦理, 度引
 возить (вожү, -зишь) 運
 вѣрвать (вѣр-ую, уешь) 信
 вѣшать (аю, -аешь) 懸, 稱
 гонять (-яю, -яешь) 追逐
 звонить (-ню, -нишь) 扣響, 作響
 ѣздить (-жү, -дишь) } 乘行
 езжать (-аю, -аешь) }
 едять (,,) 吃, 食, 蝕
 катать (,,) 轉, 滾
 кланяться (-яюсь, -яешься) 致意,
 頷首
 кружать (-жяю, -аешь) 旋轉
 лазать (-аю, -аешь) } 爬, 幸
 лазить (лажү, -зишь) }

2. 確定式 (現在時):

бежать (бегү, -жйшь)
 блестеть (§ 87, 3 г)
 блудить (-ужү, -удишь)
 бостй (болү, -дѣшь)
 брестй (брелү, -дѣшь)
 быть (§ 72)
 валить (-лю, -лишь)
 видеть (вйжү, -дишь)
 вести (ведү, -ѣшь)
 везти (-зү, -зѣшь)
 вѣрить (-рю, -ришь)
 вѣсишь (вѣшу, -сишь)
 гонить (гоню, -нишь)
 гнать }
 звенеть (-ню, -нишь)
 ѣхать (§ 86, II, 2 д)
 есть (§ 86, IX, 1 в)
 катить (качү, -тишь)
 клониться (-нюсь, -нишься)
 кружить (жү, -жйшь)
 лезть (-зү, -зѣшь)

летать (-аю, -аешь) 飛翔
ломать (-аю, -аешь) 折, 毀
мёрять (-яю, -яешь) 丈量
мучать (-аю, -аешь) 凌虐
мяукать (,,) 貓鳴
носить (ношу, сишь) 負, 抱, 戴, 穿
плавать (-аю, -аешь) 浮, 泳
ползать (,,) 爬行, 爬
рождать (аю, -аешь) 生育
ронять (-яю, -яешь) 脫落, 遺落
рущать (-аю, -аешь) 破壞
сажать (-аю, -аешь) 栽, 置, 載
стучать (-аю, -аешь) 敲, 拍, 頂
таскать (-аю, -аешь) 拉, 帶, 曳
ходить (хожу, -дишь) 步行, 走

лететь (лечу, -тишь)
ломить (-млю, -мишь)
мёрить (-рю, -ришь)
мучить (-чу, -чишь)
мяучить (-чу, -чишь)
нести (-сую, -сёшь)
плыть (плыву, -ёшь)
ползти (-зую, -зёшь)
родить (рожу, -дишь)
ронить (-ню, -нишь)
рушить (-шу, -шишь)
садить (сажу, -дишь)
стучать (-чу, -чишь)
тащить (-шю, -щишь)
идти (иду, -дёшь)

3.—а) 二重動詞之非確定式具有複雜將來時: буду бегать, стану гонять...

б) 其確定式將來時之構成大抵係籍字冠 (通常為: по—§ 78, 3, А, пп) 之助: побегу погоню...

§ 76. 多回式.

1. 多回式動詞, 表示行為或狀態之繼續發生多次而且已久者: сидивал 曾頻坐, певал 曾頻唱, леживал 曾頻臥. 多回式亦屬之非完成式, 僅有過去時之一種.

註——但多回式之有冠動詞, 均具有全體之三時: попевать [頻唱]——попеваю, попевал, буду попевать.

2. 多數動詞, 均無多回式, 有時亦得用非完成式以表示行為之重複: Мы часто брали из библиотеки разные книги.

3. 構造多回式, 應採用 ыв 及 ив 之定尾, 如: читал 曾讀—читывал 數曾讀, видел 曾見—видывал 數曾見, писал 曾寫—писывал 數曾寫, делал 曾作—делывал 數曾作, ходил 曾去—хаживал (見本節 Б, аа) 數曾去. 同時並得注意下列各別:

A. 字根中具有聲韻 *o* 之動詞，得將此聲韻強變為 *á* [帶有重音]: кол-*о*л 會刺擊—кал-ывал, стр-*о*ил 會建—стра-ивал, мол-*о*л 會磨—мал-ывал.

如字根中具有雙 *o*, 則強變其後者: говор-*и*л 會語—говар-ивал, борон-*и*л 會播—боран-ивал.

B. 具有定尾標 (§83,2) и 之動詞，除將 *o* 強變為 *a* 外，並得將字根中之末一子音強變之:

aa) 齒音字母 *д, з* 變為 *ж, с-ш, т-ч*: сад-*и*л 會種植—саж-ивал, ход-*и*л 會去—хаживал, воз-*и*л 會運—важ-ивал, прос-*и*л 會請求—прашивал, кос-*и*л 會刈—каш-ивал, нос-*и*л 會負—наш-ивал, колот-*и*л 會敲—конач-ивал, молот-*и*л 打禾—молач-ивал.

bb) 唇音字母 *б, в, м, п, ф* 之後，得適用 § 9, 2, в 款之規定而增綴字母 *л*: руб-*и*л 會劈—рубл-ивал, лов-*и*л 會捕—лавл-ивал, корм-*и*л 會飼—кармл-ивал, топ-*и*л 會劈火—тапл-ивал, граф-*и*л 會畫線—графл-ивал.

4. 多回式若綴有字冠時，則變成純粹之非完成式:

Прежде я часто хаживал к нему 以前余常過彼——Он рассказывает по двору 彼徘徊于庭中,

Я часто делывал это 予常作此—Что вы поделываете? 君等何所事?

Раньше я много читывал по-английски 先時予讀英文甚多——Я каждый день прочитываю газеты 予每日瀏覽諸報.

5. 多回式常可以具有輔助動詞 бывало 之非完成式代之: Мы сидивали у него по целым вечерам 我等每整夕流連於其家——Бывало мы сидим у него целый вечер 吾等時竟夕坐其家.

練習. 將下列各動詞演成多回式: Бросать 拋棄. Воротить 旋轉. Гасить 滅. Гостить 作客. Городить 障護. Долбить 鑿. Красить 彩塗. Лепить 塑煉. Ловить 捕釣. Ломать 破碎. Мостить 鋪築. Растить 生長. Стучать 拍鼓.

§ 77. 單回式.

單回式 表示急促之體質動作: кашлян^уть 咳, рван^уть 嘔

吐, свистнуть 喘, хлопнуть 抨擊。

單回式具有過去時及簡單之將來時,且隸屬於完成式(見下章):
кашлян^ул—кашлян^у, рван^ул—рван^у, свистнул—свистну,
хлопнул—хлопну。

用以構成單回式者,有定尾 ну。單回式,通常以具有定尾標 а, я 之動詞構成之(如: бод-ать, 角觸—бодн^уть, вих-ать, 扭折—вих-н^уть, ковыр-ить, 探,穿—ковыр-н^уть, вал-ять, 轉動—валь-н^уть);而且第二種位變具有定尾標 а 之動詞 (§85.2),得恢復其字根中較弱變之原有子音: дыш-ать—дох-н^уть, дрож-ать—дрог-н^уть, крич-ать—крик н^уть, стуч-ать—стук-н^уть (釋義均見 §35.2)。

全體結尾爲 нуть 之動詞,除 § 85.8 款之非完成式之示始動詞外,均屬於單回式。

練習. 將 F 列諸動詞,演爲單回式: Толк-ать 推撞, Визж-ать 叫,吠, Кат-ать 推轉, Пых-ать 烘著, Швыр-ять 投,擲, Мот-ать 竊, Мельк-ать 灼,燦, Сверк-ать 閃爍, Скольз-ить 滑脫, Поп-ать 爆裂, Кив-ать 頷首。

§ 78. 完成式。

1. 完成式動詞,用以表示行爲或狀態之——

а) 已結束者: спеть 唱就—спел。

б) 開始者: погна-ть 始追—погнал。

完成式僅具有過去及將來之二時,自其將來時,永爲簡單者 (§ 72, 3)。

2. 屬於完成式者,概活的爲有冠動詞(例見 § 84 各表中之中排並參看本章第三節),但下列各款除外:

а) 由原形動詞所孳乳之有冠動詞——見 §84 各表中之第三排;

б) 由完成式延長字尾爲: ыв-ать, ив-ать, в-ать, лять, ать 所孳乳之有冠動詞(見下表第三排及 § 84 第三排):

非完成式:	完成式:	非完成式:
коп-ать 掘	вы-коп-ать 掘出	вы-кап-ывать
брос-ать 棄	раз-брос-ать 棄散	раз-брас-ывать

жд-ать 候	подо-жд-ать 守候	под-жд-ать
рв-ать 撕裂	вы-рв-ать 奪取	вы-рв-ать
крич-ать 叫號	вс-крич-ать 笑叫	вс-крик-ивать
плев-ать 唾	по-плев-ать 少唾	по-плёв-ывать
мен-ять 易變	раз-мен-ять 換碎, 兌換	раз-мён-ивать
влад-еть 佔	за-влад-еть 據有	за-влад-евать
смотр-еть 視	о-смотр-еть 檢閱, 視察	о-смáтр-ивать
гляд-еть 觀, 看	под-гляд-еть 窺看	под-гляд-ывать
сид-еть 坐	по-сид-еть 暫坐	по-сийж-ивать
говор-ить 語	вы-говор-ить 說出	вы-говáр-ивать
готóв-ить 備置	при-готóв-ить 豫備	при-готовл-ять
том-ить 使勞	у-том-ить 使勞苦	у-томл-ять
теш-ить 慰	у-теш-ить 籍慰	у-теш-ать
про-ить 申請	с-прос-ить 問	с-ираш-ивать

в) 由已廢動詞 имать 所孳乳之有冠動詞 [例見本章第三節 В 款之左排].

г) 由 дав-ать, знав-ать, став-ать (均見 § 86, 1, 5), пус-к-ать, шиб-ать, ступ-ать, явл-ять (均見本章 Б 款) 諸非完成式動詞所構成之有冠動詞.

3. 構成完成式之法有三:

А. 由未完成式之無冠動詞 加綴某種之字冠 (參看 § 94); 但每個字冠——與此種動詞相結合, 則必對於其原有字義上另增以新色彩. 茲將各字冠所含之義略舉於下 (其淺顯易明者一如: без, чрез 等一不列):

аа) В (во) 一示內嚮之趨勢: вбить 打入, 注入, вколотить 敲入, 釘入, внести́ 送進, в'ехать 乘入...

бб) Воз (вз, взо) 一示回復, 興起, 升舉: возбудить 喚醒, вздорожать 騰貴, восста́ть 蹶起, взорва́ть 爆裂...

вв) Вы— 一示外嚮之趨勢及終了: вы́бить 打出, вы́нести 提出, вы́ехать 乘出, вы́нуть 抽出, вы́бирать 選出, вы́пить 飲完, вы́работать 製成, 編成.

гг) До— 綴於結尾爲 ывать, ивать, ать 之動詞之前 [見

前表之第三排]，即示行爲之將就結束: доигрывать 將戲完, допивать 將飲完, догорать 將燒盡...

дд) До——綴於其他動詞之前,示行爲之結束: доиграть 戲完, допить 飲完, догореть 燒盡, добить 打完, донести 送到, доехать 乘到...

ее) За ——示行爲之開始: зарыдать 始啼, запеть 始唱, зануть 始愁...

жж) 有時且示其結束 [終了]: задать 給與,出題 課定, зажечь 燃著, загнуть 屈,折,曲...

зз) Из (изо, ис)——示動作之外嚮及盡量: исходить 出發, издать 出版, изобретать 發明, истратить 耗盡, износить 穿損, изменить 背叛...

ии) На——示成就: набить 填充, нанести 加施...

кк) Над——示增加及表面上或往上之動作: надписать 題書, надстроить 增築,加蓋, надбросить 上投,上擲...

лл) О (об, обо)——示周遍及完成: обить 包釘, об'ехать 乘繞, окружить 包圍, окончить 卒業,完竣...

мм) От (ото)——示離隔及終了: отступить 退却, отпеть 唱完, отойти 離開, отрекомендовать 介紹...

нн) Пере (пре)——示變易, 重複, 過分及渡越: превратить 變化, переделатъ 改動, переменить 改變, 換易, превеличить 增大, переправить 渡,校正, переехать 乘越, пересмотреть 再閱,檢閱...

оо) По——綴於結尾爲 ывать, ивать, ать 之動詞之前, 示動作之重複: покрякивать 頻叫, посматривать 頻看, почёсывать 頻搔, помечать 頻記載...

пп) 綴於其他動詞之前, 則具有副詞 „немного“ [不多,略, 些微] 之意: покричать 略叫, посмотреть 略看, поесть 略食, поспать 稍眠, понести 暫持, побить 略擊...

рр) Под (подо)——示接近及附加: поднести 捧上, под'ехать 乘近, подобрать 拾起, поддать 增添...

сс) При——示接近, 綴聯及增大: прибыть 來到, принести

攜來, приехать 乘坐, прибавить 增加,添益...

тт) Про——示經過,貫通,終了: пробить 打通, проехать 乘過, продéлать 作就,開闢〔指窗口等〕...

уу) Раз (рас, разо)——示分碎,擴張,布置,分離: разделить 分作除, раздробить 分碎, расширить 擴張, расставить 排布, распространить 傳播,弘布, распорядиться 處置,調度...

фф) С (со)——示行爲之下覆及聚合: сбить 打落, снести 持去, сбросить 投下,服去, собрать 聚集, съехаться 聚會...

хх) У——示退去,成就〔終了〕及增大: уйти 去,走去, уехать 乘去, убрать 撤去,收拾, устроить 〔設,位置〕, убить 擊死, увеличить 增大, уменьшить 縱減, убавить 減小,退減...

註. 1. 由單個子音所構成,或以子音煞尾,之字冠(如: в, с, вз, из, над, об, от, под раз...),除遵照 § 8,1 節之規定外,如其後列有數子音字母時,則應加 о 以期發音之便利: во-влéчь 牽入,誘引, со-считáть 計數, во-рвать 爆發, изо-гнуть 折彎, надо-драть 喀嘶, обо-значить 標明, ото-звáть 召還, подо-брáть 拾起,揀, разо-гнáть 驅散... 但在字組: ст, стр, ск, сл 之前者則否: обстáвить 陳列, об-стрелять 砲擊,圍攻, под-сказáть 提話, в-спушивáться 細聽... 2. 字冠煞尾爲 з 之動詞,應參證 § 7,2в 之規定.

Б. 將字尾 ать, ять 變爲 ить:

非完成式:	完成式:
бросáть 擲棄	броси́ть
конча́ть 結告	кони́ть
лиша́ть 削剝	лиши́ть
объявля́ть 宣示,廣告	объяви́ть
получáть 收受,領取	получи́ть
проща́ть 宥免	прости́ть
пуска́ть 放任	пусти́ть
решáть 解決,判斷	реши́ть
ступáть 舉步,進止	ступи́ть

хватать 撿取,夠	хватить
шибать (見 § 87,2,r)	шибить
являть 顯出,表示	явить

但下列諸動詞不在此例: давать—дать 給與, девать—деть 藏, покупать—купить 購買, ложиться—лечь 臥躺, обувать—обуть 納屐, падать—пасть 墮倒, садиться—сесть 坐, становиться—стать 始,止.

В. 或將 имать 之字尾變爲 ять (時或 уть 參看 § 10,2a):
(им-ать—им 爲字根) (ять)

вынимать (-маю) 取出,拔出	вынуть (выну)
занимать (-маю) 占有;借貸;引動	занять (займу)
напимать (-маю) 雇,僱	нанять (найму)
обнимать (-маю) 抱,包	обнять (обойму 或 обниму)
отнимать (-маю) 奪去	отнять (отойму 或 отниму)
поднимать (-маю) 舉起,拾起	поднять (подниму)
понимать (-маю) 明了,了解	понять (пойму)
предпринимать (-маю) 企謀	предпринять (предприму)
принимать (-маю) 受;收容;接待;	принять (приму)
разнимать (-маю) 分解;拉開 [服	разнять (разниму)
снимать (-маю) 脫下,解除	снять (сниму)

NB.—在副詞: тотчас 當時, вдруг 突然, внезапно 忽然, нечаянно 失神, раз 一度,既是, разом 一齊, однажды 一次, мигом 瞬息間,須與一一等之後,應置用完成式.

§ 79. 及物動詞位變之例表 (§70, 1).

Виды 式	Несовершенный 非完成式.	Совершенный 完成式.
Неопр. н. 未定語勢.	Обуча-ть 訓育 (第一位變).	Обучи-ть 訓成, 育成 (第二位變).
Из 'явительное наклонение, 直陳語勢.	Настоящее время 現在時.	(§ 77)
	Прошедшее время 過去時.	
	Будущее время 將來時.	
Сослагательное наклонение. 假定語勢.		

Из 'явительное наклонение, 直陳語勢.	Настоящее время 現在時.	1. обуча-ю 2. обуча-ешь 3. обуча-ет 1. обуча-ем 2. обуча-ете 3. обуча-ют	(§ 77)	
	Прошедшее время 過去時.	1. я } обуча-л 2. ты } (ла, ло) 3. он (-а, -о) } 1. мы } обуча-ли 2. вы } 3. они }		1. я } обучи-л 2. ты } (ла, ло) 3. он(а, о) } 1. мы } обучи-ли 2. вы } 3. они }
	Будущее время 將來時.	1. буд-у 2. буд-ешь 3. буд-ет 1. буд-ем 2. буд-ете 3. буд-ут		обуча-ть
Сослагательное наклонение. 假定語勢.				
		1. я } обуча-л 2. ты } (ла, ло) 3. он(а, о) } бы 1. мы } обуча-ли бы 2. вы } 3. они }	1. я } обучи-л 2. ты } (ла, ло) 3. он(а, о) } бы 1. мы } 2. вы } обучили бы 3. они }	

Повелитель- накл. 命令 勢	2. обуча-й		2. обучй	
	3. пусть обучаёт		3. пусть обучит	
Причастие 形動詞	Действитель. 他動者	Наст. вр. 現在	обучаю-щий, -ая, -ее	(§ 82, 1)
		Прош. вр. 過去	обуча-вший, -ая, -ее	обучй-вший, -ая, -ее
Страдательное 被動者	Наст. вр. 現在	長尾者	обучаемый, -ая, -ое	(§ 82, 2)
		短尾者	обучае-м, -мг, -мо	
Дееприч. 副動詞	Наст. в. 現在	Прош. в. 過去	(§ 82, 2, Б)	обуч-енный, ая, -ое
		短尾者		обуч-ен, -а, о
Дееприч. 副動詞	Наст. в. 現在	Наст. в. 現在	обуча-я	(§ 93, 2)
		Прош. в. 過去	обча-вши или обуча-в	обучй-вши или обучй-в

§ 80. 位變中之被動規式

全體動詞，除被動者外，無論其屬於何種動格：他動，自復，相互或中性，當位變時，均利用一類同樣之字尾。

2. 至於被動動詞 (§ 70, 5) 之位變，則完全異於前者，是因此類動詞在各語勢中均利用一類描寫規式之故；而且此類描寫規式之

位變，即無異於輔助動詞 *быть* 之位變而聯有被動形動詞之具有短尾者，不過：

- а) 現在時之短尾被動形動詞，得爲非完成式動詞所採用，而
 б) 過去時者，則屬之於完成式動詞而已 [例均見下表]。

3. 被動式之未定語勢 係由輔助動詞 *быть* 之未定語勢及列於造格或與格中之短尾被動形動詞而成。

4. 茲將被動式之動詞位變表列之於次：

Виды.	Несовершенный.	Совершенный.
Нспред. накл.	быть обучае-м-ым, -ой (твор. п.) или быть обу- ча-ем-у, -ой (дат. п.)	быть обученн-ым, -ой (твор. п.) или быть обу- чен-у, -ой (дат. п.)

Изъявительное наклонение.	Настоящее время.	1. я } обучаем 2. ты } (-а, -о) 3. он(-а, -о) }	(не имеет)
		1. мы } обучаемы 2. вы } 3. они }	
		1. я } был(-а, -о) обучаем(-а, -о) 2. ты } 3. он(-а, -о) }	
	Прошедшее время.	1. мы } были обучаемы 2. вы } 3. они }	1. мы } были обучены 2. вы } 3. они }
		1. буду } обучаем(-а, -о) 2. будешь } 3. будет }	1. буду } обучен(-а, -о) 2. будешь } 3. будет }
		1. будем } обучаемы 2. будете } 3. будут }	1. будем } обучены 2. будете } 3. будут }

Сослагательное наклон.	1. я } был (-а,-о) 2. ты } бы обуча- 3. он (-а,-о) } чаем(-а,-о)	1. я } был (-а,-о) 2. ты } бы обучен 3. он (-а,-о) } (-а,-о)
	1. мы } были бы обу- 2. вы } чаемы 3. они }	1. мы } были бы обу- 2. вы } чены 3. они }
Повелительное наклон.	2. будь } обучаем 3. пусть будет } (-а,-о)	2. будь } обучен 3. пусть будет } (-а,-о)
	2. будьте } обу- 3. пусть будут } чаемы	2. будьте } обу- 3. пусть будут } чены
Деепричастие. прошедшее вр. Настоящее вр.	будучи обучаем (-а,-о;-ы)	(не имеет)
	быв } бывши } обучаем (а,-о;-ы)	быв } бывши } обучен будучи } (-а,-о;-ы)

5. 被動動格，尙可由非完成式他動動格之未定語勢藉字尾 之助以構成之 (參看 § 70, 5a): Я обучаюсь учителем 予爲師所訓育。Рыба ловится неводом 魚捕以網。

§ 81. 被動及他動規式之互變。

1. 由多數動詞所構成之數種被動規式，在時文中運用殊繁，尋常多以他動之規式替代之。例如：Я несом 代以 меня несут 昇予。Я влеком 一— меня влекут 誘予。Я ведом 一— меня

ведут 導子。Рыба ловится невсдом — Рыбу ловят невсдом 捕魚以網。

2. 被動動詞永遠主用不具前置詞之造格于其後(參看 § 70,5):
Сын любим матерью [子爲母所愛]. Эта книга написана мною [此書爲予所作].

被動規式, 時常可以變成他動規式, 或互反之。

а) 欲將被動規式改變爲他動之規式, 卽須將造格變爲主辭 (последующее, 附錄 2), 而原有之主辭, 則改爲直接補充辭 (прямое дополнение, 附錄 7): Сын любим матерью. — Сына любит мать 母愛子。Эта книга написана мною. — Эту книгу написал я 我作此書。б) 欲將他動規式改爲被動之規式, 則須將主辭置於造格, 而直接補充辭, 則改作主辭: Картину нарисовал художник. — Картина нарисована художником 畫爲畫家所繪。

§ 82. 形 動 詞.

動詞有採取形容詞之規式及對答問語: какой? каков? 之可能。此種動詞規式, 名爲形動詞 (причастие)。

- | | | |
|---|---|-------------------------------------|
| а | } | 1. видя-щий (тот, который видит) |
| | | 2. виде-вший (тот, который видел) |
| б | } | 3. види-мый (тот, которого видят) |
| | | 4. виде-нный (тот, которого видели) |

形動詞有現在 [見 1 及 3 二例] 及過去之二時 [見 2 及 4 二例], 復分爲: а) 他動 (действительное причастие) 及 б) 被動 (страдательное причастие) 之二種。

形動詞亦同於形容詞之能變格且隨同其後之被判定辭 (определяемое, 附錄 6) 而變更其類, 數及格之地位: Не слышно шеста колеблющихся листьев 不聞搖蕩木葉之颼響。

他動形容詞指示自行活動之物體, 此類形動詞爲各動格之動詞所具有。

被動形動詞指示承受另一物體之行爲之被動物體。此類形動詞僅爲及物動詞所獨有而具有造格之問語。

不具有現在時之完成式動詞自亦不能具有現在時之形動詞。

茲將他動及被動形動詞之構造分述之如下：

1. 現在時之他動形動詞僅為非完成式之動詞所具有。此種形動詞係由現在時之多數第三位經過改變字尾之末一字母 т 為 ший, щая, щее 而成 (參看 § 72, 1, г 款之附註)：

未定語勢 現在時多數 現在時他動形動詞。

第三位

кара́ть 懲治	караю́-т	караю́-щий, ая, ее
сыпа́ться 撒落	сыплю́-тся	сыплю́-щийся, аяся, щееся
иска́ть 尋求	ищу́-т	ищу́-щий, ая, ее
жа́ловаться 訴苦	жалую́ тся	жалую́-щийся, щаяся, щееся
жева́ть 咀嚼	жу́ю-т	жу́ю-щий, ая, ее
дава́ть 給與	даю́-т	даю́-щий, ая, ее
боро́ться 抗鬪	бóрю-тся	бóрю-щийся, аяся, еesia
бере́чься 慎防	берегу́-тся	берегу́-щийся, аяся, еesia

過去時之他動形動詞, 各式動詞均得具有之。

此種形動詞具有二種之字尾: вший 及 ший。

а) 凡字基煞尾為母音之動詞, 得採用字尾 вший; вшая, вшее: куса́-ть 咬噬—куса́-вший; клева́-ть 啄—клева́-вший; броса́-ться 擲投—броса́-вшийся; висну́-ть 懸掛—висну́-вший。

б) 採用 ший, щая, щее 之字尾者, 為具有以子音煞尾之字基之動詞 (見 § 84, 2, а, б, в 及 д 款結尾為 еть 之動詞)。

此類動詞, 均直接附綴此種字尾于其字根: вез-ший, блюд-ший, берёг-ший, ме́р-ший, пе́р-ший, те́р-ший; повисну́-ть 懸掛—повис-ший。

в) 但下列各動詞, 均屬於例外: красть 竊取—кра́вший, класть 置放—кла́вший, расти 長育—ро́сший, прасть 紡—пря́вший, сесть 坐落—се́вший, есть 食—е́вший, увянуть 凋萎—увя́вший, исче́знуть 杳沒, 無踪—исче́знувший, оши́биться 錯誤—ошибившийся, пасть 墜倒—па́вший 或 па́дший, упа́сть 倒落—упа́вший, и́дти 行走—ше́дший; 及 и́оть 為結尾之動詞: коло́ть 刺—коло́вший, молóть 磨碎—мо-

лѳвший, полѳть 撈, 耘—полѳвший.

2.-A 現在時之被動形動詞, 僅爲非完成式之及物動詞所具有
其問語爲 кем? чем?

此種被動形動詞, 係由現在時之多數第一位經過改變字尾 м 爲
мый, мая, мое 而成:

аа) любить; любим—любимый, -мая, -мое;

бб) рисовать: рисуем—рисуетый, -мая, -мое;

вв) врачевать 療治: врачеем—вращеемый, -мая, -мое;

但由 давать, знать, ставить 三動詞 (§ 6.15) 所構成
之有冠動詞, 得恢復其定尾 ва:

гг) выдавать 交付: выдаем—выдаваемый,

дд) познавать 認知: познаем—познаваемый,

ее) доставать 取得: достаем—доставаемый.

Б. 現在時之被動形動詞, 除上述之長尾外, 並採有不變格之短
尾: м, ма, мо; мы. 此種短尾被動形動詞, 亦如短尾形容詞 (§ 43),
在辭句中佔有賓詞 (сказуемое, 附錄 3) 之地位.

В. 過去時之被動形動詞, 亦具有長短之字尾:

未定語勢. 長尾者.

短尾者.

читать читанный, -ая, -ое; -ые читан, -на, -но; -ны

рыть рытый, -ая, -ое; -ые рыт, -та, -то; -ты

長尾 нный, -ая, -ое; -ые (具有雙 н: нн) 在比較上, 運用最多.

具有 тый, тая, тое; тые 之長尾者, 僅爲少數結尾爲:

аа) уть 之動詞: гнуть [屈曲], тянуть [曳, 拖], дуть
[吹, 颯], обуть [納履], разуть [脫履] 及孳乳者;

бб) оть 之動詞: 例見 § 86, VII 及由其所孳乳之有冠動詞;

вв) ыть 之動詞: крыть, мыть, рыть [及有冠之孳乳者];

гг) еть 之動詞: переть, тереть [及有冠之孳乳者].

Г. 過去時之被動形動詞之構成, 係由未定語勢 (但結尾爲 эти,
сти, чь 之動詞除外—見下列 Б 款) 變字尾:

аа) уть 爲 утый: гнуть—гну́тый, дуть—ду́тый;

бб) оть—отый; колѳть—колѳ́тый, спорѳть—спорѳ́тый;

вв) ыть—ытый: крыть—кры́тый, вымыть [除去]—вы́-

мытый;

гг) реть—ртый: заперётъ 鎖,加鍵—запертый, стерётъ 拭淨—стёртый;

дд) ать—анный: дать—данный, заковатъ 械繫—закованный;

ее) ять—янный: посеять 播—посеянный, потерять 遺失—потёрянный;

жж) ить—енный: означить 標明—означенный.

ВН.—當構成現在及簡單將來二時而軟變唇音及齒音之結尾爲 ить 及 еть 之第二種位變動詞 (例見 § 85, 9, в—м; 及 7, в—е), 當構成過去時之被動形動詞時, 亦得軟變其字根中之唇音及齒音字母: отруб-ить 斫去—отруб-енный, ограб-ить 劫掠—ограб-енный, закреп-ить 固緊—закрепл-енный украситъ 裝,塗—украш-енный, обид-еть 羞辱—обиж-енный, насид-еть 解—насиж-енный, уплат-ить 償付,—уплач-енный.

Д. 下列各動詞所構成之過去時之被動形動詞, 屬於例外:

начать 開始—начатый	греть 熱,溫—гретый
взять 持,取—взятый	шить 縫製—шитый
распять 斃死—распятый	бить 打,撲—битый
пленять 俘,擒—пленённый	выпить 飲盡—выпитый
петь 唱—пётый	вить 綯,組—витый
продеть 貫,穿—продётый	лить 傾,注—литый
видеть 見—виденный	

Е. 在結尾爲 зти, сти, чь 之動詞中 (§ 84, 2, а—в), 其過去時之被動形動詞, 卽由其現在時或簡單將來時之單數第二位經過改變字尾 ешь (ёшь) 爲 енный (ённый) 所構成:

сберечь 保存: сбереж-ёшь—сбереж-ённый,

поднести 捧出: поднес-ёшь—поднес-ённый,

увезти 運去: увез-ёшь—увез-ённый.

Ж. 非完成式之有冠動詞, 概不具有過去時之被動形動詞:

	зепираю-щий	запирае-мый
запирать 鎖閉	закáлываю-щий	закáлывае-мый
закáлывать 刺殺	запира-вший	(нет).
	закáлыва-вший	

3. 唯有少數非完成式無冠之及物動詞，具有全體形動詞之四種規式：

читать	читаю-щий	читае-мый
	чита-вший	чита-нный

И. 凡辭句中所有之各種他動形動詞，亦能藉關繫代名詞 *который* (§ 56 及 95,2) 之助而變為動詞：

читающий ученик—ученик, который читает;

строящийся дом—дом, который строится;

пришедший человек—человек, который пришёл...

練習例字: Браковать 選剔, баловать 嬌慣, воровать 竊取, жертвовать 犧牲, обещать 許諾, рисовать 繪, писать 寫, рожда́ть 生育, слы́шать 聞, стегать 鋪棉 (сте́ганный), стреля́ть 射擊.

К. 被動形動詞，亦能藉輔助動詞之助而構成被動動格之動詞：

любить: любимый—быть любимым.

посылать: посылаемый—быть посылаемым.

уважать: уважаемый—быть уважаемым.

читать: читаемый—быть читаемым.

послать: посланный—быть посланным.

написать: написанный—быть написанным.

3-a) 前節 4 款所述動詞之多數祇以一 «н» 以構成過去時被動形動詞；而且此類形動詞並不表一示種能力 (способность) 而表示品質 (свойство)，因之具有性質形容詞 (§ 37) 之意義: Пу́ганая ворона 驚弓之鳥 [鴉], рва́ная ша́пка 破 [冬] 帽, тка́ный кове́р 織氈, вяза́ные перча́тки 織成之手套, ре́заная соло́ма 切斷之乾草, ве́яное зерно́ 簸過之穀粉, ва́реные ра́ки 煮蟹, гра́ненный хруста́ль 琢成之鑽石, да́ренный ко́нь 贈之

馬, калёное железо 煨紅之鐵, пареный овёс 蒸發之燕麥, пилёный сахар 錐切之糖, раненый солдат 傷兵, слоёный пирог 千層餅, 起酥糕餅...

б) 但此類由動詞演變之形容詞 (отглагольные имена прилагательные) 上加綴前置詞的字冠時, 則仍取得形動詞之意義並具有雙 н (нн): испуганный 被(受)驚駭的, изорванный 被撕破的, затканый [被] 織成的, привязанный [被] 纏捆的, отрезанный [被] 割去的...

4. 由形動詞構成動詞演變之形容詞得改變字尾:

а) щий 爲 чий: жгущий—жгучий полдень 炎午, плачущий—плачущая берёза 愁涕之樺, висящий—висячий мост 懸橋, 吊橋, стоящий—стоячий воротник 立領...

б) вший 爲 лый: отстающий—отста-лый человек 落伍之人, отвердевший—отверде-лая опухоль 硬化之瘤腫, мёрзший—мёрз-лая земля 冰凍之地...

練習. 將下列各句改爲同意義之被動形動詞: Класс, который эксплуатируют 被榨取之階級. Власть, которую признают 被承認之主權(權力). Товары, которые вывозятся 被輸出之貨物. Зверь, которого поймали 被捕之野獸. Студенты, которых распустили на лето 被放消夏假之(大)學生. Окоп, который заняли 被(人)佔據之戰壕. делегация, которую приняли сегодня 今日被接待之代表團. Армия, которую разбили 被擊敗之軍隊.

§ 83. 動詞之構造.

動詞因其構造而分爲: 1) 原形者 (первообразные глаголы), 2) 孳乳者 (производные глаголы), а) 有冠者 (предложные глаголы) 及 б) 無冠者 (беспредложные глаголы) 之四種...

1. 原形動詞, 即動詞之直接聯綴未定語勢之字尾 *ть, ти* 於其字根之後者.

2. 孳乳動詞, 即動詞之於未定語勢字尾之前更探有所謂 „定尾標“ (примета) 之特種定尾者. 此類定尾標 [動詞定尾] 即: а,

е, и, я, ну, в-а, ев-а, ов-а, ив-а, ыв-а (後二者見 § 76, 3).

а) 原形動詞及孳乳動詞之字根前具有字冠者, 又謂之有冠動詞 (§§ 78, 3. А 及 84).

б) 無冠動詞, 即原形及孳乳二種動詞之無字冠者之謂。

§ 84. 原形動詞.

1. 如原形動詞字根以母音爲煞尾, 則當聯用未定語勢字尾 (ть) 之際, 在其字根之各聲韻中, 並不發生何種變化, 例如:

Первообразные, 原形者.

Производн.

Беспредл. 無冠者. Предложн. 有冠者.

孳乳者.

非完成式 (§ 74). 完成式 (§ 78).

非完成式.

би-ть 打, 擊

с-би-ть 擊落, 打毀

с-би-ва-ть

бри-ть 剃,

вы-бри-ть 剃盡

вы-бри-ва-ть

бы-ть 是, 在

при-бы-ть 來到

(при)-бы-ва-ть

ви-ть 織, 營

на-ви-ть 營成

на-ви-ва-ть

гни-ть 腐朽

под-гни-ть 腐爛

под-гни-ва-ть

гре-ть 煖, 熱

со-гре-ть 煖就

со-гре-ва-ть

жи-ть 居

про-жи-ть 居過

про-жи-ва-ть

зна-ть 知

у-зна-ть 得悉

у-зна-ва-ть

зре-ть 成熟

со-зре-ть 全成熟

со-зре-ва-ть

кры-ть 蓋, 覆

за-кры-ть 掩上

за-кры-ва-ть

ли-ть 傾

вы-ли-ть 傾出

вы-ли-ва-ть

мы-ть 滌

раз-мы-ть 滌除

раз-мы-ва-ть

пи-ть 飲

вы-пи-ть 飲盡

вы-пи-ва-ть

плы-ть 浮, 泳

у-плы-ть 浮去

у-плы-ва-ть

пе-ть 歌

за-пе-ть 始歌

за-пе-ва-ть

ры-ть 掘

с-ры-ть 毀平

с-ры-ва-ть

ши-ть 縫

при-ши-ть 縫合

при-ши-ва-ть

2. 如原形動詞之字根煞尾爲子音時, 則未定語勢之定尾得常遵守聲韻學之條例而聯接于字根 (§§ 9 и 10).

а) 但下列八動詞中不發生變化:

非完成式.	完成式.	非完成式.
вез-ти 運	при-вез-ти 運來	при-воз-и-ть (§75)
грыз-ть 齧	про-грыз-ть 齧通	про-грыз-а-ть
лез-ть 攀, 撞	в-лез-ть 撞入	в-лез-а-ть
нес-ти 持	с нес-ти 持去	с-нос-и-ть (§75)
пас-ти 治備	при-пас-ти 貯備	при-пас-а-ть
полз-ти 爬	у-полз-ти 爬去	у-полз-а-ть
рост-и 長育	вы-рост-и 長大	вы-рост-а-ть
тряс-ти 震動	пере-тряс-ти 搖動	пере-тряс-а-ть

б) 未定語勢之字尾 с-ти, 係表 7 字根中隱有 д, т, б 三子音之一 (字根中之此類聲韻, 得在現在時及非完成式之有冠動詞中重樹之!:

非完成式	完成式	非完成式
(блюд—ти=) блюс-ти 遵照	со-блюс-ти 遵守	со-блюд-а-ть
(вед—ти=) вес-ти 導	при-вес-ти 引來	при-вод-и-ть
(гнет—ти=) гнес-ти 壓	у-гнес-ти 壓制	у-гнет-а-ть
(греб—ти=) грес-ти 耙	с-грес-ти 耙集	с-греб-а-ть
ид-ти=ит-ти 行(二式通用)*	ото-и-ти 離去	от-ход-и-ть (§75)
(клад—ть=) клас-ть 置	при-клас-ть 加置	ири-клад-ыв-а-ть
(крад—ть=) крас-ть 掠取	обо-крас-ть 竊盡	об-крад-ыв-а-ть
(мет—ти=) мес-ти 掃	вы-мес-ти 掃除	вы-мет-а-ть
(плет—ти=) плес-ти 編織	за-плес-ти 始編	за-плет-а-ть
(пряд—ть=) пряс-ть 紡	до-пряс-ть 編完	до-пряд-а-ть
(цвет—ти=) цвес-ти 開花	о-цвес-ти 謝落	о-цвет-а-ть
(ед—ть=) ес-ть 食	с'-ес-ть 食盡	с'-ед-а-ть

*) В, из, над, об, от, под, с 等字冠 (§78, 3, А) 在動詞 итти 之前, 得加綴字母 о 以使字冠該尾之子音不與字根起首之母音相拚合, 而原動詞 ит-ти 得變為 и-ти, 同時字根中之 и 因其前之母音 о 之關係, 復得弱變為 й: во-и-ти 進入, изо-и-ти 出, 流出, обо-и-ти 繞過, ото-и-ти 離去, 走開, подо-и-ти 走近, со-и-ти 降, 走下。

此種規式, 即彼具有煞尾為母音之字冠之動詞 ит-ти 亦得採

用之：вы-йти 走出，до-й-ти 行至，на-й-ти 尋出，про-й-ти 經過，за-й-ти 走進，пере-й-ти 渡，經越，по-й-ти 去，у-й-ти 走去。但 пр-ит-ти [來到] 一字除外。

в) 未定語勢之字尾 „чь“ 中之字母 ч，係由喉音字母 г 與齒音字母 т，或 к 與 т 之聯變而成：г+т=ч，к+т=ч

非完成式	完成式	非完成式
(берег—ть=) беречь 保存	с-беречь 保存	с-берег-ать
(влек—ть=) влечь 引	у-влечь 震動	у-влек-а-ть
(жег—ть=) жечь 然	за жечь 然著	за-жив-а-ть
(лег—ть=) лечь 臥	при-лечь 臥倒	при-лег-а-ть
(мог—ть=) мочь 能	по мочь 幫助	по-мог-а-ть
(пек—ть=) пекти 烘	ис-печь 烘熟	ис-пек-а-ть
(стерег—ть=) стеречь 看守	под-стеречь 埋伏	под-стерег-а-ть
(стриг—ть=) стричь 剪，削	вы-стричь 剪去	вы-стриг-а-ть
(сек—ть=) сечь 割	рас-сечь 割裂	рас-сек-а-ть
(тек—ть=) течь 流，漏	про-течь 漏通	про-тек-а-ть

г) 下列各動詞之原字根，僅發見于非完成式之有冠動詞中：

非完成式	完成式	非完成式
жм—жа-ть (жму), 握	с-жа-ть, 握著, 壓縮	с-жим-а-ть
жн—жа-ть (жну), 穫	с-жа-ть, 收穫	с-жин-а-ть
кльн—кля-сть, 咒詛	про-кля-сть, 咒詛	про-клин-а-ть
мьн—мя-ть, 搓	от м-а-ть, 搓就	от-мин-а-ть
пън—(пя-ть)	рас-пя-ть, 磔死	рас-пин-а-ть
чьн—(ча-ть)	на-ч-а-ть, 開始	начин-а-ть
им—(я-ть)	при-н-а-ть, 收納	при-н-им-а-ть

д) 下表所列之動詞，在字根及未定語勢字尾之間當增入字母 о 及 е，實屬於例外 (參看 § 86, VII)：

非完成式	完成式	非完成式
кол-о-ть 刺	рас-ко-го-ть 劈開	рас-кал-ыв-а-ть
мол-о-ть, 磨碎	пере-мол-о-ть, 磨碎	пере-мал-ыв-а-ть
пол-о-ть, 耘	вы-пол-о-ть, 掃除	вы-пал-ыв-а-ть
мер-е-ть, 死	у-мер-е-ть, 死去	у-мир-а-ть

пер-ё-ть, 推 за-пер-ё-ть, 鎖閉 за-пир-а-ть
тер-ё-ть, 拭, 擦 с-тер-ё-ть, 拭却 с-тир-а-ть

§ 85. 孳乳動詞.

下表所列均係無冠之孳乳動詞 (§ 83). 左面均爲他動動詞, 而其右則爲中性的動詞 (參看 § 70, 1 и 2).

1. 具有定尾標 А 者 (屬第一種位變——見 § 86).

а) Бодá-ть (бодá-ю, бодá-ешь... бодá-ют; 命令: бодá-й) 角觴, бросáть 拋, 擲, вéдать 管理, глотáть 吞, 燕, дёргать 曳, 拔, дé-лать 作, 行, желáть 願望, знáть 知曉, карáть 懲罰, катáть 駕, 駛, качáть 搖蕩, кидáть 擲, 投, ковер-кать 扭, 耍, кончáть 結束, копáть 掘, купáть 浴, кусáть 噬, 咬, кú-тать 纏, 裹, кúшать 喂, 餵, ласкáть 撫愛, лягáть 蹣, марáть 污, мешáть 混合, нюхáть 聞, 嗅, пинáть 踹, 踢, пугáть 恫嚇, пытáть 拷訊, работáть 工作, ругáть 譴責, решáть 解決, спрягáть 變位, скло-нять 變格, считáть 數, 算, таскáть 曳, 運, трогáть 觸動, толкáть 推, 衝, хватáть 攫, 捕, 打, чёрпать 汲, 酌, читáть 讀.

б) Ждáть (жд-у, жд-ёшь... жд-ут; 命令: жд-и) 等候, сосáть 吸食.

в) Сыпáть (сыпл-ю, сыпл-ешь... сыпл-ют; 命令: сып-ь) 布,

а) Болтáть 多言, бé-гать 奔, гадáть 占, 卜, голодáть 受飢, доро-жáть 騰貴, дúмáть 思, влезáть 爬入, 攀登, зав-тракáть 朝食, зевáть 哈欠, игрáть 嬉, 演奏, летáть 飛翔, моргáть 瞬, 眨, обéдать 中餐, пáдáть 墜, плáвать 浮, пищáть 唧唧, привыкáть 習慣, прыгáть 跳躍, рыдáть 痛哭, сверкáть 閃爍, сер-чáть 發怒, скучáть 鬱悶, скромничáть 謙遜, стра-дáть 苦患, соперничáть 競爭, ўжинáть 晚餐, хвá-стáть 誇大, хозяйничáть 持家, хворáть 患病.

б) Врать 謊, орáть 叫號, стонáть 呻吟.

в) Дремáть (命令: дрёмл-й) 假寐, 小睡.

撒, щипать (命令: щип-й) 夾, 鉗.

г) Мет-ать (меч-у, меч-ешь... меч-ут; 命令: мет-й) 投, 擲, прятать (но: пряч-ь) 藏匿, топтать 蹂躪.

д) Пис-ать (§ 9, 3в—пиш-у, пиш-ешь... пиш-ут; пиш-й) 書, 寫, чесать 搔.

е) Пах-ать (паш-у, паш-ешь... паш-ут; паш-й) 耕作.

ж) Хлест-ать (хлещ-у, хлещ-ешь... хлещ-ут; хлещ-й) 鞭抽.

з) Иск-ать (ищ-у, ищ-ешь... ищ-ут; ищ-й) 尋覓, плеск-ать 潑, 灑; 拍手, полоск-ать 嗽, 潑.

и) Вяз-ать (вяж-у, вяж-ешь... вяж-ут; вяж-й) 編, 結, 縛, каз-ать 出示, лиз-ать 舐, низ-ать 穿, 串, маз-ать (но: маж-ь) 塗, рез-ать (но: реж-ь) 割, 剖.

к) Глод-ать (глож-у, глож-ешь... глож-ут, глод-й) 啣.

л) _____

м) Скак-ать (скач-у, скач-ешь... скач-ут; скач-й) 跳, 躍.

г) Хлопот-ать (命令: хлопоч-й) 張羅, хохот-ать 大笑, шепт-ать 低言.

д) Пляс-ать 舞.

е) Пых-ать 突燃.

ж) Свист-ать 嘯, 吹唇.

з) Рыск-ать 疾馳.

и) _____

к) _____

л) Клевет-ать (кле-вещ-у, клевет-ешь... клевет-ут; клевет-й) 詭誣.

м) Плак-ать (но: плач-ь) 哭.

2. 具有定尾標 A 者(第二種位變——見 § 87.4)

Держ-ать (держ-у, дер-жишь... держ-ат; 命令:

Дрож-ать 戰慄, дыш-ать 呼吸, жужж-ать 營營聲, крич-ать 大叫,

держ-и́) 持, 保有, 且止, | лежа́ть 臥, молча́ть 勿作聲, сту-
слы́ш-ать 聽 (но: слу́ша- | ча́ть 敲, 擊, торча́ть 垂曳.
й).

註. 此中原係具有(由喉音字母: г, к, х) 弱變之字
基而構成具有定尾標 e 之動詞. 此種定尾標, 在嚙音字母
之後, 復變為 a: дерге́ть = держ-а́ть, слы́х-еть =
слы́ш-ать, стук-е́ть = стуч-а́ть.

3. 具有定尾標 Ев-А 者(第一種位變, 見 § 86)

а) Меж-ева́-ть (меж-у́-ю,
меж-у́-ешь... меж-у́-ют; меж-
у́-й) 測量, танцева́ть 跳舞, ту-
шева́ть 墨塗.

б) Кл-ева́-ть (кл-ю́-ю, кл
ю́-ешь... кл-ю́-ют; кл-ю́-й) 啄食.

а) Кочева́ть 游牧, но-
чева́ть 宿, 度夜

б) Воева́ть 作戰, го-
рзва́ть 愁苦, плева́ть 唾

4. 具有定尾標 Ов-А 者(第一種位變——見 § 86).

Арест-ова́-ть (арест-у́-ю,
арест-у́-ешь... арест-у́-ют; арест-
у́-й) 捕, 封, воровать 竊取,
жаловать 褒賞, жертвовать 犧牲,
ковать 鍛, миновать 經過,
избегать 避免, праздновать 慶祝, 游惰,
приветствовать 歡迎, радова́-
ть 忻幸, рисовать 繪, 畫,
требовать 要求, советовать
勸告, целовать 接吻, эвакуи-
ровать 撤兵, экзаменовать 考
驗, 考試.

Беседовать 相譚, вра-
ждовать 仇讎, верить 信
仰, завидовать 嫉妒, зимо-
вать 度冬, колдовать 魔咒,
негодовать 不滿, пировать
宴樂, путешествовать 旅行,
бродить 遊歷, следовать 追隨, толко-
вать 解釋, торговать 經商.

5. 具有定尾標 Я 者(第一種位變——見 § 86, IV).

а) Валя́-ть (валя́-ю, ва-

а) Влия́ть 感化, 影響

ля́ешь... валя́-ют; 命合: валя́-
 й) 轉動, ковыря́ть 採, 穿, ме- гуля́ть 散步, кашля́ть 咳,
 ня́ть 變, 易, ме́рять 度量, па- сия́ть 照耀.
 я́ть 鐸, роня́ть 脫落, стреля́ть
 射擊, теря́ть 失落, швыря́ть
 擲, 棄 явля́ть 表示, 顯出.

б) Се́-ять (се́-ю, се́-ешь б) Ля́ять 哄, смея́ться
 ...се́-ют; се-й) 播布, чу́ять 嗅 取笑, та́ять 融化.
 知

6. 具有定尾標 E 者 (第一種位變——見 § 86, V).

此中大多數為表示物體開始取得某種性質之示始動詞.

Жале́-ть (жалé-ю, жа- лё-ешь... жалé-ют; жалé- й) 憐惜, имéть 有, 具有 греть 暖.	Бледне́ть 變蒼白, вече́ре- ть 天晚, желте́ть 變黃, зеле- не́ть 發綠, красне́ть 發紅, ржа- веть 起鏽, старе́ть 變老, вла- де́ть 佔有, сме́ть 敢, уме́ть 諳, 能.
---	---

7. 具有定尾標 E 者 (第二種位變——見 § 87, 3).

а) Смотр-éть (смотре́- ю, смотре́-ишь... смотре́-ят; смотре́-й) 看視.	а) Болéть 生病, велéть 使 命, горéть 燃燒, звене́ть 作響.
б) Терп-éть (терпи́-ю, тёрпи́-шь... тёрпи́-ят; терпи́- й) 忍受, 忍耐.	б) Кипéть 開沸, храпе́ть 鼾息, шумéть 作鬧, 喧.
в) Верт-éть (верч-у, véрт-ишь... véрт-ят; вер- т-й) 徘徊, 旋轉.	в) Летéть 飛舉, 翔.
г) Вид-éть (ви́ж-у ви́д- ишь... ви́д-ят; 但命令爲: смотре́-й) 見, 視.	г) Гляде́ть (гляди́) 看, 視, сидéть 坐.

д) ———

д) Вис-ѣть (виш-ѹ, вис-
ишь... вис-ѣт вис-и)懸, 挂, 垂。

8. 具有定尾標 НУ 者 (第一種位變——見 §86, VI).

此中大多數爲表示由某種至另種狀態之示始動詞(參看 §77).

Тян-ѹть (тян-ѹ, тян- ешь... тян-ут; тяни) 挽, 曳, 引。	Вянуть 凋萎, гаснуть 滅, гибнуть 滅亡, зябнуть 凍徹, мёрзнуть 結冰, пухнуть 腫起, сохнуть 乾枯, пахнуть 薰, то- нѹть 沈沒, 溺。
--	---

Гну-ть (гн-у, гн-ѣшь
... гн-ут; гн-и) 曲, 屈。

Льнуть 粘著。

9. 具有定尾標 И 者 (第二種位變——見 §87, I).

а) Благодар-ить (благодар-
ю, благодар-ишь... благодар-ѣт;
благодар-и) 感謝, боронить 鋤,
бранить 罰, говорить 言, 說,
винить 責, дарить 饋贈, делить
分, 均, дразнить 激惱, женить 婚
配, клеить 粘糊, курить 吸煙,
мѣрить 度量, пились 錄, помнить
記取, солить 撒鹽, строить 建築,
тайть 秘隱, творить 創造, тес-
нить 擠壓, хвалить 讚獎。а) Вѣрить (но:
вер-ь) 信任, мѣдлить
遲延, мыслить 運思, ца-
рить 君臨, 統治, шалить
惡作劇, 頑皮。б) Леч-ить (леч-ѹ, леч-ишь
... леч-ат; леч-и) 醫治, множить
增殖, 乘, мучить (но: муч-ь) 虐, 折
磨, рѹшить 傾毀, сторожить 看
守, сушить 曬, 晾, тащить 曳行,
точить 磨, тревожить 騷擾, учить
(кого, чему) 教。б) Противорѣчить
矛盾, 相反, служить 供
職, 任事, спешить 急促。

в) Граб-ить (грабл-ю, граб-ишь... граб-ят; граб-ь) 劫掠, губ-ить 害, 毀滅, дроб-ить 粉碎, люб-ить 愛, 喜, руб-ить 劈.

г) Готóв-ить (готóвл-ю, готóв-ишь... готóв-ят; готóв-ь) 備置, 調理, дав-ить (дав-й) 壓, лов-ить 捕, 釣, стáвить 置, 放, тра-в-ить 毒害.

д) Коп-ить (копл-ю, коп-ишь... кóп-ят; коп-й) 積蓄, ле-п-ить 塑, 煉, тороп-ить 催促.

е) Корм-ить (кормл-ю, корм-ишь... кóрм-ят; корм-й) 哺, 飼.

ж) Граф-ить (граф-ию, граф-ишь... граф-ят; граф-й) 作線.

з) Кипят-ить (кипяч-у, кип-ят-ишь... кип-ят-ят; кип-ят-й) 沸, 煎, кат-ить 推, 轉, колот-ить 敲, 打, плат-ить 償, 付, порт-ить 損害, трáтить 花費 (но: трат-ь).

и) Воз-ить (вож-у, вóз-ишь... вóз-ят; воз-й) 運, груз-ить 載, 荷.

к) Вес-ить (вещ-у, вés-ишь... вés-ят; вес-й) 稱, 秤, кос-ить 割, 刈, крас-ить 彩塗, нос-ить 穿, 戴, 負, 持, прос-ить 請求.

л) Буд-ить (буж-у, бóд-ишь... бóд-ят; буд-й) 喚醒, след-ить 踪跡, стыд-ить 羞辱, щад-ить 寬恕, глáдить (но: глад-ь) 烙, 熨.

в) Трубить 吹號.

г) Мóлвить 語言.

д) Вóпить 泣.

е) ———

ж) ———

з) Свет-ить 照.

и) Гроз-ить 威脅, лáзить 攀緣, морóзить 凍.

к) Трúсить 畏縮.

л) Брод-ить 游蕩, вред-ить 妨害, ёзд-ить 乘坐, ход-ить 步行.

м) Крест-ить(крещ-у, сти-ишь, ст-ят; ст-и) 施洗, чистить 拭, 刷, простить 寬恕, пустить 放, 任.	м) Гостить 作客, льстить 諂媚, мстить 報復.
---	---------------------------------------

§ 86. 第一種位變之動詞.

I. 結尾爲 АТЬ 者.

1. 隸屬於此部者,以結尾爲: ывать, ивать, вать, ать 之非完成式之有冠動詞 (見 § 78,2 及 § 84 例表中之第三〔右〕排, § 78,3, в 款例表中之左排) 及 § 85,1, а 款之動詞爲最多數.

此類動詞,保有其定尾標 „а“ 並在現在時採有: ю, ешь... ют 等字尾.

а) зна-ть, 知曉 б) пута-ть-ся, 昏亂. в) спрашива-ть, 詢問.

1. зна-ю	1. пута-юсь	1. спрашива-ю
2. зна-ешь	2. пута-ешь-ся	2. спрашива-ешь
3. зна-ет	3. пута-ет-ся	3. спрашива-ет
1. зна-ем	1. пута-ем-ся	1. спрашива-ем
2. зна-ете	2. пута-ете-сь	2. спрашива-ете
3. зна-ют	3. пута-ют-ся	3. спрашива-ют

2. § 85,1, б 款之動詞,棄去定尾標 а 而採有字尾 у, ут (例見下表 г 排).

3. § 85,1, в 款煞尾爲唇音字母: б, п, м 之動詞同時得添字母 л 於唇音字母之後外,亦得棄去 а 之定尾標而採有合則之字尾 ю, ют (例見下表之 д 排).

4. § 85, 1, г-м 各款所列帶有弱變之 д, з (爲 ж), с, х (爲 ш), т, ск, ст (爲 щ), к, т (爲 ч) 等之動詞,亦棄去其定尾標 а 而具有 у, ут 等字尾於其齒音字尾 (§ 7, 1, а) 之後.

г) жд-ать 等待 д) сыпать 撒布. е) бормот-ать 咕嚕.

1. жд-у	1. сыпл-ю	1. бормоч-у
2. жд-ешь	2. сыпл-ешь	2. бормоч-ешь
3. жд-ет	3. сыпл-ет	3. бормоч-ет
1. жд-ём	1. сыпл-ем	1. бормоч-ём

- | | | |
|-----------|-------------|---------------|
| 2. жд-ете | 2. сыпл-ете | 2. бормоч-ете |
| 3. жд-ут | 3. сыпл-ют | 3. бормоч-ут |

5. Давать [給與], знавать [見下註], ставить [見下註]

三動詞當位變時，在現在時中棄去其字尾 ва-

IV. — 動詞 ставить, 無字冠不能運用。

IV. — 動詞 знать, 如不具字冠, 則僅能運用於過去之一時。

а) да-ва-ть б) при-зна-ва-ть * 承認. в) уста-ва-ть, 疲倦

- | | | |
|-----------|----------------|-------------|
| 1. да-ю | 1. при-зна-ю | 1. уста-ю |
| 2. да-ёшь | 2. при-зна-ёшь | 2. уста-ёшь |
| 3. да-ёт | 3. при-зна-ёт | 3. уста-ёт |
| 1. да-ём | 1. при-зна-ём | 1. уста-ём |
| 2. да-ёте | 2. при-зна-ёте | 2. уста-ёте |
| 3. да-ют | 3. при-зна-ют | 3. уста-ют |

II. 結尾爲 АТЬ 而不同於前例之動詞。

1. Брать [取, 拿], драть [剝取], стлать [鋪陳] 等動詞, 在現在時各立之規式中 (личные формы), 得恢復其聲韻 е, 而動詞 звать [呼喚], 則爲 о:

- а) бр-ать—бер-у́, бер-ёшь... бер-у́т;
 б) др-ать—дер-у́, дер-ёшь... дер-у́т;
 в) стл-ать—стел-ю́, стел-ёшь... стел-ют;
 г) зв-ать—зов-у́, зов-ёшь... зов-у́т.

2. 動詞: жать (ру́ку 握手), жать (рожь 穫麥), слать [遣發], лгать [妄語], ехать [乘行]——在現在時變位如次:

- | | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| а) жать | б) жать | в) слать | г) лгать | д) ехать |
| 1. жм-у | 1. жн-у | 1. шл-ю | 1. лг-у | 1. ед-у |
| 2. жм-ёшь | 2. жн-ёшь | 2. шл-ёшь | 2. лж-ёшь | 2. ед-ёшь |
| 3. жм-ёт | 3. жн-ёт | 3. шл-ёт | 3. лж-ёт | 3. ед-ет |

* 全體由 знать 所孳乳之動詞, 均具有重音於變尾, 以示區別於由 знать 所孳乳之有冠動詞。而後者在將來時中, 亦具有同樣規式, 但重音乃在字根耳: признаю, узнаю [我得知], сознаю [我自覺] разознаю [我查問, 訪明].

1. жм-ём 1. жн-ём 1. шл-ём 1. лж-ём 1. ёд-ем
 2. жм-ёте 2. жн-ёте 2. шл-ёте 2. лж-ёте 2. ёд-ете
 3. жм-ут 3. жн-ут 3. шл-ют 3. лж-ут 3. ёд-ут

3. 動詞 гнать [追逐], бежать [奔跑], спать [睡眠] 等——均照第二種位變而變位, 同時 гнать 一字, 得恢復其基礎之聲韻 o:

- а) гн-ать—гон-ю, гон-ешь... гон-ят;
 б) беж-ать—бег-у, бег-ишь... бег-ут;
 в) сп-ать—спл-ю, спл-ишь... сп-ят.

4. 完成式動詞: дать [給與], стать [起,始], начать [開始] 等構成簡單將來時之式如次:

- | | | |
|-------------|----------------|-----------------------------|
| а) дать | б) стать | в) начать (字根見 § 84, 2. г). |
| 1. да-м | 1. ста́-н-у *) | 1. на-чн-у́ |
| 2. да-шь | 2. ста́-н-ешь | 2. на-чн-е́шь |
| 3. да-ст | 3. ста́-н-ет | 3. на-чн-е́т |
| 1. дад-и́м | 1. ста́-н-ем | 1. на-чн-е́м |
| 2. дал-и́те | 2. ста́-н-ете | 2. на-чн-е́те |
| 3. дал-у́т | 3. ста́-н-ут | 3. на-чн-у́т |

III. 結尾爲 E-BA. O-BA 者.

1) 具有定尾標 ев-а, ов-а 之動詞 (見 § 85, 3, а и 4), 當位變時, 此類定尾標在現在時中得簡變爲 у.

*) 聲韻 н 爲首嵌者 (參看 § 10, 2, а).

但第八十五章第三節 б 款所列諸語尾爲 ева 之動詞之簡變爲 ю 者除外:

- | | | |
|--------------------|-----------------|------------------|
| а) ба́л-ова-ть 惡戲. | б) ж-ева́ть 咀嚼. | в) кл-ева́ть 啄食. |
| 1. ба́л-у-ю | 1. ж-у-ю́ | 1. кл-ю-ю́ |
| 2. ба́л-у-ешь | 2. ж-у-е́шь | 2. кл-ю-е́шь |
| 3. ба́л-у-ет | 3. ж-у-е́т | 3. кл-ю-е́т |
| 1. ба́л-у-ем | 1. ж-у-е́м | 1. кл-ю-е́м |
| 2. ба́л-у-ете | 2. ж-у-е́те | 2. кл-ю-е́те |
| 3. ба́л-у-ют | 3. ж-у-ю́т | 3. кл-ю-ю́т |

2) 下列各動詞中之定尾標 ева, 當現在時之位變時, 仍保有其

原狀: здорóваться 道好—здорóваюсь, затмевáть 蝕,掩—затмевáю, намеревáться 企圖—намеревáюсь, обуревáть 搖蕩—обуревáю, увещевáть 勸誡—увещевáю, уповáть 希冀—уповáю.

IV. 結尾爲 ЯТЬ 者.

隸屬於此部者,大多數爲完成式動詞所構成之結尾爲 лять 之非完成式有冠動詞 (見 § 85, 5).

1. 結尾爲 ять 而其字尾前係子音之動詞, 當位變時仍保有其字尾標 я (見 85, 5, a), 但其前爲母音時, 則棄去之 (見 § 85, 5, b).

НВ.—唯下列諸動詞, 仍得保存其 я 之定尾〔帶有重音〕: ваять 雕刻—ваяю, влиять 影響—влиаю, зиять 哈欠—зияю, паять 鐸—паяю, сиять 耀—сияю, удвоять 加倍—удвоаю, утроять 加三倍—утроаю, усвоять 侵吞—усвоаю, устроить 設立組織—устроаю...

накопл-я-ть 積聚 тер-я-ть 遺失 вё-я-ть 簸,扇 ва-я-ть

- | | | | |
|-----------------|--------------|-----------|-------------|
| 1. накопл-я-ю | 1. тер-я-ю | 1. вё-ю | 1. ва-я-ю |
| 2. накопл-я-ешь | 2. тер-я-ешь | 2. вё-ешь | 2. ва-я-ешь |
| 3. накопл-я-ет | 3. тер-я-ет | 3. вё-ет | 3. ва-я-ет |
| 1. накопл-я-ем | 1. тер-я-ем | 1. вё-ем | 1. ва-я-ем |
| 2. накопл-я-ете | 2. тер-я-ете | 2. вё-ете | 2. ва-я-ете |
| 3. накопл-я-ют | 3. тер-я-ют | 3. вё-ют | 3. ва-я-ют |

2. Стоять [立] 及 бояться [恐懼] 二動詞, 均照第二種位變而變位: Сто-я-ть—сто-ю, сто-и-шь... сто-ят; сто-й-(те). Боя-ть-ся—бо-юсь, бо-и-шься... бо-я-тся; бо-й-ся (бо-й-тесь).

3. 非完成式動詞 мять [揉,搗] 及完成式動詞: распя-ть [磔死], взять [取,持,帶], снять [脫,摘], понять [了解] 等之位變如次:

- | | | | | |
|-----------|------------|------------|------------|-----------|
| мя-ть | рас-пя-ть | вз-я-ть | с-н-я-ть | по-н-я-ть |
| 1. мн-у | рас-пн-у | воз-ьм-у | с-н-им-у | по-им-у |
| 2. мн-ёшь | рас-пн-ёшь | воз-ьм-ёшь | с-н-им-ёшь | по-им-ёшь |
| 3. мн-ёт | рас-пн-ёт | воз-ьм-ёт | с-н-им-ет | по-им-ёт |
| 1. мн-ём | рас-пн-ём | воз-ьм-ём | с-н-им-ем | по-им-ём |

2. мн-ёте рас-пн-ёте воз-ьм-ёте с-н-йм-ёте по-йм-ёте

3. мн-ут рас-пн-ут воз-ьм-ут с-н-йм-ут по-йм-ут

4. 已廢之動詞 я-ть 與字根相聯綴時，則探有增嵌之聲韻 н：
с-н-я-ть, по-н-я-ть (見§78, 3, в 款右排)。

由動詞 я-ть 所構成之完成式有冠動詞，在簡單將來時之各位規式中，將基礎之聲韻 я 分析爲 им (而在母音之後爲 йм) 而探有字尾 у, ут (例見上表 снять, понять 二動詞之位變)。

V. 結尾爲 ЕТЬ 者。

第一種位變具有定尾標 е 之動詞，在現在時之各位規式中，並不棄去其定尾 (е)：жалё-ть 憐惜—жалё-ю, жалё-ешь... жалё-ют; жалё-й (те)。

1. 屬于第一種位變者，大多數爲示始動詞 (начинальные глаголы—一見 § 85, 6)。

2. 非完成式動詞：петь [唱,歌], ревьёт [吼,號], вое́ть [欲] 及完成式動詞 деть [藏]—均如下式變位：

а) пе-ть	б) ревь-ёт	в) хот-ёт	г) де-ть
по-ю	рев-у	хоч-у	де-н-у
по-ёшь	рев-ёшь	хоч-ешь	де-н-ешь
по-ёт	рев-ёт	хоч-ет	де-н-ет
по-ём	рев-ём	(хоч-ем=)	хот-йм де-н-ем
по-ёте	рев-ёте	(хоч-ете=)	хот-йте де-н-ете
по-ют	рев-ут	(хоч-ут=)	хот-ят де-н-ут

3. 但動詞：мерёть [死], перёт [推], терёт [拭,揩] 當位變時，得棄去其雙 е 而具有：у, ёшь, ут 之字尾：мерё-ть—мр-у, мр-ёшь, мр-ёт, мр-ём, мр-ёте, мр-ут; мри (-те)。

VI. 結尾爲 (Н) УТЬ 者。

1. 屬于此部者，大多數爲指示由此種至另一狀態之經過之示始動詞 (見 85, 8)。

此類動詞，在各位之規式中，僅保有其定尾 н 並採用：у, ешь, ут 之字尾：вьсн-уть 懸—вьсн-у, вьсн-ешь, вьсн-ет, вьсн-ем, вьсн-ете, вьсн-ут。

2) 結尾爲 нуть 之單向式動詞 (§77)，在簡單之將來時中，

亦探有與上例同樣之字尾: катн-у́ть〔推轉〕— катн-у́, катн-ёшь, катн-ёт, катн-ём, катн-ёте, катн-у́т.

в) 非完成式動詞 ду-ть〔吹, 刮〕及完成式動詞: обу-ть〔納履〕, разу-ть〔脫履〕, 均演變其字尾 ть 爲 ю, ешь, ют:

ду-ть—ду́ю, ду́ешь... ду́ют;

обу-ть—обу́ю, обу́ешь... обу́ют;

разу-ть—разу́ю, разу́ешь... разу́ют.

VII. 結尾爲 ОТЬ 者.

動詞: бор-о-ть〔爭勝〕, кол-о-ть〔刺〕, поп-о-ть〔鬆〕, пор-о-ть〔開綻, 折〕, 及 мол-о-ть〔磨碎〕等, 當位變時, 則棄去其定尾標 о 而探有: ю, ешь, ют 之字尾, 而 молотъ 一字, 當此場合, 且將其字根中之聲韻 о 弱變爲 е: молотъ—мелю, мелешь, мелет, мелем, мелете; мелют.

VIII. 結尾爲 БТЬ 者.

1) 動詞: вы-ть〔嗅, 味〕, кры-ть〔被, 覆〕, мы-ть〔洗〕, ны-ть〔慘痛〕, ры-ть〔掘〕等, 當位變時, 得將 ы 強變爲 о 並探有合則之字尾: ю, ешь, ют: ры-ть—ррюю, ррюешь, ррюёт, ррюём, ррюете, ррюют.

2) Плы-ть〔航, 浮〕, слы-ть〔聞名〕, сты-ть〔冷〕等動詞, 變位時並具有增殖之聲韻 в 及 н:

плы-в-у́	слы-в-у́	сты-н-у
плы-в-ёшь	слы-в-ёшь	сты-н-ёшь
плы-в-ёт	слы-в-ёт	сты-н-ет
плы-в-ём	слы-в-ём	сты-н-ём
плы-в-ёте	слы-в-ёте	сты-н-ете
плы-в-у́т	слы-в-у́т	сты-н-ут

IX. 結尾爲: ЗТИ, СТИ(сть), ЧЬ 之原形動詞.

1) 第八十四章第二節 а, б 二款之第一及第二排之動詞, 增綴 у, ешь, ут 等字尾于所標示之字基而變位.

但其中之完成式動詞: прочесть〔讀遍〕, вычестъ〔減去〕及非完成式動詞 есть〔食, 吃〕等之位變, 別具特徵.

а) вез-ти	б) вес-ти	в) ес-ть	г) про-чѣс-ть	д) вы-чѣс-ть
вез-ѹ	вед-ѹ	е-м	про-чт-ѹ	вы-чт-ѹ
вез-ѣшь	вед-ѣшь	е-шь	про-чт-ѣшь	вы-чт-ѣшь
вез-ѣт	вед-ѣт	ес-т	про-чт-ѣт	вы-чт-ѣт
вез-ѣм	вед-ѣм	ед-ѣм	про-чт-ѣм	вы-чт-ѣм
вез-ѣте	вед-ѣте	ед-ѣте	про-чт-ѣте	вы-чт-ѣте
вез-ѹт	вед-ѹт	ед-ѹт	про-чт-ѹт	вы-чт-ѹт

2. а) 第八十四章第二節 в 款第一及第二兩排之動詞，除採用位尾: у, ешь, ут 外，同時得于字尾之首字母 е 之前，將字根中之 к, г 二聲能弱變為 ч 及 ш。

б. 但其中之完成式動詞 печь [以橫] 及非完成式動詞: жечь [燃燒], толочь [搗, 舂] 等，在位變中具有特點。

мочь ꙗ	печь ꙗ	лечь ꙗ	жечь ꙗ	толочь ꙗ
мог-ѹ	пек-ѹ	ляг-у	жг-у	толк-ѹ
мож-ѣшь	печ-ѣшь	ляж-ѣшь	жж-ѣшь	толч-ѣшь
мож-ѣт	печ-ѣт	ляж-ѣт	жж-ѣт	толч-ѣт
мож-ѣм	печ-ѣм	ляж-ѣм	жж-ѣм	толч-ѣм
мож-ѣте	печ-ѣте	ляж-ѣте	жж-ѣте	толч-ѣте
мог-ѹт	пек-ѹт	ляг-ѹт	жг-ѹт	толк-ѹт

§ 87. 第二種位變之動詞.

1. 結尾爲 ИТЬ 者.

全體具有定尾標 и 之動詞 (見 § 85, 9), 同時採有 ю, ишь, ят (而在囉音之後, 則採用 у, ишь, ат) 之字尾外, 均照第二種位變而變化。

當構成單數第一位時, 各動詞中之定尾標 и (並多數第三位者) 概行棄去。

同時字基煞尾之子音發生弱變:

а) 唇音以 л 弱變之 (參看 § 9, 3, д):

граб-ить 劫掠—грабл-ю (§ 85, 9, в)

бурав-ить 鑽,—буравл-ю (§ 85, 9, г)

коп-ять 積聚—копл-ю (§ 85, 9, д)

гром-ить 毀壞—громл-ю (§ 85, 9, е)

但 кайм-ить [緣邊] 及 клейм-ить [押印] 二動詞除外:
кайм-ю, кайм-ишь... кайм-ят; клейм-ю, клейм-ишь ..
клейм-ят.

граф-ить 作線—графл-ю (§ 85, 9, ж)

б) 齒音弱變爲齶音:

винт-ить 釘, 錐—винч-у (§ 85, 9, з)

воз-ить 運, 推—вож-у (§ 85, 9, и)

кос-ить 刈割—кош-у (§ 85, 9, к)

ход-ить 走, 行—хож-у (§ 85, 9, л)

в) 字組 ст 弱變爲 щ:

чистить 潔, 刷—чищ-у (§ 85, 9, м)

говор-ить 說	душ-ить 噓, 塞	коп-ить	воз-ить
говор-ю	душ-у	копл-ю	вож-у
говор-ишь	душ-ишь	коп-ишь	воз-ишь
гговор-йт	душ-ит	коп-ит	воз-ит
говор-йм	душ-им	коп-им	воз-им
говор-йте	душ-ите	коп-ите	воз-ите
говор-ят	душ-ат	коп-ят	воз-ят

2. 結尾爲 ИТЬ 而不同於前例之動詞.

а) Умертвить [殺斃—完成式] 及 мыслить [思考] 在單
數第一位中爲:

умерщвл-ю, умертв-ишь... умертв-ят;

мысл-ю } мысл-ишь... мысл-ят; [此字在單數第一
мышл-ю } 位中有二規式]

б) 動詞 чтить [尊敬] 變位如次: чт-у, чт-ишь, чт-ит,
чт-им, чт-ите, чт-ят.

в) Бить [打, 撲], вить [織, 卷], лить [倒, 注], пить [飲],
шить [縫, 製] 等單拚音動詞 (見 § 84, 1), 均照第一種位變而變
化, 同時將字根中之母音 и 弱爲 в 並採有 ю, ешь, ют 等字尾:
пь-ю, пь-ешь, пь-ёт, пь-ём, пь-ёте, пь-ют.

此類動詞，在命令語勢中，得將母音 и 弱變爲 е: бей, вей, лей, пей, шей.

г) 由已廢動詞 шибить (§ 78, 3, Б) 所構成之完成式動詞: вышибить [打毀], ошибиться [錯失, 誤], пришибить [挫傷], ушибить [折傷], ушибиться [受挫傷]——均照第一種位變而變位。此類動詞，得棄去其定尾標 и 並採用: у, ешь, ут 等字尾以構成簡單將來時:

1. ошиб-у-сь, 2. ошиб-ешь-ся, 3. ошиб-ёт-ся,
ошиб-ём-ся, ошиб-ёте-ся, ошиб-ут-ся.

д) 動詞: вопить [號泣], гнить [腐朽], брить [剃], жить [居住] 等, 均照第一種位變而變位, 且最後二字之字根中之聲韻, 亦同起變化:

вопи-ть	гни-ть	бри-ть	жи-ть
вопи-ю	гни-ю	брё-ю	жив-у́
вопи-ёшь	гни-ёшь	брё-ешь	жив-ёшь
вопи-ёт	гни-ёт	брё-ет	жив-ёт
вопи-ём	гни-ём	брё-ем	жив-ём
вопи-ёте	гни-ёте	брё-ете	жив-ёте
вопи-ют	гни-ют	брё-ют	жив-ут

3. 結尾爲 ЕТЬ 者.

а) 全體具有定尾標 е 而屬于第二種位變之動詞，在諸位尾之前，則棄去此種定尾 (е) 而直接採用位尾: ю, ишь, ят 等于字根之後 (見 § 85, 7, а).

б) 字基煞尾爲唇音之動詞，在單數第一位中，得採用增嵌字母 л 于其後 (§ 85, 7, б).

в) 字基煞尾爲齒音之動詞，在單數第一位中，得將該齒音字母變作噤音字母 л, 因之而結尾爲 у (§ 85, 7, в—е).

г) 動詞 блестять [發光] 之位變, 有二種規式.

зр-еть	觀	кип-еть	滾沸	сид-еть	坐	блест-еть
зр-ю		кипл-ю		сиж-у́		блещ-у́
зр-ишь		кип-ишь		сид-ишь		блест-ишь (блещ-ешь)

зр-ит	кип-йт	сид-йт	блест-йт	(блещ-ет)
зр-им	кип-йм	сид-йм	блест-йм	(блещ-ем)
зр-ите	кип-йте	сид-ите	блест-ите	(блещ-ете)
зр-ят	кип-ят	сид-ят	блест-ят	(блещ-ут)

4. 結尾爲 АТЬ 者:

第二種位變結尾爲 ать 而其 [指字尾] 前爲噓音字母之動詞，在各位之規式中均棄去其定尾標 а 而探有 у, ишь, ат 之字尾 (見 § 85, 2): молч-ать 獸— молч-у, молч-ишь, молч-ит, молч-йм, молч-ите, млпч-ат.

5. 結尾爲 ЯТЬ 者 (例見 § 86, IV, 2, а).

§ 88. 主用專格之動詞

數種中性動詞主用一定之格于其後，茲列之如次:

1. 主用生格者: Берётся 謹防, бояться 恐懼, гнушаться 輕慢, держаться 保持, дичиться 怯避, добиваться 力謀, помогаться 強求, достигать 達到, жаждать 渴望, ждать 等待, желать 願望, избегать 避免, искать 求謀, касаться 關繫, лишать 削剝, лишаться 喪失, опасаться 顧慮, остерегаться 防備, просить 請求, пугаться 恐怖, слушаться 聽從, стыдиться 羞慚, требовать 要求, удостоиваться 蒙膺, хотеть 亟欲, чуждаться 隔絕.

註: 動詞 искать 如訓: "尋覓", 則主用役格: Я ищу книгу [予覓書].

2. 主用與格者: Верить 信, внимать 傾聽, вредить 損害, грозить 恫嚇, грубить 侮慢, дивиться 驚奇, докучать 煩擾, завидовать 妬嫉, изменять 背叛, изумляться 驚愕, кланяться 敬意, лстить 諂媚, молиться 祈禱, мстить 報復, мешать 妨害, надоедать 厭煩, наследовать 承繼, нравиться 合意, обещать 允許, повиноваться 服從, поддаваться 陷入, подражать 仿效, подчиняться 隸屬, помогать 幫助, предшествовать 先于, препятствовать 阻撓, приказать 命令, противиться 反抗, противоречить 矛盾,违反.

радоваться 忻幸, смеяться 譏笑, содействовать 協助, со-
ответствовать 適合, способствовать 補益, сочувствовать
同情, угождать 迎合, угрожать 威脅, удивляться 訝異,
улыбаться 密笑, 微笑, учиться 學習.

3. 主用造格者: Владеть 佔有, гордиться 自矜, дорожить
珍重, 寶貴, забавляться 嬉戲, завѣдовать 經理, заниматься
經營, восторгаться 欣賞, довольствоваться 滿足, дышать
呼吸, изобиловать 豐饒, командовать 統帶, любоваться 玩
賞, называться 名籍, наслаждаться 樂好, обладать 佔領,
ограничиться 限制, отличаться 立異, 別于, пользоваться 利
用, 乘, править 治理, пренебрегать 忽視, притворяться 偽爲,
руководить 指導, спать 著聞, страдать 磨苦, 苦患, управ-
лять 管理, хвалиться 自誇, 自炫, хвастать 誇.

練習. 將括弧內之字句, 按其前動詞之關係而演變之, 使成完成
之辭句. Берегись (этот человек) 謹防此人. Он не боится
(никто) 任誰彼均不懼. Они ждут (ваш приезд), 彼等守候
君之駕臨. Я лишился (все имущество) 予已喪失全部財產.
Он просит (моя помощь) 彼乞予助. Она испугалась (эта
собака) 彼女受驚於此犬. Это вредит (общее дело) 此事妨
害公益. Он просил кланяться (вы) 彼託致意於君. Наша
обязанность помогать (бедные) 吾人之責爲濟貧. Я радуюсь
(ваши успехи) 予忻幸君之成績. Мы сочувствуем (твоё
горе) 我等同情於汝之痛苦. Я учусь (русский язык) 予學習
俄文. Река Волга изобилует (рыба) 我耳喀河饒于魚. Не
нужно пренебрегать (чужие советы) 毋忽視他人之忠告. Я
страдаю (ревматизм) 予患風濕症. Мы завѣдуем (это дело)
余等經理此事. Желаю вам (счастливый путь) 祝君一路平
安! Это не касается (вы) 此事于君無干.

§ 89. 命令語勢.

1-a). 命令語勢之第二位, 係改變現在時或簡單將來時之多數第
三位字尾 ют—ут, ят—ят 爲 и, ѣ, ѣ 而成: хран-ят [彼等].

保存——хран-и〔汝〕其保存之, стрó-ят〔彼等〕建築——строи〔汝〕其建築之, сяд-ут〔彼等必〕坐——сяд-ь〔汝〕其坐。

б) 如欲構成多數, 卽就此等字尾上加綴拏音 те: храни-те〔汝等〕其保存之, строй-те〔汝等〕其建築之, сяд-те〔汝等〕其坐。

в) 在結尾爲 ся 之動詞中, 此字部當附綴于字尾時, 在母音之後卽簡變爲 съ (§72, 1г); сохранись (ни-те-сь) 汝〔汝等〕其守身, устрой-ся (рой-те-сь) 汝〔汝等〕其謀事, усядь-ся (уся-д-те-сь) 汝〔汝等〕其就座。

2. 命令語勢之第三位, 係以副詞 пусть, пускай〔任, 讓, 由〕及現在時或簡單將來時之第三位構成之: пусть он (она) читáет 任彼〔彼女〕讀之, пусть они скажут 任彼等言之; пусть это будет так 可任其如是; пускай он делает, что хочет 任彼作其所願作。

未完成式.

Буд-ить 呼醒—буд-ят:

單 2. буд-и 多 2. буд-ите

3. {單. пусть буд-ит
多. пусть буд-ят

Лишá-ть 剝奪—лишá-ют:

單 2. лишá-й, 多 2. лишá-йте

3. {單. пусть лишá-ет
多. пусть лишá-ют

Мáж-ать 塗抹—маж-ут:

單 2. маж-ь; 多 2. маж-ьте

3. {單. пусть маж-ет
多. пусть маж-ут

完成式.

Разбуд-ить—разбуд-ят:

單 2. разбуд-и, 多 2. разбуд-ите

3. {單. пусть разбуд-ит
多. пусть разбуд-ят

Лиш-ить 剝奪—лиш-ят:

單 2. лиш-и, 多 2. лиш-ите

3. {單. пусть лиш-ит
多. пусть лиш-ят

Намаж-ать—намаж-ут

單 2. намаж-ь, 多 2. намаж-ьте

3. {單. пусть намаж-ет
多. пусть намаж-ут

3-а) 字尾: и, ите 爲多數第三位尾 ют, ят 之前爲母音之動詞所具有 (見 §55, 1, 又同章 3—6)

б. 下列動詞除外: кроить 裁——крой, -ите; слóить 分層——слои, -ите; тайть 潛化——тай, -ите.

4. Давать, знавать, ставить (§ 86, l5) 以及由其所孳乳之有冠動詞得保存 ва 之定尾: давай (以別于 „дать“: дай), узнавай (以別于 „узнать“: узнай.) доставай.

5. Бить, вить, лить, пить, шить (§ 87, lв) 五動詞在命令語勢中爲: бей, вей, лей, пей, шей.

6. 字尾: и, ите 爲未定語勢之字尾着有重音及在第三位位尾爲一子音之動詞所具有: написать 寫就——напиши (-ите), просить 請求——проси (-ите), прижать 壓逼——прижми (-ите)

7-a) 字尾: ь, ьте 爲字根中若有重音之動詞所具有: сжаться 垂憐——сжалься (сжальтесь), мазать 揩, 抹——мажь (те), резать 切——режь (-те).

6) 但字根中若有重音而第三位位尾前具有二子音之動詞, 則取得: и, ите 之字尾: корчить 收縮——корчи, медлить 遷延——медли, молвить 言——молви, помнить 記憶——помни, ездить 乘行——езди...

8. 下列動詞在命令語勢中具有: схать 乘——поезжай, сыпать 撒布——сыпь, перестать 止, 住手——перестань, видеть 看見——смотри, лечь 臥——ляг.

§ 90. 假定語勢.

1. 俄文動詞之假定語勢並不具有特別規式以區別時際, 其構成祇以過去時附綴接續詞 бы (6) 而已.

2. 假定語勢表示一種可能 (возможность), 條件 (условие), 願望 (желание). 例如: Я прочитал бы это (возм.), если бы умел (усл.) 如我能, 我 [或] 已通閱之矣.——Сходил бы ты и принёс мне воды! (жел.) 汝可去爲我取水來!——Я рад бы иметь такого полезного товарища (жел.) 我們幸得一如斯之益友.——Сидел бы ты да читал книгу (жел.) 汝可坐而讀 [汝] 書.——Он пошёл бы гулять (возм.), да урока не окончил 彼或已出而散步, 但功課未完.——Хоть бы ты это сделала (жел.) 汝即將此作妥亦得——Мы сделали бы это (возм.), но нам некогда (усл.) 我等或已將此作妥, 特無暇耳.

3.-A. 條件尚可以單數第二位之命令語勢連同全體三位之人稱代名詞表示之: Не выйти я на улицу (=если бы я не вышел на улицу), остался бы здоров 我不往街上,博得康健矣。——Спой ты это (=если бы спел ты это), слушатели были бы в восторге 汝如歌此〔曲〕,聽衆當極樂矣。——Не имей они богатого отца (=если бы они не имели богатого отца), они не получили бы своего блестящего образования 彼等不有多財之父,當不能得其良好教育矣。

Б. —因表示一種願望尚採用:

аа) 連同接續詞 бы 之未定語勢: Уйти бы тебе отсюда! 汝可離此! Остаться бы тебе здесь! 汝可留此!

бб) 連同副詞 да (=пусть 任) 之現在時及將來時: Да здравствует Китайская Республика! 中華民國萬歲! Да будут славны твой сыны, о родина! 祖國,汝之臣民行著光榮!

副 詞.

§ 91. 副詞 (наречие) 爲不變態——不變格及不變位——之品詞之一,在辭句中,用同狀詞 (обстоятельство, 附錄, 9). 例如: Весело и беззаботно мы провели время нынче летом 近夏吾們愜然無慮地消度時光。

此辭句中之 весело [愜然], беззаботно [無憂無慮地], нынче [近頃,邇來] 及 летом [夏間] 諸字,均係副詞。

副詞分爲: 性質的, 言狀的及數量的三種。

1. 性質副詞 (качественные наречия) 表示動作及狀態之性質, 其問語爲 как? 何如?

此類性質副詞係由性質形容詞 (參看 § 48, 1) 所孳乳者, 因之亦同於形容詞而具有比較之級段 (степени сравнения):

а) 原有級: хорошо 佳,善, худо 劣,壞, мало 少, много 多。

б) 較勝級: лучше 較善, хуже 較劣, меньше 較少, больше; 較多 (全取之于形容詞之較勝級, 參看 §§ 40, 3-4 及 42);

в) 最上級: очень хорошо (прекрасно) 最佳, весьма худо 極劣, чрезвычайно мало 特別少, премного 極多。

最上級，尙可以 *всех, всего* 等字句加綴於較勝級之規式而構成之：*лучше всех* 優於全體，*хуже всего* 壞於全體，極壞——參看 § 41, 2, б.

註.—1! 凡原有級形容詞上標示性質之分量之諸副詞，均答對：*в какой мере?* [任何種分量中] 之問語——*Весьма* 極，*тоже* 至，*очень* 最極，*чрезвычайно* 特別，非常，*крайне* 極端，*слишком* 越，有餘，*вполне* 完全的，*довольно* 實足，充分，夠。2. 凡較勝級形容詞上之分量副詞，均答對：*во сколько* [有若干]? 之問語：*Гораздо* 充分，尤其，*несравненно* 無比，*вдвое* 二倍，*втрое* 三倍。

性質副詞，亦同於形容詞而分為：

а) 增大者：*легохонько, близохонько, светлохонько, холодненько*;

б) 減小者：*легонько, близенько, светленько, холодненько; сыровато* 微潮，*холодноато* 微冷——參看 § 44.

2. 言狀副詞 (*обстоятельственные наречия*) 分為 (參看 § 48, 2 и 3):

A. 示地副詞 (*наречия места*) 答對問語——

аа) *где* (何處，在何處)? 者，為：*Нигде* 無一處，*негде* 無處可，*здесь* 此處，*тут* 此處，*там* 彼處；*вдали* 在遠處，*дома* 在家，*вдалеке* 在遠處，*вперед* 在前面，*назад* 在後面；*езде* 遍地，*всюду* 各處，*повсюду* 到處，*наверху* 在樓上，*внизу* 在樓下，*внутри* 在內...

бб) *откуда* [自何處]? 者，為：*Ниоткуда* 不自何處，*неоткуда* 無處可自；*оттуда* 自彼處，*отсюда* 由此處；*снаружи* 從外面，*изнутри* 從內部，*издали* 從遠處 *спереди* 從前面，*сзади* 從後面，*справа* 從右方，*слева* 從左方，*сбоков* 從側面；*сверху* 從上面，從樓上，*снизу* 從底下，從樓下，*отовсюду* 從各處。

вв) *куда* [何往，往何處]? 者，為：*никуда* 不何往，*некуда* 無處可往；*туда* 往彼處，*сюда* 來此，*прочь* 離去；*вверх* 朝上，*наверх* 往樓上，*вниз* 朝下，往樓下；*направо* 往右，*налево* 往左；

всторону '往旁邊...

Б. 示時副詞 (наречия времени), 答對: когда [何時]? с каких пор [自何時]? до каких пор [至何時]? как долго [何許久]? 等問語: Нёкогда 無暇, 曩昔, никогда 永遠, когда-то 某時, прёжде 從前, давно 早已, 多久, раньше 以前; тогда 彼時, теперь 現在, ныне 近頃, нунче 近來, сейчас 此時, тотчас 即時; после 以後, потом 後來, вскоре 卽刻, 隨即; всегда 時常, иногда 間常, отныне 自今, донныне 迄今; опять 再又, снова 從新; рано 早, поздно 遲; сегодня 今日, вчера 昨日, завтра 明日, послезавтра 後日; уже 已經, ещё 猶還, 尙, наконец 最後; днём 晝間, утром 早晨, вечером 晚間, ночью 夜間; весной 春間, летом 夏季, осенью 秋間, зимой 冬間 (上述八字係利用名詞造格崑式所構成, § 18, 4в).

В. 示狀副詞 (наречия образности), 答對: как [何如]? каким образом? [何似? 若何?] 等問語: Хорошо 佳, 好, плохо 壞, 劣, легко 輕易, трудно 難, ясно 明瞭, светло 光亮, темно 黑暗, жарко 蒸, холодно 寒, 冷, вкратце 約略, вместе 偕同, вдруг 俄而, 突然, внезапно 突然, 忽然, досыта 已飽, еле-еле 頽然, иначе 另樣, 否則, кроме 除外, лишь 僅, 唯, мало-помалу 漸次, навзничь 仰跌, наедине 單獨地, назусть 成語, 純熟, например 例如, никак 不怎樣, пешком 步行, так 如是, точь-в-точь 恰似...

隸屬於示狀副詞者, 尙有由關係及物主二種形容詞所華乳之字句 (例見 § 48, 2 и 3).

Г. 示因副詞 (наречия причины) 答對: почему? [因何? 何故?] отчего? [緣何?] 等問語: Потому 因爲, поэтому 因此, оттого 由於, слугу 因茲, спроста 輕率, сгоряча 急性, 激憤.

Д. 示爲副詞 (наречия цели, 目的副詞), 答對: зачем? [何幹?], для чего? [爲何?]: Затем 爲此, для того 爲, 爲使.

3. 數量副詞 (количественные наречия), 用以表示數量.

а) 其答對 'сколько [若干, 幾何]? 之問語者, 爲: Много 多, немного 不多, мало 少, несколько 數, 幾, чуть-чуть 些微,

幾乎, чуть 些微, 稍略, довольно 十足, 設, столько 若許多, сколько 若干.

註. 在此類副詞之後, 應用生格: немного сахара 少許糖, довольно слёз 充分淚, несколько строчек 數行, сколько голов, столько и умов 有若干頭顱, 即有若干智力.

б) 其答對 сколько раз? [若干次?] 之問語者, 爲: Однажды (=один раз) 一次, дважды (=два раза) 二次, трижды (=три раза) 三次, четырёхжды (=4 раза) 四次, пятью (=5 раз) 五次, шестью (=6 раз) 六次, семью (=7=раз) 七次... 參看 § 67, 1.

в) 其答對 во сколько раз? [幾倍之?] 之問語者, 爲: Вдвое (=в два раза) 二倍, втрое (=в 3 раза) 三倍, вчетверо (=в 4 раза) 四倍, впятеро (=в 5 раз) 五倍, вшестеро (=в 6 раз) 六倍... 參看 § 67, 2.

г) 其答對 по сколько вместе [—同幾人]? 之問語者, 爲: Вдвоём 二人, втроём 三人, вчетвером 四人, впятером 五人, вшестером 六人... 參看 § 67, 3.

д) 其表示次第者有: во-первых 一則, 一因; 一來, во-вторых 二則; 二因, 二來... 詳見 § 67, 4.

4. 此外副詞復分爲:

а) 質問者 (вопросительные наречия): неужели? 確否? 確乎? разве? 莫非? 然乎?

б) 肯定者 (утвердительные наречия): да 唯, 諾, 是; можно 可, 能, 可以; верно 確是, точно 底確, действительно 確實, конечно 自然, в самом деле 實在的, точно так 底確如是.

в) 否定者 (отрицательные наречия): не 不, 毋, 非, ни 無, 不, нет 否, 無, нельзя 不可, никак 決絕, ничуть 秋毫, 些微, несколько 不若干, 絲毫.

г) 假定者 (предположительные наречия): авось 恐或, вряд 恐疑, едва-ли 未必, может быть 或者, вероятно 大概, возможно 可能, по крайней мере 至少.

д) 示限者 (ограничительные наречия): только 僅, 祇, единственно 唯一, 獨, лишь 僅, 唯, совсем 完全, вóсье 全, 總, отнюдь 決, едва 殆, чуть 些微, почти 殆, 大抵, не- сколько 數, 幾, отчасти 一部分...

§ 92. 副詞之正寫法.

1. 由前置詞 (в, на, с, за, из, по 等—參看 94 章) 及他種詞部所構成之副詞, 概應連寫: вверху (朝上, = в, 往—верх, 上部), налево (往左, = на, 向—левый, 左的), откуда (自何處, = от, 自, 由—куда, 何往), сначала (起首—с, 自—начало, 首, 端).

2. 由關係及物主二種形容詞加綴前置詞 по 所孳乳之副詞 (見 § 48, 2 и 3), 其間當聯以短綫: по-детски 照小兒樣, по-английски 英文, 英風, по-немецки 德文.

3. 由物主代名詞 (§ 53) 加綴前置詞 по 所構成之副詞, 其間亦應貫以短綫: по-своему 依己意, по-моему 依我意, по-твоему 依汝意, по-нашему 依我等意, по-вашему 依君等意, по-ихнему 依彼等意.

4. 在動詞前之否定副詞 не, 永遠分寫, 但下列各動詞除外: не-волить [奴使], негодовать [憤激], недогать [不快], не-навидеть [忌嫉], недоставать [缺乏], недоумевать [躊躇], неистовствовать [狂暴], нэйдёт [-дут 不行, 不合式], недо-разумевать [誤會].

5. 否定副詞 не 及 ни 若與別詞聯用時, 永遠連寫: никуда [不何往], никак [不若何], нэгде [無處可].

6. Не 爲普通否定字, 而 ни 則爲堅決否定字. 如辭句中二字均參用時, 則係表示完全之否定 (полное отрицание): Я не видел ни его, ни вас [彼及君子均未得見]. — Он ничего не знает [彼絲毫不知]—參看 § 58.

§ 93. 副動詞.

1. 副動詞 (деепричастие) 爲動詞之一種形式, 按意義而近於副詞 (§ 91) 者也. 副動詞具有二時:

- а) 現在時: чита́я, сидя́, ле́жа (其問語爲: как?)
 б) 過去時: прочита́в, посиде́в (其問語爲: когда́?)
 副動詞分爲他動及被動之二種。

2. 現在時之他動副動詞 (действительное деепричастие настоящего времени), 僅爲非完成式動詞所具有。此種副動詞, 係由現在時之單數第二位經過改變字尾 ешь, ишь 爲 я (而在啞音字母之後爲 а) 所構成:

чита́-ешь—чита́-я, купа́-ешь—купа́-я, жив-ёшь—жив-я́, гляд-ишь—гляд-я́, слы́ш-ишь—слы́ш-а́, стуч-ишь—стуч-а́。

由具有 ся 之動詞所孳乳之副動詞, 得聯綴簡變之 сь 於其字尾 я, а 之後:

купа́-я-сь, стуч-а́-сь, слы́ш-я-сь。

註. 數種動詞, 且採有 ючи, учи 之字尾, 例如иду́чи, сидю́чи, глядю́чи, живу́чи...

此均係俄國土語中之規式。

3. 過去時之他動副動詞 (действительное деепричастие прошедшего времени), 係由過去時之他動形動詞 (§ 82,1) 經過改變字尾而成:

а) вший 改爲 вши 或 в: проси́-ть 請求: проси́-вший—проси́-вши, проси́-в;

б) вший-ся 改爲 вши-сь: борю́-ть-ся 爭鬪: борю́-вший-ся—боро́-вши-сь;

в) ший 改爲 ши: нес ти́ 持, 擎: нес-ший—нес-ши;

г) ший-ся 改爲 ши-сь: увлеч-ь-ся 心迷: увлеч-ший-ся—увлеч-ши-сь。

註. 數種完成式動詞, 乃照現在時之例式而構成過去時之他動副動詞: пройд-ёшь [汝走過]—пройд-я́ (以代 прошёдши); уверишь-ся [信]—увер-я-сь (以代 уверившись). Не спрося́сь брóду, не суйя́с в во́ду 未曾問明淺灘路, 毋卻涉水。

4. 被動副動詞 (страдательное деепричастие), 並不具有

特別之字尾，而以輔助動詞 *быть* 之副動詞 (§ 73, 5, 2) 及具有短尾之被動形動詞 (§ 82, 2, Б—И) 構成之：

現在時：*бўдучи понимаём, бўдучи одеваём*

過去時：*быв поня́т, быв одёт.*

前置詞

§ 94. 各種物體，性質或動作間之相互關係，恆以各格表示之。但欲明確地規定此類關係，勢非藉助於所謂前置詞 (*предлог*) 之特種字句不為功。

前置詞因其運用而分為：分析的 (*раздельные предлоги*)：*без, в, для, до, за, из, к, на, над, о, от, по, под, перед* (*пред*), *при, пре, сквозь, с, у, через* (*чрез*)。——訓義見後。

聯用的 (*слитные предлоги*)：*вы, воз* (*взо, вз*), *низ, раз* (*разо*), *пёре* (*пре*)。

全部二十五種前置詞，均可綴于他種字句之前而作為字冠 (參看 § 4, 2 及 § 78, 3, А)。但表示物體間之關係者，僅為分析前置詞 [釋義見下]，而聯用前置詞，祇可用作字冠不能單獨運用者也。

僅以二十種分析前置詞而表示物體間之各種關係，猶時有不足之虞，故特採取數種副詞以補充之。此類副詞，即名之為前置的副詞 (*предложные наречия*)。

註。用作字冠之前置詞，僅能加綴于動詞，副詞或由動詞所構成之名詞及形容詞之前：*переводить* [翻譯，匯，調遣]—*перевод* [譯文，匯款，調遣]，*позолотить* [‘鍍金]—*позолоченный* [鍍金的]。

各個分析前置詞，以及前置的副詞，均得支配一定之格子其後。同時一類前置詞 [多數]，得主用一格，而另一類則主用二種抑且三種之格。

I. 主用三格之前置詞有二：

1. По-а) 主用與格，訓：在某物表面之行動，根據，緣因，隸屬對於時期之關係：*Мы плыли по реке* 予等浮游於河上。*Судить по закону* 根據法律裁判之。*Он сделал это по глубости* 彼因愚而作此。*Тетрадь по русскому языку* 俄文紙本。*Экзамен*

по истории 歷史試驗. По воскресеньям у нас нет занятий 凡星期日我處全無工作.

б) 主用役格, 訓: 地方或時期之止境, 目的: По щёю 及項, по пояс 及腰, полёна 及膝. Я сыт по горло 我飽及喉. С 1-го по 5-ое число 由一號包括五號. Итти по воду 去汲水, по дрова 採薪, по грибы 採菌.

в) 主用前置格, 訓: 先於主要動作之行動 (例見 § 18, 5, д).

2. С (со)——а) 主用生格, 訓: 起點或起因: С горы 從山上, с каких пор 從何時起 從何處起? с утра до вечера 從朝至暮, с горя 因愁苦.

б) 主用役格, 示: 關於體積, 面積或時間上比擬或規定之大概: Яблоко величиною с кулак 拳大之蘋果. До станции оставалось ещё с версту 到站尚餘一俄里. Он ростом с вас 彼身段齊君. Я был здесь с месяц тому назад 約一月前予曾來此.

в) 主用造格, 示: 偕同及聯合: Поѣдьте со мною 請與予同乘. Поѣду с вами с удовольствием 予祈願與君同乘. Борьтсь с милитаризмом 與軍國主義抗鬥. Поздравляю вас с новым годом 賀君新年! Мы ходили по улицам с знаменами 我等曾攜帶旗幟在街上遊行.

II. 主用二格之前置詞有五:

1. В (во)——а) 主用役格, 訓: 往 (問語爲: куда?), 於, 爲, 入, 相似: Ехать в парк 乘往公園, в деревню 往鄉, в час дня 於午間一時, поступить в армию 投入軍隊, он весь в отца 彼酷似其父, идти в народ 往民間去.

б) 主用前置格——見 § 18, 5, Б.

2. На——а) 主用役格, 示: 往某物之上面, 引伸之而用於時期及他種關係上: на гору 往山上, на восток 往東方, на бал 赴跳舞會; сесть на стул 落坐於椅, упасть на пол 跌於地板上; заключить договор на год 訂約一年, идти на заседание 去開會議, на обед 赴餐會, пригласить на чашку чаю 邀赴茶話會, дать на чай 付茶資.

б) 主用前置格——見 § 18, 5, В.

3. За—а) 主用役格, 訓: 臨, 往, 以爲, 替代, 因於: сесть за стол 入席, 臨棹, ехать за границу 赴海外, 出國, мы приняли его за японца 余等以彼爲日人, сделайте это за меня 請代予作此, он был уволен за лень 彼因懶惰而遭革斥, взять кого за руку 執某之手, умереть за отечество 爲國死.

б) 主用造格, 訓: 位置(問語爲: где?), 目的, 緣因: за кулисами 在幕後, сесть за столом 坐於桌次, послать за доктором 遣人召醫士, за старостью 因老.

註. За 列于質問代名詞 что 之後而支配主格時, 卽示: 何種 (какой?), 何自 (откуда?), 因何 (отчего?); Что за шум 何事喧嘩? Что это за вещь 此係何物? Что это за человек 此係何人?

4. Под—а) 主用役格, 示: 往底面, 旁近: положить под стол 置於棹下, под вечер 旁晚, лет под сорок 近四十歲.

б) 主用造格, 示: 存在於某物體之下面: Мы сели под деревом 余等坐於樹下, Спать под открытым небом 臥于露天之下, Быть под властью 在權力之下.

5. О (об, обо)—а) 主用役格, 示: 於, 接觸: Удариться о край стола 觸於棹邊, Рука об руку 手靠手地.

б) 主用前格置—見 § 18. 5, А.

III. 主用一格之前置詞:

1.-а) 主用生格者, 有: без 無, 缺欠, 除, для 爲...起見, 爲, 用以, до 到, 達, из (изо) 自, 從, 用, из-за 因於, 由於, изпод 由...底, 由...下, от (ото) 由, 從, у 靠近, 在...處.

б) 下列各前置的副詞, 亦得支配生格: близ 側, 附近, вдоль 沿, 循, вместо 替代, внутрь 往內部, внутри 在內部, вне 以外, возле 側近, 傍, кроме 除外, мимо 經過...前, насупротив 相對, 相對, против 對向, 反對, около 周繞, 約, 鄰近, подле 側近, 傍, позади 在...背面, после 在...以後, среди 在...中, ради 爲, 因, сверх 超...以外, прежде 在...以前, посреди 在...中.

2. 專用與格—格者, 爲: а) к (ко, 到, 至).

б) 下列前置的副詞, 亦主用之: вопреки 違反, наперекор

相對，相向，согласно 依照，據（此字並主用生格）。

3. 專用役格者，爲：про [對於，於]，сквозь [貫通，穿過]，через (через, 經, 渡), 及前置副詞 спустя [經過...時] 一字。

4. 專用造格者，爲 над [在...上] 一字 及前置副詞：между [在...之間，但此字亦得主用生格，訓義亦同]。

5. 專用前置格者，爲 при (一一見 § 18. 5, г)

註. 1. 分析的前置詞 «о» 列于以母音起首之單字前，則改爲об：об этом деле. 2. в, с, к, из, от, над, под, перед 等以及 об 列于起首爲數個子音之單字前，則得于其後加綴母音 о 以期發音之悅耳：во все стороны 向各方，со всех сторон 從各方，ко мне 到我處，день-от-дня 日復一日地...但在以字組 ст, стр, ск, сл 起首之單字前者則否：в сторону 往旁邊，в следующем параграфе 在下章中...

練習. 將括弧內單字按前樹前置詞之關係而演變之：Дыма не бывает без (огонь) 無火不生煙. К (мы) назначили нового секретаря-женщину 已派一新女秘書來我等處矣. Жалование можно получить у (казначей) 薪金可在會計 [處] 領之. Выручу тебя из (беда) 我行從危難中救汝. Для (эта работа) нужны хорошие глаза 對於此種工作須得好目力. Цена на хлеб понижена 糧價低減. Несмотря на сильный бой, больше половины солдат осталось в (целость) 休着戰事劇烈，多數兵士留得生全. Преступники молят о (прощение) 罪犯乞寬恕. Перед (мы) вам нечего хвастаться 君等當我等前無所用其誇大. Весь день по (небо) ходили свинцовые тучи 銀灰色之密雲竟日遊行天際. При (первое) же (наводнение) все подвалы наполнятся водой 第一次大水時全體地室爲水充滿. С (вы) пожить—с (тоска) умрешь 與君同居，行將悶損 [愁死].

接續詞.

§ 94. 接續詞 (сюз) 爲不變態之品詞，用以繫合同等之字句 (слово) 或辭句 (предложение——見附錄, 1) 者也。例如：

Война́ и мир 戰爭與和平。

Он держáл экзáмен, но не вы́держал 彼曾應試, 但未取中。

Люди́ живу́т в ми́ре, да (=но) не в ми́ре 人類生存於世界, 但不相處於和平中。

Не го́ды ста́рят челове́ка, а го́ре 非年華催人老, 乃痛苦。

Не бойся́ пепр́я́теля я́вного, а бойся́ дру́га лжи́вого 毋畏明敵, 而須畏詐僞之友。

Вида́л ли ты́ сло́на 汝曾見象否?

Я слы́шал, бу́дто вы у́ехали 予似聞君已起程。

Кто же написа́л э́то 然則此係誰所書 [作]?

Куплю́ себе́ сб́ра́ние сочи́нений Турге́нева 予當購屠氏之文集。

Со́хà да (=и) боро́на ко́рмят весь ми́р 犁及耙贍養全世界。

Если́ в това́рищах согла́сья нет, (то) на ла́д их де́ло. не пойдёт 如同事中無和衷共濟之心, (則) 其事業必難臻美滿。

1. 上列各辭句中所有: и [及, 與, 同], но [但, 然], да [但, 然及, 與], а [而, 却], ли (ль, 乎), бу́дто (=будь то, 似乎, 似), если́ (=есть ли, 若, 倘或, 如), же (ж, 然則; 亦然), то (則, 卽) 等字句, 均係接續詞; 但其主要者, 僅前四者而已。

2. 俄文中亦時常採用關繫代名詞 (§ 56) 及副詞 (§ 91) 以作接續詞之用。如:

Я зна́л, что́ не найду́́尋著 его́ там。

Он пришёл, что́бы спроси́ть вас。

Челове́к, кото́рого мы ви́дели, скры́лся 逃匿。

Я ви́дел страну́, где приро́да 萬物, 天然物 бедна́ у́грюма 蕭索。

Мы не быва́ли у вас пото́му, что́ не зна́ли ва́шей кварти́ры 寓所。

Она́ не пришла́ оттого́, что́ была́ больна́。

Счастли́в тот, у кого́ совесть 天良 споко́йна 泰然。

Куда́ ни погляжу́, повсю́ду ро́жь густа́я。

Когда гроза утихла, (тогда) путники отправились
дальше.

Луг, как бархат, зеленеет.

Кто ленив, тот и сонлив.

Куда ветер дует, туда и тучки летят.

Там хорошо, где нас нет.

Это тот самый, чью деревню мы видели.

感歎詞.

§ 96. 感嘆詞 (междометие) 爲表示各種感歎及諧聲之不變
態之字句。——

1. 驚異 (удивление): а! о! ах! ай-ай! ого! вот те (= тебе) на!
2. 愁苦及哀憐 (печаль и сожаление): ах! ох! увы! эх-ма!
3. 駭懼 (страх и испуг): ах! ой! ай!
4. 忻悅 (радость): ура! 萬歲! браво! 美哉!
5. 呼喚 (зов): а! [林中呼伴口號] ой! гей!
6. 禁止 (запрещение): тс! шт! цыц!
7. 威脅 (угроза): ага! ужó! добрó! посмóтрим! уви́дим!
8. 疲勞 (усталость): ух! уф! ху!
9. 鄙視及憤懣 (презрение и негодование): тьфу! фи!
вот ещё!
10. 懷疑 (сомнение): ой-ли! гм!
11. 笑聲 (смех): ха-ха-ха! хи-хи-хи!
12. 諧聲 (звукоподражание): динь-динь! гав-гав! [犬吠
聲] ку-ку-ре-ку! га-га-га! мяу! хлоп! [拍響] тук-тук-тук!
[啄木聲] бряк! [物落聲] цап! [抓物聲]

補註

俄國俗語多以: ка, тка, те (= тебе), с
(= сударь 君, сударыня 夫人, 之省文) 等字部聯絡於

代名詞,動詞,副詞及接續詞之後用以表示:

1. 命令語勢之歎和或動作之急促: Приезжай-ка к нам! Возьми-тка это с собою! Дай-ка мне это! Ступай-ка сюда!

2. 阻止或招呼: Ну-те. Полно-те. На-те.

3. 誠懇及忠順: Слушаю-с. Да с. Нет-с. Я-с.

附 錄

句 法 述 要

1. 思想之以字句表示者,謂之辭句(предложение)。每個辭句當記載時,必始於大寫之字母(прописная буква)而以句號(точка)或問號(«?» вопросительный знак),或感嘆號(«!» восклицательный знак)終結之(參看 14): Дорога свернула [折入] в лес. Вход в сад воспрещён [禁止]. За чём ты меня зовёшь? Хороша ли сегодня погода? Какой прекрасный день! Раскройте ваши книги! Долгой империализм 打倒帝國主義!

2-а) 辭句中所指言之物事,謂之主辭(подлежащее)。凡主辭均答對: кто? что? 之主格問語: Ребёнок (кто?) сладко спит. На стене висит (что?) карта.

б) 主辭通常由名詞所構成,但其他各種品亦可取得主辭之地位: Воробьи [名] выют гнёзда около жилищ. Смотрит солнышко [名] в окно. Слепой [形] бредит около забора. Нищий [形] просил милостыни 施佈. Семь [數] одного не ждут. Он [代] окончил университет. Читать [動] полезно. Далёко грянуло 嵩呼 ура [感].

3-а) 凡所指言而關於主辭之字句謂之賓辭(сказуемое)。賓辭對答: что делает? что такое? каков? 等問語: Пришла зима. Дети купаются. Она сказала ему об этом. Кит—млекопитающее животное 哺乳動物. Москва (есть) столица С.С.С.Р. (Союза Советских Социали-

стических Республик). Сажа煤煙 (каковá?) черна́. Он (каков?) хитр.

б) 賓詞通常由動詞所構成,但其餘四種變態品詞亦可取得賓詞之地位。前者謂之簡單賓辭 (сказуемое простое),而後者則謂之複雜賓辭矣 (сказуемое составное): Свѣтит [簡] огонёк. Мальчик будет читать [簡]. Снег (есть) бел [複]. Погода была пасмурна 陰暗 [複]. Волк есть зверь [複].

в) 複雜賓辭中所具之動詞,謂之繫合字 (связка)。此種繫合字 „есть“ 在辭句中多棄置不用而以聯標 (тире) 代之: Роза — растение. Железо — металл. Молчание — знак согласия. Ель 針樅—хвойное 針形葉之 樹。

4.-а) 主辭與賓辭爲辭句之主要辭部 (幹部, главные члены предложения), б) 而全體其餘之字句則謂之次要辭部 (副部, второстепенные члены) 或闡明之字句 (пояснительные или объяснительные слова)。諸主要辭部在每數,位及類中均互相應合: Выхожу один я на дорогу. Тиха украинская 烏克蘭之 夜。Радость с горем (=и горе) живут неразлучно 不分離。По синим волнам океана корабль оди́нский несётся 漂浮,航行。

5.-а) 彼次要辭部之繫屬於名詞及答對: какой? чей? который? сколько? 等問語者,謂之判定辭 (определение): Наша (чья?) деревня стоит у реки. Вечер зимний (какой?) длится. Привычка (какая?) трудиться похвальна. 勤勉之習慣可誇。Послышался первый (который?) удар (какой?) колокола. Собачий (чей?) слышен лай. Я взял отпуск на один (сколько?) день。

б) 判定辭通常由形容詞所構成,但他種品詞亦可取得判定辭之地位: Волнуется желтеющая [形動] нива. В глуши расцветший [形動] василёк вдруг завял. Звук мяу-мяу [感嘆] слышались из-под пёчки。

6. 藉形容詞,形動詞,數詞或代名詞所表示之判定辭,應與其被判定字 (определяемое) 相應合于同一之類,數及格: Каза́к

устáлый задремáл. В чужóу (чьó?) душó не залé-
зешь. Свёжий вётер гóнит упáвшие листьá.
Он купíл однóу кнйгу.

7.- а) 凡藉名詞衍成及與被判定字應合于同一格中之判定辭，
謂之附註字 (приложéние) 倘附註字存在于被判定字之後，則以
點號 (запятáя) 分隔之: Могúчий лев, грозá лесóв,
лишилсь силы. Петрóв, студéнт 3-го кúрса, силь-
но заболёл. 如附註字存在于被判定字之前時，則于兩者之間置一
聯標 (тирè): Кумá-лисá залезлá в сад. Прыгúнья-
стрекозá лёто цéлое пропéла. Пришлá красáвица-
веснá.

б) 但被判定字之後，如繼續有成列之附註字時，得置用冒號 (:,
двоетóчие): Простые метáллы: желéзо, медь, óлово
и свинéц. Чáсти лицí: глаз, нос, рот, щекí,
лоб и подборóдок. Россию посещáли рáзные нес-
чáстия: гóлод, пожáры и моровые повéтрия.

8.- а) 次要詞部之繫屬于動詞及答對各間接格之問語者 (參看
文法正文 § 17), 謂之補充詞 (дополнéние). 補充詞，一如主詞，
得以任何品詞表示之: Орёл на стáдо (на когó?) налетёл.
К крестьянину (к комú?) на двор залéz óсенней
ночьó вор. Буря (чем?) мглóю (что?) нéбо крёт. У
всякого (у когó?) талант есть свой.

б) 補充辭之存在于役格而不具有前置詞者，謂之直接補充辭
(прямое дополнéние), 而其他則謂之間接補充辭 (косвенное
дополнéние): Буря (чем? 間) мглóю (что? 直) нéбо
крёт. Я (что? 直) лишние хвáлы считаю (за что?
間) за отráву. Хозяин (что? 直) мýзыку любíл. Он
вручíл (комú? 間) комендáнту письмó (что? 直).
Онí не намéрены вас (когó? 間) слúшать. Мать думáет
о сыне (о ком? 間).

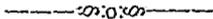
9.- а) 次要辭部之繫屬于動詞及對答各副詞之問語者，謂之狀辭
(обстоятельство): Онá (как?) хорошó, поёт. Он погíб

(где?) здесь. Он занимается (когда?) вéчером. Издétства (с каких пор?) я к трудáм привык. По-на́шему (как?) говори́ла ры́бка.

б) 狀辭通常藉副詞而成，但亦得以其他品詞表示之：Сестра́шла (зачём?) полива́ть [動] капу́сту. Лиса́ умира́ет (как?) мо́лча [副動]. Жура́вли спят (каким образом?) сто́я [副動]. Ло́шади шли (каким образом?) ме́рным ша́гом [名]. Волк (откуда?) из ле́су (куда?) в дере́вню забе́жал. Реко́й (как?) с бедня́жки льётся пот.

10. а) 向之而致辭之物體名稱，是爲呼辭 (обращение)。此種呼辭，尋常均用于呼格而以名詞或擬于名詞之字句表示之：Друзья́! к че́му весь э́тот шум? Сей, поэт, в сердца́ людские вéчной пра́вды семена́! Здравствуй, красáвица-Волга! С дётства я тебя́ любил. Друзья́ отéчества! пожéртвуем за него́ своёю жизнью. Ну, ску́шай же ещё тарéлочку, мой ми́лый! Эй, пощёл, ямщи́к! Сядьте, господа́, по ме́стам! Летя́ко мне, певу́нья-пти́чка, с зелёной вётки!

б) 呼辭與辭句中之其他字句〔辭部〕並不具有密切關係，因此得以自由移動其地位。但呼辭如冠於其他辭部之首時，得于其後置一感嘆號 (!)；位於辭句之中部，得于其前後分置點號 (,) 以區別之；但如位於辭句之末時，則于其前置一點號。Куму́шка! что ты так гру́стна? Что, куму́шка, ты так гру́стна? Что ты так гру́стна, куму́шка?



11. а) 辭句因對於主辭〔注意：永係主格〕之關係，得分爲具體的 (лично́е предложение) 及缺位的 (безлично́е предложение) 二種。辭句之顯然具有主辭或不顯然具有而終易於推見者，謂之具體辭句：Луна́ скры́лась. Просну́лись пти́чки. Вéсело сия́ет ме́сяц над село́м. Шерсть стригу́т (онí) с ове́ц.

б) 缺位辭句，係完全不具有明顯的及可以推見的主辭之辭句，

之謂 (參看文法正文 § 18, 2, a): Светает 天曉. Стемнело 昏暗. Вечерееет 日暮. Нынче расцветает 天明 в девятом часу. Мне хочется пить. Пахнет 臭. — 薰 氣 中 над лугами.

12. 辭句因對於賓辭之關係, 得分爲: 肯定的 (утвердительное предложение) 及否定的 (отрицательное предложение) 之二種. а) 凡其中之賓辭絕對不具有否定副詞 не [不, 非] 之辭句, 謂之肯定辭句: Дерево растёт. Солнце греет. Воробей — птица. Он едет домой. б) 否定辭句, 則係指其中賓辭之具有前述否定副詞者而言: Камень не растёт. Лунá не греет. Стрекозá не птица. Он не едет домой. Оттого сегодня холодно в комнате, что мы не топчили печей.

13. 辭句因對於次要辭部之關係, 得分爲: 漫衍的 (распространённое предложение) 及非漫衍的 (нераспространённое предложение) 二種. а) 凡辭句之完全不具有任何一種次要辭部者, 謂之非漫衍辭句: Война прекратилась. Дождь идёт. Дети целуются. Пчелá — насекомое. Собака кусается. б) 漫衍辭句, 係指具有一種以上次要辭部之辭句而言: Вспыхнула ясная [判定] зоренька. Смелость города [直接補充] берёт. Пещий конному [間接補充] не товарищ. Рак пятится назад [狀辭]. Белёет парус одинокий [判定]. Однажды [狀辭] я из лесу [狀辭] вышел.

14. 辭句因對於言者之關係, 得分爲: 質問的 (вопросительное предложение), 感嘆的 (восклицательное предложение) 及平述的 (повествовательное предложение) 三種. а) 凡辭句之含有質問者, 謂之質問辭句: На завтрашний спектакль имёете билет? б) 感歎辭句, 係藉以表示感嘆 (восклицание) 或命令 (приказание) 者也: Ух тяжело! Какая прекрасная погода! Спои, свётик, не стыдись! Дети, в школу собирайтесь! в) 至辭句之不表示質問或感嘆者, 則謂之平述辭句: Одни поддельные 仿造的 цветы дождя боятся. По обёим сторонам дороги виднелась спелая рожь. На храмом конё

далекó не уедешь.

15. 諸質問辭句，均皆以問號(?)；感嘆辭句，結以感嘆號(!)，而平述辭句，則以句號(.)終結之。

16. 辭句因其中所具短句(фраза)之數目關繫，得分爲簡單的(простое предложение)及集合的(сложное предложение)二種。а) 凡由一個短句所單獨構成之辭句，謂之簡單辭句：Море волнуется. Брат читает.

б) 集合辭句，係指辭句之由兩種以上之簡單辭句相互圍結而成者而言：Море волнуется, когда наступает буря. Брат читает, а сестра пишет.

17. 凡集合辭句，均藉：綜合(幹部相共, слияние)，對排(異辭相聯, сочинение)，插句(вставка)及連屬(подчинение)——種種不同之方法所構成。——參看本文 4.

18. 辭句之綜合。——二種或數種之簡單辭句若具有共同之主要辭部〔幹部〕時，則此類辭句即可以綜合爲一而構成綜合的或幹部相共的辭句(слитное предложение)：Солнце светит. Солнце греет=Солнце светит и греет。——Зимóю замерзают реки. Зимóю замерзают озёра. Зимóю замерзают ручьи。=Зимóю замерзают реки, озёра и ручьи。

19. 綜合辭句中，時時具有數個同類辭部：或二數以上之主辭，或二數以上之賓辭，或二數以上之次要辭部——而均答對同一之問語者：Девочка скучала, но не плакала〔二賓辭〕。Древние греки обучались музыке и гимнастике〔二次要〕。Пárни, дёвки и молодёицы вóдят хорóвóд〔三主辭〕。Снег покрыл úлицу, двор и крёши пострóек〔三次要〕。

20. 此類不藉接續詞而綴連之同類辭部，均相互藉點綴以分隔之：Корóвы, лошáди, овцы и козы едят трáву. Ковёр зимы покрыл хóлмы, лугá и долины. Сучья скрипéли, трещáли, ломáлись。

21. а) 辭句之對排。——二種或數種簡單的獨立辭句，如具有各種主要辭部而藉某種接續詞之綜合爲一者，即構成對排的或異辭相聯的辭句(сочинённое предложение)：Кóшке игрушки, а

мышке слёзки. Учение горько, но его плоды сладки. Остёр топор, да (—но) и сук зубаст. Земля освежилась, и буря промчалась.

б) 凡對排辭句中接續詞 и 之前，亦得置一點號：Густеет сумрак, и с полёй уходят жницы. Буря затихла, и мы снова отправились в путь. Ближе к зиме, и на улицах стало свежее.

22. 辭句中之插句。——凡夾註的及引述的單字及辭句 (вводные и вносные слова и предложения), 均謂之插句 (вставка)。夾註單字及辭句，係指不藉任何接續詞以與本辭句相結合，並得自由變更其地位而絲毫不潤資本辭句之原意，抑且可以完全刪去之小辭 (речение) 而言。此類單字及辭句之前後，均得分置點號以分誦之；有時並得排列於夾註號中或聯標之際：Ты, сказывают пять великий мастериче. Киев (я слышал от знакомых) очень красив. Здоровие, без сомнения, лучше богатства. И точно, дорога была опасна. Завтра, вероятно, будет дождь. Журавль, по словам охотников, сильная птица. При крещении киевлян—говорит летописец—земля и небо ликовали счастие.

23. 如他人之辭句或單字 (чужие слова или предложения), 原本地置入文章中者，則謂之引述辭句 (вносное предложение) 或引述單字 (вносное слово)。此類辭句或單字之不藉接續詞以結合於本辭句之處，一與前章所述之夾註者同，因此亦能自由變更其地位。但如引述辭句或其一部前列於夾註者之後，則必於二者之間置一冒號 (:)。除此以外，引述單字或辭句以及其分段，均得以引號 (“ ”) 規範之；且引述之小辭 (вносное речение), 通常均始於大寫之字母：Говорят люди: „Ученье свет, а неученье тьма“.—„Ученье свет“, говорят люди: „а неученье тьма“.—„ученье свет, а неученье тьма“, говорят люди. „Соседушка, мой свет! пожалуйста, покушай!“ — „Соседушка, я сыт по горло“.

шает людских всех врак. Что посеешь, то (что?) и пожнешь. Что с воза упало, то (что?) пропало. Я был там (где?), где море вечно плещет. Чей берег, того (чья?) и рыба. Чем скорее, тем (чем?) лучше.

27. 副句有時位置於正句之後，時或位置於正句之前而且有時位置於正句之中部：Соловей замолкает (когда?), когда ячмень колосится. Как поживешь, так (как?) и прослывешь. Человек (какой?), который трудится, должен отдыхать.

28. 凡副句之解釋正句中之某個名詞及答對判定之間語者，謂之判定的副句 (придаточное определительное предложение): Деревня (какая), что (=которая) стояла на берегу озера, ныне сгорела. Снег (какой?), который выпал ночью, в полдень опять растаял. Я думал о том (о каком?) человеке, в чьих руках (= в руках которого) находилась моя судьба. Не всегда та собака кусает (какая?), что (=которая) громко лает. Деревня (какая?), где (=в которой) скучал Евгений, была прелестный уголок. Осёл такую поднял скачку (какую?), что в огороде всё помял и притоптал. Сыщи ей жениха (какого?), чтоб был красив, умён. Забота о том (какая?), чтобы дети хорошо воспитывались, лежит на обязанности родителей.

29. 凡副句之解釋正句中之動詞及答對間接格之間語者，謂之補充的副句 (придаточное дополнительное предложение): Стану думать (о чём?), что скучаешь ты жом краю. У кого́ есть матька, у того́ (у кого́?) голсвка гладка. Тому́ тяжело́ (кому́?), кто помнит зло. Володя гордился тем (чем?), что приехал на охотничьей лошади. Чем ушибся, тем (чем?)

24. 辭句之連屬——簡單辭句中之主要以及次要辭部，不但可以單獨的字句而且可以整個的辭句表示之。例如：«При вѣтрѣ вода в рекѣ волнуется» 之簡單辭句，可衍爲：«Когда бывает вѣтер, вода в рекѣ волнуется» 之集合辭句。吾人於第二例中，可見有二辭句，因其中有二主辭 (вѣтер, вода) 及二賓辭 (бывает, волнуется) 之故。唯彼替代第一例中次要辭部 (при вѣтре) 之第一辭句，如無第二辭句，則不能具有完全之意義。а) 此類替代次要辭部而在單獨的場合具有完全意義之辭句，謂之附加辭句 (簡稱副句——придаточное предложение); б) 其中附有副句之辭句，則謂之主要辭句 (簡稱正句——главное предложение)。副句又謂之非獨立的或隸屬的辭句 (зависимое или подчинённое предложение)，而正句則名爲獨立的或主宰的辭句矣 (независимое или подчиняющее предложение)。

25. 凡副句均藉點號以分別於正句，而其所答對之問語，即與該簡單辭句中諸辭部所答對者同。例如：Всѣкий знает (что?), что волки жадны. Дети видели зайца (когда?), когда гуляли по лесу. На корабле все люди смеялись тому (чему?), что выдѣлывала обезьяна. Отец взял ружьё (для чего?), чтобы стрелять чѣк-лю. Я встретил старушку (какую?), которая когда-то жила в нашем доме. Луг, (как что?) как бархат, зеленеет. Трудился так крестьянин мой (как?), что градом пот с него катился. Кто нужды не видал, тот (кто?) и счастья не знает. Где пахарь плачет, там (где?) жнея скачет。

26. 諸副句統稱各種接續小辭 (союзные предложения)，如：關繫代名詞，副詞，接續詞等，以聯接於正句。此種聯接，大都以後述諸方式表示之，即：列置關繫(質問)代名詞或副詞，或接續詞於副句中，而正句中則置以相等之指示代名詞或副詞。例如：

Я доволен тем (чем?), что имѣю. Где вода, там (где?) и рыба. Когда гроза утихла, (когда?) путешники отправились дальше. Тот (кто?) дурак, кто слу-